

Israelkunu Tjuta Itjipalanguru Ma-pakantja
Exodus
Nyangatja Nganmanytju Nyakula
 Wangkanytjaku

Nyangatja Godaku tjukurpa. Munu tjukurpa nyanga paluru tjakultjunanyi anangu Godaku walytjapiti Israelkunu panya tjuta. Panya paluru tjana ngura Itjipala nyinangi parari mulapa ngura walytja wantikatinytjatjanu. Panya paluru tjana ngura nyara palulakutu anu maikutu, ka tjananya Jacobaku katjangku Josephalu atunymara kanyiningi.

Ka ngula Josephanya ilunyangka malangka yiya tjuta mulapa ngarakatingi, kaya Itjipanya ngurara tjuta tjanampa mayatjaringu anangu panya Israelkunu tjutaku munuya palunya tjananya pulkara pauntjingara wituwituningi warakarinytjaku munu tjananya kurara pungangi.

Ka tjukurpa nyanga paluru tjakultjunanyi Godalu tjananya Itjipalanguru pakaltjingantja. Panya paluru Mosenya ngurkantara tjunu Israelkunu tjuta atunymara kanyintjaku. Munu paluru Moselawanungku pika kutjupa kutjupa tjuta iyanu Itjipanya ngurara tjuta ngulutjingantjikitjangku, kaya ngula pika pulka wirkankunyangka kutju Mosenya tjananya wantir'iyanu tjanampa ngura wantikatira ankunytjaku. Munu paluru Mosenya tjananya katira uru pulkangka ngururwanungku wankarunu munu tjaultji Itjipanya ngurara tjutangku malawanungku pikangku wataparannyangka urungka iluntanu.

Munu tjukurpa nyanga paluru tjakultjunanyi Godalu tjukurpa pulka tjuṭa Mosenya ungkunyntja Israelkunu tjuṭangku kulira Godala wanganarangku kulintjaku munu kulira palumpa pulkara nintiringkunyntjaku. Panya Godanya mukuringangi tjana palunya mulamulangku walkuntjaku. Munu paluru tjananya nintinu tiinta milmilpa palyantjaku munu tjarpara palunya tjukarurungku walkuntjaku.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1—4:31 Godalu Mosenya ngurkantankunyntja

5:1—6:27 Mayatja Piiṛanya Mosela tungunpungkunyntja

6:28—12:36 Godalu pika kutjupa kutjupa tjuṭa Itjipanya ngurara tjuṭakutu iyantja

12:37 —18:27 Israelkunu tjuṭangku Itjipanya wantikatira puli ini Tjanialakutu ankunyntja

19:1 —24:18 Godalu tjukurpa pulka tjuṭa Mosenya ungkunyntja

25:1 —40:38 Tiinta Milmilpa tjarpara Godanya walkuntjaku

Itjipanya Ngurara Tjuṭangku Israelkunu Tjuṭa Kuran-tja

¹⁻⁴ Jacobanya, panya ini kutjupa Israelnga, ngura nyara Itjipalakutu nganmanypa anu munu paluru palumpa katja tjuṭa kurirara kurirara katingu ini nyanga palunya tjananya Rupingga, Tjimiannga, Levinya, Judahnya, Itjakanya, Tjipulunnga, Pintjimangga, Dannga, Napatalinya, Kaatanya, Atjanya tjananya. ⁵ Munuya ankula Josephala tjunguringkula ma-nyinangi ngura panya palula, panya Josephanya nganmanypa ankula nyinanytjitjangka. Munuya tjunguringkula tjuṭa mulapalta nyinangi nampa 70 anangu wati panya Jacobalanguṛu kanyintja tjuṭa.

⁶ Munuya rawa mulapa nyinangi ngura nyara Itjipala. Ka Josephanya munu palumpa kuṭa tjuṭa kulū ngula tjiḷpiringkula ilungu ngura nyara palula. ⁷ Palu nyanga palula tjanalanguṛuya pakalipitiku puliripitiku katjapiti unṭalpiti kulū ma-tjuṭaringangi maḷatja maḷatja. Munuya rawa nyinara nyinara tjuṭa mulararingu, munuya manta panya Itjipala lipiwanu alatjiṭu nyinangi anṅangu Israelkunu winki mulapa.

⁸ Palu ngula mulapalta Itjipanya ngurara tjuṭaku mayatja pulka kutjupa nyinangi ini Piiṛanya panya mayatja ini nganmanyitja purunypa. Palu paluru ninti wiya Josephaku.* ⁹⁻¹⁰ Munu mayatja nyanga paluru palumpa anṅangu tjuṭangka wangkangu, “Nyawaya anṅangu nyanga Israelkunu tjuṭa! Tjanaya kuwari tjuṭa mulararingu, munuya nganampa ngura anganu. Tjinguru anṅangu ngura kutjupitja tjuṭa warmala pitjaku nganananya pikanku pungkunytjikitja, ka tjinguru nyanga tjana tjanala tjunguringkula tjuṭuringkuku nganampa munuya nganananya pungkuku munuya palulanguru tjinguru nganananya pungkula wiyara tjana ngura nyanganguru ma-pakalku. Wanyula wangkara kulila munula tjukurpa palya wangkara kulira kalkura wanti nganmanyitju anṅangu nyanga paluru tjana piṛuku ma-tjuṭaringkunytjaku-tawara.” Munuya Piiṛalu tjana wangkara kulinigi, munuya kulinu Israelkunu tjuṭa warṅka pulka ungunytjikitjangku tjana unytju wiyakitja rawa warṅkarinytjaku mayatja Piiṛaku.

¹¹ Ka Piiṛalu palumpa wati tjuṭa alṭingu munu

* **1:8** Piiṛa nyanga maḷatjalu kulintja wiyatu Josephanya iriti Itjipalakutu pitjala nyinara Piiṛa panya nganmanyitjaku maḷparingkunytja munu panya ailuru pulkangka-tawara mai pulka utulura tjunkunytja. Nyawa Genesis 41—47.

wangkangu, “Ankulaya wati nyara Israelkunu tjuṭaku nyura mayatjari munu tjananya pauntjingara wituwitunma pulkara warkarinytjaku.” Kaya ankula palunya tjananya mantjira katira pulkara warkarinytjaku wituwituningi wali tjuṭangka. Kaya wali tawunu pulka kutjara palyanangi ini panya Pitjamanya munu Ramatjinya wati mayatja Piiraku wali tjuwa purunypa paluru ngula mai pulka utulura tjunkukatinytjaku.¹² Ka wati panya Itjipanya ngurara tjuṭangu tjananya pulkara alatjitu pauntjingara alkanangi anangu panya Israelkunu tjuṭa, kaya pulkara mulapa ngulu warkarangi. Palu tjana rawa alatjitu tjitji tjuṭatjararingangi munuya tjuṭa mulararira ala lipiwanu alatjitu nyinangi ngura panya Itjipala. Kaya Itjipanya ngurara tjuṭa tjanampa ngulu-nguluringu,¹³⁻¹⁴ munuya piruku tjananya warka pulka mulapalta ungu Israelkunu panya tjuṭa ngalturingkunyitja wiyangku alatjitu, kaya pulkara alatjitu warkarangi mungawinkinguru mungakuwangkara. Panya paluru tjanaya tjuminta palyanangi wali tjuṭaku, ka tjara kutjupa urilta paama tjuṭangka warkarangi, panya ngalturingkunyitja wiyangkuya tjananya pakuningi warka pulkangka.

¹⁵⁻¹⁶ Ka ngula wati panya mayatja Piiralu wangkangu minyma panya kutjarangka Tjipurala pulala Puwala nyanga alatji, “Ngula nyupali minyma panya lipuru tjuṭa alpamilarampa palumpa tjanampa iti nyitayira wirkankunyangka nyakulampa iti nyara palunya mapalkungku iluntara, palu iti kungka wirkankunyangkampa palya wantima iluntankunyitja wiyangku.” Alatji Piiralu pulanya wangkara wituṅu.

¹⁷ Palu minyma nyanga paluru pula Godala wanganarangku kulilpai munu pula mayatja panya Piiralu wangkanyitja palyantja wiyangku wantingi.

Munu pula it̄i nyit̄ayira t̄juṭa nyinanytjaku wantingi iluntankunytja wiyangku. ¹⁸ Ka ngula mayatja Piiralu wati kutju iyanu ankula minyma panya kutjara al̄tira ngalya-katinytjaku. Munu wirkankunyangka paluru pulala tjapinu, “Nyaanguru nyupali nyanga alatji palyanangi? Munu nyupali nyaaku it̄i nyit̄ayira t̄juṭa wanka nyinanytjaku wantingi?”

¹⁹ Ka minyma panya kutjarangku ngapartji Piirala wangkangu, “Wiya, minyma nyanga lipuru t̄juṭaya minyma Itjipanya ngurara t̄juṭa purunypa wiya, panya tjanaya t̄jitji it̄i mapalku kanyilpai ngali wirkankunytja kuwaripangka. Kali mala wirkankupai it̄i nganmanypa ngarinyangka.” ²⁰⁻²¹ Ka palulangu ru Godanya palumpa pulampa pulkara pukularingu, munu pulampa palu purunypatu palyanu t̄jitji kanyintjakutu panya pula Godanya kutju kuliningi munu it̄i lipuru t̄juṭa pungkuwiyangku wantingi. Ka panya lipuru t̄juṭa ilatu-ilatu t̄juṭa mulararingi. ²² Ka palulangurulta Piiralu Itjipanya ngurara t̄juṭangka wangkara pulkara wituwitu, “Nyanganguruya it̄i nyit̄ayira lipuru t̄juṭa wirkankunyangka nyakulampa mantjila munuya makatira karu ini Nayilta wani uru pulkangka ilunytjaku, munuya kungka t̄juṭa kutju wanti wanka nyinanytjaku.”

2

Mosenya It̄i Ngarinytja

¹ Ka ngura nyara palula wati kutjupa nyinangi wati panya Levilangu ru.* Munu paluru kungkawara Leviku walytja malatja mulapa al̄tingu. ² Ka ngula minyma nyan-gangku it̄i nyit̄ayira kanyinu munu nyakula mukuringu

* **2:1** Levinya panya wati Israelku katja, ka wati nyanga paluru panya Leviku walytja malatja mulapa.

munu kulinu, “Tjitji nyangatja wiru mulapa. Ngayulu kuwari kutitjunanyi palunya. Tjinguruya nyakula mantjira katira iluntankuku.” Munu pira mankurpa tjitji panya palunya kutitjura kanyiningi walingka unngu kumpilpa.

³ Palu minyma paluru putu iti panya palunya rawangku kutitjura kanyiningi, panya paluru tjitji pulkaringangi. Ka paluru piti tjuna-tjunanguru palyantja mantjinu munu kiti purunypa mantjira ala tjutangka angatjunu uru tjarpanytjaku-tawara. Munu tjitji panya iti palunya pitingka ngaritjunu, munu piti panya palunya katira karu panya Nayilta urungka tjunu tjuna-tjuna tjatangka unngu kumpilpa. ⁴ Ka iti nyanga palumpa kangkurungku kumpira ngarala nyangangi patunguru nyaaringkuku kuwari.

⁵ Ka ngula mayatja panya Piiraku untalpa urukutu pitjangu paltjintjikitja. Ka kungkawara palumpa warkaripai mankurpa kulu pitjangu, munuya paluru tjarpanyangka urungka itingka para-ngarangi. Palu Piiraku untaltu urungka tjarpara tjarpara nyangu piti panya tjitjitjara ukiri unngu ngaranyangka, munu kungka palumpa warkaripai kutju witura iyanu ankula mantjira ngalya-katinytjaku. Ka ankula urunguru mantjinu munu katira ungu. ⁶ Ka paluru alara nyangu iti panya kulunypa ngarira ulanyangka. Munu paluru ngalturingu palumpa munu kulira wangkangu, “Nyangatja tjitji Iipuru.”

⁷ Ka iti panya palumpa kangkurungku kumpira ngaranytjatjanungku ngalya-utiringkula wangkangu Piiraku panya untalta, “Nyuntu mukuringanyi ngayulu ankula minyma Iipuru kutju altinytjaku iti nyanga palunya kanyira pulkantjaku nyuntumpa?”

⁸ Ka wangkangu, “Uwa, ankula alti!” Ka kulira mapalku anu munu itiku panya ngunytju mantjinu, munu altira

ngalya-katingu Piiṛaku panya unṭalpakutu. ⁹ Ka paluru wangkangu itiku panya ngunytjungka, “Iti nyangatja kati ngurakutu munutju ipi unṅkula pulkala, kaṅanta payamilalku nyuntu ngayuku kanyira pulkannyangka.” Ka mulapaṭu katingu itṛi panya palunya ngurakutu munu kanyira pulkaṅu palumpa.

¹⁰ Ka ngula tjitji panya pulkaringkunyangka ngunytjungku panya katingu Piiṛaku unṭalpakutu. Ka tjitji panya paluru palumpa katjaringu. Ka paluru wangkangu, “Tjitji nyanga palunyaṅa urunguru panya mantjinu. Palulanguṛuṅa palunya inini Mosenya.”*

Mosenya Ngura Mitiyantakutu Nguṭu Ankunytja

¹¹ Ka ngula Mosenya pulkaringkula watiringu, munu kuliningi palumpa walytja tjuṭa ankula nyakunytjikitjangku, munu paluru anu lipuru tjuṭakutu munu tjananya pulkara warṅarinyangka nyangangi. Munu paluru nyangu wati Itjipanya ngurara kutjungku wati lipuru pulkara pungkunyangka. ¹² Munu Moselu para-anganyakula nyangu, “Munta, wiyampal nyangatja ngaranyi. Kaṅa kuwari ngayulu ngapartji pungkula iluntara.” Munu mulapa paluru wati panya Itjipanya ngurara pungkula iluntara tjawara mantangka tjuṅutjunu munu palulanguṛu ngurakutu anu.

¹³ Munu tjintungka paluru piruku anu palumpa walytja tjuṭakutu munu nyangu wati lipuru kutjarangku pulanku pikangku pungkunyangka. Munu kutjungka tjapinu, “Ai! Nyaakun punganyi walytja nyuntumpa?” ¹⁴ Ka paluru ngapartji wangkangu, “Nyaakulinyan wangkanyi? Nyuntun wanyu nganampa mayatja? Tjinguṛu nyuntu

* **2:10** Ini nyanga Mosenya wangkanyi “urunguru mantjintja” lipuruku wangkangu.

kulini piṛuku ngayunya ngapartji pungkula iluntankunytjikitjangku panya mungartjitja puṛunypa.” Ka Moselu alatji wangkanyangka kulira nguluringu munu kulinu, “Munta-uwa! Tjinguruya uwankara ninti panya ngayulu palyantjitjaku.”

¹⁵⁻¹⁶ Ka mayatja panya Piiṛalu kulinu Moselu pungkuntja munu palumpa tjaultji tjuṭa wituṇu Mosenya nguriṛa iluntankunytjaku. Palu Moselu nyangatja kulinu munu mayatja panya palulanguru kumpira wirtjapakanu ngura pararikutu ngura ini Mitiyantakutu, munu ngura nyara palula wirkara paluru mina piṭingka itingka nyinakatira pakuwiyaringangi.

Ka ngura nyara palula itingka wati kutjupa nyinangi ini Tjitjarunya. Paluru panya untalpa 7-tjara, munu paluru anangu ngura Mitiyannga ngurara tjuṭaku tjukurtjara nyinangi. Kaya palumpa untalpa tjuṭangku mamaku tjiipi, nanikuta tjuṭa mina piti palulakutu ngalya-katingi mina ilara piti tjuṭangka tjutintjikitjangku kuka tjuṭaku. ¹⁷ Palu anangu tjiipi kanyilpai kutjupa tjuṭaya malawanu wirkanu munuya tjananya paira iyanu. Palu Mosenya painnyangka nyakula pakanu munu anga-ngarala markura wangkangu, “Nguluringkuwiyaya ngarama ka ngayulu nyurampa kuka tjuṭa mina ungu.” Munu paluru mina tjutinu kuka tjuṭangku tjikintjaku. Kaya palulanguru ngurakutu malaku anu kungkawara panya tjuṭa.

¹⁸ Ka ngurangka wirkankunyangka palumpa tjanampa mamangku tjananya tjapinu, “Nyaaku nyura mapalku pitjangu? Panya nyura mungartji nguwanpa pitjapai, palu kuwari nyanga nyura mapalku pitjangu. Nyaaringkula?”

¹⁹ Kaya wangkangu, “Wiya, wati panya tjiipi kanyilpai tjuṭaya piṛuku pitjangu munulanya painingi. Palu

wati Itjipanya ngurarangkulanya alpamilanu wirungku, munulampa kuka tjuṭa mina ungu mina pitinguru ilara.”

²⁰ Ka paluru tjapinu tjanala, “Yaaltji wati paluru? Nyaanguru nyura wantikatingu? Ankulaya altira ngalyakati, ka nganala tjunguringkula mai ngalkula.” Kaya ankula Mosenya altingu, ka pitjala tjanala tjunguringkula mai ngalkunu.

²¹ Ka nyanga palula malangka Tjitjarulu Mosenya markunu palumpa ngurangka nyinanytjaku. Ka Moselu palya kulinu munu palula nyinangi. Ka Tjitjarulu palumpa untalpa kutju ungu Mosenya ini Tjipuranya paluru altinytjaku. ²² Ka paluru pula ngula tjitji katja kanyinu. Ka Moselu palunya ininu Kaatjamanya, panya paluru kulinigi, “Ngayulu kuwari malikitja nyinanyi ngura tjanampangka. Palulanguruna iti palunya ini tjunkuku Kaatjamanya.”*

²³ Ka ngula mulapalta ngura panya Itjipala tjanampa panya mayatja pulka ilungu ini panya Piiiranya.* Palu panya Itjipanya ngurara tjutangu tjananya rawangku pulkara alatjitu warkamilanigi Israelkunu panya tjuṭa. Kaya rawa alatjitu pulkara warkarira warkarira paku pulkaringkula kurunpa uliringu, munuya puṭu kulira Godala ulara ngatjiningi tjanampa ngalturingkula tjananya wankarunkunytjaku.

²⁴ Ka Godalu kulinu tjana ulara ngatjinnyangka munu panyatja kulinu panya paluru iriti Aipuramanya Isaacanya Jacobanya tjananya kalkunu atunymankunytjikitjangku, munu anangu tjanalangu

* ^{2:22} Munu piiruku malangka nyinara Moselu pula tjitji katja kutjupa kanyinu ini Iliyatjanya. Nyawa Exodus 18:4.

* ^{2:23} Ka katja ngapartji tjanampa mayatjaringu ini palu purunypa Piiiranya panya tjaka mama ilunyangka mayatjaripai katja ngapartji.

tjutaringkuny^tja ma^latja ma^latja tju^ta ku^lu kalkuⁿu.
²⁵ Uwa, Godalu nyangu tjananya Israelkunu tju^ta pulka^ra wa^rkarinyangka, munu paluru kurunpa pulka^ra ngalturingu tjanampa ngura panya Itjipala nyinara ulanyangka.

3

Godalu Mosenya Altinytja

¹ Ka Moselu wati panya palumpa waputjuku Tjitjaruku tjiipi nanikuta tju^ta atunymankupai. Wati Tjitjarunya panya tjukurtjara nyinangi anangu panya Mitiyannga ngurara tju^taku. Ka tji^rirpi kutjupa Moselu kuka panya palunya tjananya ilytjingka katirinangi munu paluru tjananya parari katingu pilangka munkarakutu. Munu wirkanu puli wara ini Tjaniyala. Puli nyanga paluru panya milmilpa Godaku. ² Ka nyara palula Mayatja Godaku angelpa utiringu Mosela, ka paluru nyangu punu pulkunya tilingaranyangka. Ka waru tili pulka pakaningi pununguru, palu punu nyara palunya kampara wiyantja wiya wankatu ngarangi.

³ Ka Moselu nyakula kuliningi, “Ai! Yaaltji-yaaltji punu kutju alatjitu rawa tilingaranyi kampara wiyaringkuny^tja wiya? Wanyu kana ila ara punu nyanga ayinayini nyakunytjikitja.”

⁴ Ka Mayatja Godalu nyangu Mosenya punu nyakunytjikitja ngalya-ilingkunyaangka munu parka panya tilitjaranguru palula wangkangu, “Mose! Mose!”

Ka paluru wangkangu, “Uwa, kuliniⁿanta.”

⁵ Ka Godalu wangkangu, “Piruku ngalya-paltjuntja wiya. Manta milmilpa nyangatja nyanga nyuntu ngaranytjanya, kanku tjinatja pala araltjara. ⁶ Panya ngayuluⁿa God nyuntumpa mamaku, munu Aipuramaku, Isaacaku, Jacobaku kulu.” Ka Mosenya kulira pulka^ra

nguluringu mununku kurungka mara angatjunu Godanya nyakunytjaku-tawara.

⁷ Ka palulangu ru Godalu wangkangu palula, “Ngayulu nyangu tjananya ngayuku panya anangu tjuṭa, panya tjana pika pulkatjara pungkunytja pungkunytja. Panya Itjipanya ngurara tjuṭangu tjananya rawangku pungkula warakamilara pakuni. Kana tjananya kulinu pulkara kaar-kaararira ulara ngatjinnyangka ngayulu tjananya wankarunkunytjaku, mununa kulira tjanampa ngalturingu. ⁸ Palulanguruṅa kuwari ilkaringuru pitjangu tjananya pakaltjingara katinytjikitja ngura nyara palulangu ru. Mununa tjananya kuranyurira katiṛinkuku ngura wirukutu ala lipikutu mai pulkatjarangka nyinanytjaku. Palu ngura nyara palulawanu panya anangu kutjupa kutjupa tjuṭa kuwari nyinara wanani, anangu nyanganpa – Kainankunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Amurkunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Ipakunu tjuṭa, munu Tjaipukunu tjuṭa kulu. ⁹ Uwa, ngayulu kulinu Israelkunu tjuṭangu ngayula ulara ngatjinnyangka, mununa mulapa nyangangi Itjipanya ngurara tjuṭangu tjananya pulkara warakamilara pakunnyangka. ¹⁰ Palulanguruṅa kuwari nyuntunya wituṅi mayatja panya Piiralakutu ankunytjaku. Ka nyuntu ara munu ngayuku anangu tjuṭa Itjipalangu ru pakaltjingara ngalya-kati.” Alatji Mayatja Godalu Mosela wangkangu.

¹¹ Ka paluru ngapartji wangkangu, “Nyaakuṅin ngayunya wituṅi? Panya ngayulu wati tjukutjuku mayatja wiya. Yaaltjingaraṅa mayatja pulkangka ankula wangkaku? Mununa yaaltjingara nyanga Israelkunu tjuṭa Itjipalangu ru pakaltjingalku?”

¹² Palu Godalu palula wangkangu, “Ngayuluṅa nyuntula tjungu ankuku. Ka mulapa nyuntu anangu tjuṭa

Itjipalanguru pakaltjingara ngura nyangakutu ngalya-
katiku, munu nyura ngayunya puli nyanga palula tjun-
gungku walkulku. Kan nyanga palulakutu malaku
wirkara kulilku, 'Munta-uwa, mulapa panya ngayunya
Godalu wangkangu puli nyanga palula wirkara palunya
walkuntjaku.' "

¹³ Ka Moselu tjapinu Godala, "Tjinguru ngayulu ankuku
Israelkunu tjutakutu mununa tjanala wangkaku, 'Nyu-
rampa mama tjutangu panya Godanya walkuningi, kani
God panya paluru ngayunya wangkara witunu nyu-
ralakutu nyuranya ngura nyanga palulanguru katinyt-
jaku.' Kaya nyangatja kulira tjinguru tjana ngayunya
tjapilku, 'Ini ngananya wanyu God paluru?' Kana yaaltji
wanyu wangkaku tjanala?"

¹⁴ Ka Godalu wangkangu Mosela, "Ngayuluna panya
paluru ngayulu alatjitu Titutjara Nyinapainya. Ka nyuntu
anangu Israelkunu tjutakutu ankulampa nyanga alatji
tjakultjura tjanala, 'Mayatja panya Titutjara Nyinapailuni
witura iyanu nyuralakutu.' ¹⁵⁻¹⁶ Munu piruku tjanala
alatji wangka, 'Paluru panya Mayatja Godanya nyu-
rampa tjamu kami nganmanyitja tjutaku munu panya
Aipuramaku, Isaacaku, Jacobaku God kulu. God panya
paluruni witunu nyuralakutu, ini panya paluru panya
Mayatja Godalu. Ka nyura ngayunya alatji walkunma
Mayatjanya.' Alatji tjanala tjakultjura.

"Uwa, ankula wati Israelkunu pulka tjuta altira
utulura, munu tjanala tjakultjura ngayulu nyuntula
utiringkunyitja munu tjanala wangka panya ngayulu
nyuntula wangkanyitja. Munu piruku tjanala wangka
alatji, 'Mayatja Godalu panya nyuranya nyangangi
Itjipanya ngurara tjutangu rawangku pulkara
warkamilara pakunnyangka munu pungkunyangka kulu.

¹⁷ Palulanguruna nyuranya rawangku kurantjaku-tawara

ngura nyara Itjipalanguru pakaltjingalku, mununa nyuranya ngura panya wiru mularkutu katiku mai pulkangka pukulpa nyinanytjaku. Palu ngura nyara palulawanu panya anangu kutjupa kutjupa tjuta kuwari nyinara wanani, anangu nyanganpa – Kainankunu tjuta, Iitakunu tjuta, Amurkunu tjuta, Piritjikunu tjuta, Ipakunu tjuta, munu Tjaipukunu tjuta kulu.¹⁸ Alatji tjanala tjakultjura wati pulka tjutangka, kaya nyuntula kulilku nyuntu wangkanyangka. Ka palulanguru nyuntu palula tjanala junguringkula Itjipaku mayatjakutu ara Piiralakutu, munuya palula wangka nyanga alatji, 'Mayatja Godanya ngananala utiringu panya lipuru tjutaku God, munu panya paluru mukuringanyi nganana uwankara ilytjikutu ankunytjaku tjintu mankurpa, kala ngura palula kuka pungkula tiliwakara palunya ungkuku nganampa Godanya paluru nganampa pukularinytjaku. Palyala ankuku?' Alatji nyura palula wangka Itjipaku mayatjangka.¹⁹ Palu ngayulu nintingku kulini panya mayatja nyara paluru nyuranya wantir'iyantja wiyangku wantiku. Palu ngayuku witulya pulkangku kutju palunya kampa kutjupankuku nyuranya wantir'iyantjaku.²⁰ Panya ngayulu kampa kutjupa palyalku Itjipanya ngurara tjutaku mununa kutjupa kutjupa tjuta witulya pulkangku palyalku ngura nyara palula tjana nyakula ngayuku nguluringkunytjaku, ka nyanga alatji palyannyangka nyakula mayatja panya Piiralu nyuranya wantir'iyalku.

²¹ "Mununa tjananya Itjipanya ngurara tjuta kurunpa kampa kutjupankuku tjana wanganararingkula nyuranya kutjupa kutjupa tjuta ungkunyntjaku wiru tjuta nyura maralpa ankunytjaku-tawara.²² Ka minyma lipuru kutju-kutjungku minyma Itjipanya ngurara tjutangka ngatjilku. Kaya ungkuku mantara tjuta munu liringka mingka

tjunkupai tjuṭa kulu panya gold-nguru tjiilpanguru palyantja wiru mulapa, munuya kutjupa kutjupa wiru tjuṭa kulu nyuranya unṭalku. Ka nyanganpa uwankara nyura katjangka unṭalta tanpalku munu nyura mantara panya wiru tjuṭangka tjarpara ankuku. Alatji nyura ma-katiku Itjipalanguru tjanampa panya wiru kutjupa kutjupa uwankara.” Alatji Godalu Mosela wangkangi.

4

Godalu Mosenya Witulyankunyntja

¹ Ka Moselu ngapartji wangkangu, “Palu tjinguruṛuya wati Israelkunu tjuṭa ngayuku puṭu mulamularingama. Munuya tjinguruṛu paluru tjana ngayunya kulira wantima munuya wangkaku, ‘Mayatja Godanya nyuntula utiringkunyntja wiyatu.’ Kana yaaltjiriku tjana ngayunya kulira wantinyangkampa?”

² Ka Godalu tjaminu Mosela, “Nyaan marangka pala kanyini?”

Ka wangkangu, “Nyangatja ngayuku tjukara.”

³ Ka Godalu wangkangu, “Mantangka wani.” Ka Moselu waningu mantangka. Ka panya paluru liruringu. Ka Mosenya liru panya nyakula ngulu ma-wirtjapakanu.

⁴ Ka Godalu wangkangu Mosela, “Wipu witera katula.” Ka Moselu pitjala wipu witera katuṅu, ka liru panya wipu witera kanyinnyangka malaku punuringu.

⁵ Ka Godalu palula wangkangu, “Nyuntu nyanga alatji palyannyangka nyakula tjana mulapa kulilku panya ngayuluna Mayatja Godalu nyuntula wangkangu, panya Aipuramaku, Isaacaku, Jacobaku tjanampa Godalu.”

⁶ Munu piruku Godalu Mosela wangkangu, “Maranku tjarpatjura mantara unngu.” Ka Moselu mara tjunu mantara unngu munu ilara nyangu mara latjaringkunyntja pika panya piranpa tjunpa purunypa. ⁷ Ka Godalu

piruku wangkangu, “Maranku malakungku tjarpatjura mantara unngu.” Ka Moselu piruku mara tjarpatjunu munu ilara nyangu mara palyaringkuntja pika wiya. ⁸ Ka Godalu wangkangu, “Tjinguru tjana putu mulamularingkuku liru panya nyakunytjatjanu, ka nyangatja piruku nintila tjanala, kaya nyakula nyanga palulanguru mulamularingkuku ngayulu nyuntula wangkanytjitjaku.

⁹ “Ka nyanga kutjaranguru tjinguru tjana rawatu mulamularingkuntja wiyangku wantinyangkampa piruku kutjupa tjanala nintila. Kapi pitingka tairakala karu ini Nayiltanguru munu mantangka pupatjura, ka kapi paluru milkaliriku mantangka pupatjunkunyangka.”

¹⁰ Palu Moselu ngapartji Godala wangkangu, “Wiya Mayatja, ngayunya iyantja wiyangku wantima. Ngayulu pulkara wangkapai wiya tjaa parirparirpa putu nguwanpa wangkapai, mununa kuwari nyanga nyuntula mirangka ngarala ngarala pulkara wangkapairingkuntja wiyatu. Ngayulu purkarangku kulira wangkapai, palya wiya nguwanpa.”

¹¹ Ka Godalu wangkangu palula, “Nganalu wanyu watiku tjaa palyanu? Munu nganalu wanyu anangu pina patilpai kulintjaku wiya, munu tjaa patilpai wangkanytjaku wiya. Nganalu wanyu kuru alalpai nyakunytjaku, munu kuru patilpai nyakunytjaku wiya? Panya ngayulu kutjungkuna palyalpai. ¹² Ka nyuntu ara munu tjanala wangka! Kana ngayulu nyuntunya alpamilalku mununanta nintilku tjanala tjukarurungku wangkanytjaku.”

¹³ Ka Moselu tungunpungkula piruku wangkangu Godala, “Wiya ngayulu wantinyi. Wanyu wati kutjupa iyala.”

¹⁴ Ka nyanganguru Godanya putu wangkara Moseku mirpanaringu munu palula wangkangu, “Palu nyuntumpa kutampa Aaronnga. Nyara paluru panya wati

Levikunu munu paluru wirura pulkara wangkapai. Kuwari nyanga paluru nyuntulakutu pitjanyi, munu nyuntunya nyakula pulkara pukulariku. ¹⁵⁻¹⁶ Ka ngayulu nyupalila tjungu nyinaku mununa nyupalila nintilku tjukurpa ngayuku anangu tjuangka wangkanytjaku. Panya ngayulu nyuntula-warara wangkaku, ka nyuntu ngapartji palula wangka, ka paluru nyuntula kulira anangu tjuangka ngapartji tjakultjunkuku nyuntumpa panya wangka. Ngayulu alatjitu nyupalinya uwankara nintilku tjukarurungku palyantjaku. ¹⁷ Palu tjukara nyanganku katima, panya nyuntu punu nyanga palula witulyangku palyalku kutjupa kutjupa tjuta.” Alatji Mayatja Godalu Mosenya wangkara witunu.

Mosenya Itjipalakutu Malaku Ankunytja

¹⁸ Ka Mosenya malaku anu Tjitjarulakutu palumpa panya waputjukutu. Munu tjapinu palula alatji wangkara, “Palyana ankuku Itjipalakutu malaku ngayuku walytja tjuakutu. Mukuringanyina tjananya nyakunytjikitja, tjinguruya wankatu nyinanyi.”

Ka Tjitjarulu wangkangu, “Wiya palya, ara! Kana Godala tjapilku nyuntunya atunymankunytjaku.”

¹⁹ Ka panya Mosenya ankunytjikitja kulinnyangka Godalu wangkangu palula, “Malaku ara Itjipalakutu panya nyuntunya iluntankunytjikitja mukuringkunytja tjutaya ilura uwankara wiyaringu.” ²⁰ Ka Moselu palumpa kuri katja kutjara tangkiyingka tatitjunu munuya ma-pakanu wilurara Itjipaku. Ka Mosenya tjina anangi tjukaratjara panya Godalu wangkangu katinytjaku tjukara panya palunya.

²¹ Munu piruku Godalu wangkangu Mosela, “Nyuntu Itjipala malaku wirkara mankurpa panyatja watarkuriwiyangku kulinma mayatja pulka Piirala mirangka wit-

ulya pulkatjarangku palyantjikitjangku. Palu ngayulu mayatja panya Piiṛanya unngu wituwitulku Israelkunu tjuṭa wantir'iyantja wiyangku tungun-tunguntu kany-intjaku. ²² Ka nyuntu palulanguru Piiṛala tjakultjura tjukurpa nyanga ngayulu kuwari nyuntula wangkanytja alatji, 'Nyuntu panya nyuntumpa katja nganmanyitjaku pulkara mukuringkupai, palu purunypa ngayulu anangu Israelkunu tjuṭaku pulkara mukuringanyi. ²³ Ka panya ngayulu nyuntula wangkangu tjananya wantir'iyantjaku paluru tjana ankula ngayunya walkuntjaku, palu nyuntu wantingu tjananya iyantja wiyangku. Palulanguruna kuwari ngapartji nyuntumpa katja nganmanyitja iluntananyi.' Uwa, tjukurpa nyanga palunya ngula Piiṛala tjakultjura!"

²⁴ Ka Mosenya pula kurirara tjitjitjara anangi ngura nyara Itjipalakutu. Munu pula ngururpa ngura kutjupangka ngura tjunu mungaringkunyangka ngarinytjikitjangku. Ka Mayatja Godanya Mosela tjunguringu munu palunya arkaṛa pikantanangi iluntankunyitjikitjangku. ²⁵⁻²⁶ Ka palulanguru Moseku miitangku Tjipuralu palumpa katja nyiinkarinyangka nyakula palunya ngunytjungkuṭu watinu munu watintjatjanungku mantjira Mosenya tjina pampunu wangkara, "Nyuntun ngayuku kuri milkalitja." Alatji paluru wangkangu panya katja palumpa watintjatjanungku. Ka pala palulanguru Mayatja Godalu Mosenya wantingu iluntankuwiyangku.

²⁷ Ka nyara palula ara Mayatja Godalu Moseku kutangka Aaronta Itjipala nyinanyangka wangkangu alatji, "Pakara ara kakaraṛa ilytjikutu munu nyuntumpa malanypaku ngaparikati." Ka palulanguru wati panya Aaronnga pakara anu munu pula malanykira ngaparku tjunguringu puli panya pulkangka Tjaniyala Godaku pa-

nya pulingka. Munu pulanku pukularira ampura mita-mita kutjara nyunytjunu.

²⁸ Ka Moselu kutangka tjakultjunangi uwankara Godalu palula wangkanytja puli nyara palula, panya palunya wituntja ngura panya Itjipalakutu. Munu paluru tjakultjunangi panya mankurpa Godalu palunya nintinu witulya pulkangku palyantjaku. ²⁹ Munu pula tjunguringkula anu ngura panya Itjipalakutu. Munu pula wirkara wati panya Israelkunu pulka tjuta altira tjungunu. ³⁰ Ka tjana tjunguringkunyaangka Aarontu tjanala tjakultjunangi Godalu Mosela uwankara wangkanytja. Ka Moselu tjanala mirangka mankurpa panya witulyangku palyanu tjana nyakula urulyarantjaku, punu panya tjukara liruringkunyitja munu mara latjaringkunyitja munu mina uru milkalirinytja. ³¹ Kaya wati panya pulka tjutangku nyakula mulamularingu nyanga alatji palyannyangka. Munuya Moselu pula wangkanyangka kuliningi, “Munta-uwa, mulapa Godanya nganampa ninti nyinanyi, munu paluru nyanganyi Itjipanya ngurara tjutangku nganannya kurannyangka.” Munuya palulanguru kulira pukultu Mayatja Godanya pupakatira walkuningi.

5

Moselu Pula Aarontu Mayatja Piiṛala Wangkanytja

¹ Ka malangka anangu tjutangka wangkara wiyaringkula Mosenya pula Aaronnga Itjipaku mayatja pulkakutu anu Piiṛalakutu palula wangkanytjikitja munu pula wirkara wangkangu nyanga alatji, “Israelkunu tjutaku Mayatja Godalu ngalinya wituṇu alatji pulkara wangkanytjaku nyuntula, ‘Ngayuku anangu tjuta wantir'iyanna tjana ilytjikutu ankula ngayunya walkuntjikitjangku inma pulka palyantjaku.’ ”

² Palu mayatja panya Piiṛalu kulira wiymanu wangkara, “Palu ngananya wanyu mayatja paluru? Ngayulu palumpa ngurpa. Nyaakuna palula kulilku mununa wantir'iyalku Israelkunu tjuṭa? Ngayulu palula kulilwiyangku wantinyi, mununa palunya tjananya wantir'iyantja wiyangku wantinyi.”

³ Ka pula palula wangkangu, “Wiya, Mayatja Godalu, panya anangu Iipuru tjuṭaku Godalu, ngalila mulapa utiringkula wangkangu. Palulanguṛu nganannya kanyintja wiyangku wantir'iyannya tjiṛirpi mankurpa ankunytjaku ilytjikutu, kala nganana kuka pungkula tiliwakaṛa Mayatja nganampa Godanya ungkuku paluru nganampa pukularinytjaku. Palu nganana tjinguru ankuwiyangku wantinyangkampa paluru nganannya iluntankuku pika kutjupa kutjupa tjuṭa iyara, munta tjingurulampa warmala tjuṭa iyalku, kalanya iluntankuku.”

⁴⁻⁵ Palu wati panya Piiṛalu pulala wangkangu, “Wiya, nyaaku nyupali Iipuru tjuṭa wangkanyi warṅka wantikatira ilytjikutu ankunytjaku? Panya kuwariya tjuṭa mulararingu munuya nganampa warṅka pulka palyani, kana tjananya wantir'iyantja wiyangku wantinyi. Malaku pula ara muni tjananya piruku pulkara warṅkarinytjaku wangka.” Ka pula puṭu tjapira anu.

⁶⁻⁷ Ka pula ankunyangka malangka Piiṛalu altingu wati panya paluru mayatja tjunkunytja tjuṭa muni tjanala wangkangu alatji, “Nyura panya Israelkunu tjuṭa pauntjangaṛa wituwitulpai nganampa pulkara warṅkarinytjaku. Muni panya nyura ilintji pilṭi tjuṭa ungkupai tjana tjuṭpirta tjungura tjuminta wituwitu palyantjaku. Palu kuwariya tjananya wantima unkuwiyangku, kaya walytjangku ngurira mantjinma.

⁸ Palu tjana uti tjuminta tjuṭa rawangku palyanma

nampa panya palunyatu, panya nganmanytjuya palyaningi, palu purunypa. Ka nyura mankurpa palyannyangka pukularinytja wiyangku wantima, panya nyura alatjingannyangkaya anangu pala warka tjuta ma-nyataringu munuya palulanguru tjana warka wantira ngayula rawangku ngatjini tjananya ilytjikutu wantir'iyantjaku tjana kuka pungkula tjanampa God ungkunytjikitjangku. ⁹ Ka palula-tawara nyura tjananya pulkara alatjitu warkamilanma tjana ngurangka warka wiya nyinara tjukurpa ngunti kulintjaku-tawara Moselu wangkanyangka.” Alatji Piiralu tjananya wituwitunu wati panya mayatja tjuta.

¹⁰⁻¹¹ Kaya paluru tjana kulira ankula Israelkunu tjutangka wangkangu, “Mayatja Piiralu wangkangu nganana piruku nyuranya ukiri ilintji pilti tjuta ungkuwiyangku wantinytaku munu nyuranya wangkangu walytjangku ankula para-ngurira mantjintjaku. Palu nyura kunyu tjirirpi kutjungka tjuminta nampa panya palu purunypatu palyanma, panya nyura nganmanytju tjirirpi kutjungka tjuta mulapa palyaningi, palu purunypa.”

¹² Kaya nyangatja kulira Israelkunu tjuta anu ngura panya Itjipala uwankarangka munuya para-nguriningi ukiri panya ilintji piltiku. ¹³ Kaya wati panya mayatja tjutangku tjananya pulkara alatjitu wituwituningi warka pulka palyantjaku. Munuya wangkangu, “Nyura uti tjuminta tjuta palyarampa panya nganmanytja purunypa palyanma tjuta mulapa, panya nganmanytjula nyuranya ukiri ilintji pilti tjuta ungangi, ka panya nyura tjuta mulapa palyaningi, palu purunypaya tjuta palyanma.” ¹⁴ Palu putuya palyaningi, kaya Piiralu panya mayatja tjunkunytitja tjutangku tjananya pungangi wati panya Israelkunuku mayatja tjuta, panya wati palunya

tjananyaya anangu Israelkunu tjuṭanguru nganmanytju ngurkantara tjunu tjanampa walytja tjuṭa mayatjarira war̄kamilantjaku. Kaya Piiṛalu mayatja tjunkunytjitja tjuṭangku palula tjanala wangkangu nyanga alatji, “Ai! Nyurampa walytja tjuṭangku palyantja wiya tjuminta tjuṭa mulapa, nampa panya nganmanytju tjana palyantjitja purunypa. Nyaanguru? Utiya panya palu purunypatu tjuṭa palyanma, mankurpa wiyangku.”

¹⁵⁻¹⁶ Kaya wati panya Israelkunuku mayatja tjuṭa anu Piiṛalakutu munuya wirkara wangkangu, “Mayatja wiṛu, ngalturingamalampa. Palu nyaakulanyan alatjingani? Nganaṅa panya nyuntumpa war̄karinyi, kalanya nyaanguru nyuntu panya mayatja tjunkunytjitja tjuṭangku nganaṅanya punganyi? Paluru tjana nganaṅanya ungkunyitja wiya ilintji panya tjuminta palyantjaku, kala nganaṅa puṭu palyani tjuminta tjuṭa ilintji wiyangka. Kalanya paluru tjana mirpanarira alkanṅi tjuṭa palyantja-tjiratjangku. Palu nyuntu uti tjanampa mirpanarima panya tjana nganaṅanya ilintji tjuṭa ungkunyitja wiyangku wantinyangka.”

¹⁷⁻¹⁸ Ka Piiṛalu tjanala wangkangu, “Wiya, nyura war̄kaku ngurpa! Nyura tjukutjuku war̄karira mapalku pakuringkupai. Pala palulanguṛu nyura ngayunya titutjarangku ngatjini nyuranya wantir'iyantjaku ankula kuka pungkula nyurampa God ungkunyitjikitjangku. Malakuya ara war̄kaku. Kala nganaṅa nyuranya piruku unguwiyangku wantinyi ilintji panya piliti tjuṭa, palu pirukuya palyala tjuminta panya tjuṭa mulapa nyura panya nganmanytju palyantja purunypa.”

¹⁹ Kaya anangu Israelkunuku mayatja tjuṭangku nyangatja kulira pulkara nguluringu munuya kuliningsi, “Yaaltjirikula? Panya Piiṛanya mukuringanyi nganaṅa tjuminta tjuṭa mulapa palyantjaku, panya nganaṅa

nganmanytju palyantja purunypa. Palu tjana ilintji pilti tjuṭa nganaṅanya ungkuwiyanku wantinyangkampa nganaṅa nampa panya palu purunypatu puṭu nguwanpa palyalku, kalanya uwankara pungkuku Piiṛaku panya wati tjuṭangku.” Munuya palulanguru Piiṛanya wantikatira anu.

²⁰ Munuya Piiṛaku nguranguru ma-pakara nyangu Mosenya pulanya Aaronnga tjanampa paṭannyangka. ²¹ Munuya pulkara mirpanarira wangkangu pulanya nyanga alatji, “Mayatja Piiṛanya palumpa wati mayatja tjuṭa kulu nganampa pulkara mirpanarinyi nyupalilanguru, munulampa kuraringanyi. Ka uti Mayatja Godalu nyupalinya pungama, panya nyupali Piiṛala wangkangu nganaṅanya ilytjikutu wantir'iyantjaku, kaya nyara palulanguru paluru nganaṅanya iluntankunytjik-itjangku kulini.”

Moselu Godala Tjituru-tjiturungku Tjapintja

²²⁻²³ Ka palulanguru Moselu Godala piṛuku tjapinu alatji wangkara, “Mayatja God! Nyaakulanya nyuntu wantingu nyanga tjana kurantjaku, panya nganaṅa nyuntumpa walytja tjuṭa. Nyaakunin panyatja wanyu nyangakutu iyanu? Kana mulapatu pitjala Piiṛala tjapinu nyanga ngayuku walytja tjuṭaku. Ka panya ngayulu wangkanyangka Piiṛalu kuliṛa tjanampa pulkara mirpanarira warka pulka mulapa tjunu tjana piṛuku warkarinytjaku. Ka nyuntu tjanampa anga-wangkanytja wiyanku alatjitu wantingu. Nyaanguru?”

6

¹ Ka Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Nyuntu paṭala kuwaripa munun nyakuku ngayulu palyannyangka wati nyanga Piiṛala. Ngayuluna palunya ngulutjingalku paluru wanganararingkula ngayuku anangu tjuṭa paira

iyantjaku tjana mapalku pakara ankunytjaku ngura nyan-ganguru.”

Godalu Mosenya Piruku Wituntja

² Munu Godalu wangkangu Mosela nyanga alatji, “Ngayuluna Mayatja Godanya. ³ Panya nganmanypa utiringangi Aipuramala, Isaacala, Jacobala tjanala God Witulya Puljanya. Palu ngayulu palula tjanala tjakultjunkunytja wiyatu ini nyanga milmilpa panya Mayatjanya. ⁴ Ngayulu panya tjananya kalkura wantingu manta panya Kainangga ungkunyjtikitjangku tjana ngura walytjangka nyinanytjaku, panya tjana nyara palula nganmanypa nyinangi ngura walytjarangka. ⁵ Kana kulinu anangu Israelkunu tjuta ulanyangka, panya Itjipanya ngurara tjutangku tjananya pauntjingara waraka pulkangka pakuningi. Kana nyara palulangu ru kulinu ngayulu panya tjananya kalkunu ngura panya Kainangga ungkunyjtikitjangku. ⁶ Ka nyuntu ngayuku tjukurpa tjanala wangka anangu Israelkunu tjutangka nyanga alatji,

‘Ngayuluna Mayatja Godanya. Ngayulu nyuranya walatjunkuku anangu Itjipanya ngurara tjutaku rawa warkarinytjaku-tawara. Mulapa ngayulu witulya pulkangku tjananya pikantankuku mununa nyuranya wankarunkuku. ⁷ Mununa ngayulu nyuranya altiku ngayuku walytja mulararinytjaku mununa ngayulu nyurampa God alatjitu ngaraku. Munu ngayulu alatjitu nyuranya Itjipalangu ru pakaltjingalku tjanampa rawa warkarinytjaku-tawara, ka nyara palulangu ru nyura nintiringkuku panya ngayulu alatjitu nyurampa Mayatja Godanya. ⁸ Panya ngayulu walytjangku nyuranya ma-katiku ngura panya nganmanytju ngayulu

Aipuramanya, Isaacanya, Jacobanya tjananya kalkuntjitjakutu. Mununa nyuranya manta nyara palunya ungkuku, ka nyurampariku alatjitu. Panya ngayuluna Mayatja Godanya.'

Uwa, nyuntu tjukurpa nyanga palunya tjanala wangka Israelkunu tjuangka." ⁹ Ka mulapatu Moselu tjanala tjakultjunu uwankara Godalu wangkanytja. Palu kulintja wiyangkuya wantingi, panya kurunpaya uliringu waraka pulka tjuata rawangku palyantjatjanu. Palulanguwuya Moselu wangkanyangka mulamularingkunytja wiyangku wantingi.

¹⁰⁻¹¹ Ka Mayatja Godalu wangkangu Mosela, "Ankula wangka wati panya Piiṛala Itjipaku panya mayatjanka paluru Israelkunu tjuata wantir'iyantjaku, tjana ngura nyangatja wantikatira ankunytjaku." ¹² Palu Moselu ngapartji wangkangu alatji, "Wiya, panya Israelkunu tjuangkuya ngayula kulilwiyangku wantingi, ka tjinguru Piiṛalu kulu ngayula kulilwiyangkuṭu wantiku, panya ngayulu puṭu nguwanpa pulkara wangkapai."

¹³ Palu Godalu Mosenya pulanya Aaronnga wituṅu ankula wati panya Piiṛala tjakultjunkunytjaku. Munu paluru pulanya pulkara wituwituṅu anṅu Israelkunu tjuata pakaltjingara katinytjaku ngura panya Itjipalanguṛu.

Nyangatja Moseku Aaronku Pulampa Walytjapiti Ini Tjuata

¹⁴ Ka wati panya Israelku katja nganmanyitja ini Rupinnga. Paluru katja kutjara kutjara kanyiningi ini nyanganpa – Anukunya, Paalunya, Itjurannga, Kaamina. Kaya wati nyanga palula tjanalanguṛu anṅu winkiringu tjanampa walytjapiti.

¹⁵ Ka Rupintu pininu wati ini Tjimiannga. Ka panya Tjimianku katja tjuata ini nyanganpa – Tjimuwilnga,

Tjaminnga, Uwaatnga, Tjakinnga, Tjawanya, Tjaulnga. Palu Tjaulnga panya minyama Kainannga nguraꞑaku. Kaya nyanga palula tjanalanguru anꞑangu winkiringu tjanampa walytjapiti.

¹⁶ Ka Tjimiyantu pininu wati ini Levinya. Ka panya Leviku katja maꞑkurpa ini nyanganpa – Kuutjannga, Kawatjanya, Miraꞑainya. Ka nyanga palula tjanalanguru anꞑangu ma-tjuꞑaringangitu tjanampa walytjapiti. Ka wati panya Levinya tjilꞑiringkula yiya nampa 137 nyinanytjatjanu ilungu. ¹⁷ Ka panya Leviku katja kuranytjangku Kuutjantu katja kutjara kanyinu ini Lipininya pulanya Tjimainya. Ka nyanga kutjaranguru anꞑangu ma-tjuꞑaringu Leviku panya walytjapiti. ¹⁸ Ka wati panya Kawatjaku katja tjuꞑa ini nyanganpa – Amaꞑamanya, Iitjanya, Ipaꞑamanya, Utjiyalnga. Ka nyanga palula tjanalanguru anꞑangu ma-tjuꞑaringangitu tjanampa walytjapiti. Ka Kawatjanya panya tjilꞑiringkula yiya nampa 133 nyinanytjatjanu ilungu. ¹⁹ Ka Miraꞑailu katja kutjara kanyinu ini nyanga pulanya – Maalina munu Mutjinya. Ka nyanga palula pulalanguru anꞑangu ma-tjuꞑaringangitu pulampa walytjapiti. Uwa, nyanga paluru tjana uwankara wati panya Leviku walytjapiti.

²⁰ Ka panya Leviku pakalingku Amaꞑamalu alꞑingu palumpa mamaku kangkuru ini Tjakapitinya. Munu pula katja kutjara kanyinu ini Aaronnga pulanya Mosenya. Ka wati panya Amaꞑamanya panya tjilꞑiringkula yiya nampa 137 nyinanytjatjanu ilungu. ²¹ Ka Amaꞑamaku maꞑanypanngu Iitjalu katja maꞑkurpa kanyinu ini nyanganpa – Kuꞑanya, Nipikanya, Tjikirinya tjananya. ²² Ka Iitjaku maꞑanypanngu Utjiltu katja maꞑkurpa kutjupaꞑu kanyinu ini nyanganpa – Mitjailnga, Iltjanya, Tjitjuꞑinya tjananya.

²³ Ka Aarontu alꞑingu kungka ini Ilitjipanya panya

wati ini Amina-tapaku un₁talpa munu wati ini Naatjanku kangkur_u. Ka Ilitjipalu Aaronku katja tju₁ta kanyinu ini nyanganpa – Natapanya, Apiwunya, Iliyatjanya, Itjamanya tjananya.

²⁴ Ka wati panya Kur₁alu katja man₁kurpa kanyinu ini nyanganpa – Itji₁ranya, Ilkananya, Api-yatjapanya tjananya. Ka wati nyanga palula tjanalangu₁ru an₁angu ma-tju₁taringu ini panya Kur₁akunu tju₁ta.

²⁵ Ka panya Aaronku katjangku Iliyatjalu al₁tingu wati Putiyalku un₁talpa. Ka palu₁ru kanyinu katja ini Piniyatjanya.

Uwa, ini nyanga palu₁ru tjana panya wati nga₁nmanyitja tju₁ta Levikunu tju₁taku, kaya palula tjanalangu₁ru an₁angu winkiringu Leviku walytjapiti tju₁ta.

²⁶ Ka panya Aaronta pulala Mosela Mayatja Godalu wangkangu nyanga alatji, “Nyupali an₁angu Israelkunu tju₁ta ngura nyanga Itjipalangu₁ru pakaltjingala munu tjananya uwankara ma-kati walytjapiti kutjupa walytjapiti kutjupa.” ²⁷ Ka wati nyanga palu₁ru pula panya Itjipaku mayatjangka Pii₁r₁ala wangkangu an₁angu Israelkunu tju₁ta wantir'iyantjaku.

Mayatja Godalu Mosenya Pulanya Aaronnga Wangkanytja

²⁸⁻²⁹ Munu ngura pala Itjipala nyinanyangka Mayatja Godalu Mosela wangkangu nyanga alatji, “Ngayulu₁na Mayatja Godanya. Ka nyuntu ankula Itjipaku mayatjangka wangka Pii₁r₁ala uwankara ngayulu panya nyuntula wangkanytja.”

³⁰ Palu Moselu ngapartji wangkangu, “Wiya, ngayulu palyanyku wangkapai wiya, ka tjinguru Pii₁r₁alu ngayunya kulintja wiyangku wantiku.”

7

¹⁻² Ka Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Ngayulu panya nyuntunya palyanu Godanya purunypa mayatja panya Piiṛala wangkanytjaku. Mununa nyuntumpa kuṭa Aaronnga tjunu nyuntumpa wangkatjara, paluru nyuntumpa tjukurpa Piiṛala wangkanytjaku. Ka nyuntu uwankara ngayulu wangkanytja Aaronta wangka, ka paluru ngapartji mayatja panya Piiṛala tjakultjunkuku munu palunya wangkaku anangu Israelkunu tjuṭa wantir'iyantjaku palumpa nguranguru. ³ Palu ngayuluna Piiṛanya tungunpungkunyitjaku palyalku, ka paluru nyupalila kulintja wiyangku wantiku. Ngayuluna witulya pulkangku palyalku kutjupa kutjupa tjuṭa ngura pala Itjipala Piiṛalu nyakunyitjaku. ⁴ Palu paluru nyupalila kulilwiyangku wantiku. Kana palulanguru ngura pala Itjipanya pulkara kuralku. Mununa ngayulu ngura pala palulanguru pakaltjingara katiku ngayuku walytja tjuṭa anangu pala Israelkunu tjuṭa. ⁵ Uwa, ngayuluna witulya pulkangku kuralku ngura pala Itjipanya mununa ngura pala palulanguru Israelkunu tjuṭa pakaltjingalku, kaya Itjipanya ngurara tjuṭangku nintiringkula kulilku panya mulapa ngayuluna Mayatja Godanya.” Nyanga alatji Godalu wangkangu Mosela.

⁶ Ka Moselu pula Aarontu mulapaṭu palyanu Mayatja Godalu panya wangkanytjitja. ⁷ Ka paluru pula Piiṛala wangkanytja arangka Mosenya panya wati tjilpi nguwanpa nyinangi yiya nampa 80 nyinanytjatjanu. Ka palumpa kuṭa Aaronnga tjilpitu nyinangi yiya panya nampa 83 nyinanytjatjanu.

Punu Tjukara Aaronku

⁸⁻⁹ Ka piṛuku Mayatja Godalu wangkangu Mosela pulala Aaronta, “Nyupali panya Piiṛala wirkankunyangka

paluru tjinguru nyupalila tjapilku kutjupa kutjupa witulyangu palyantjaku paluru nyakula mulamularingkunytjikitjangku. Ka Mose, nyuntu alatji tjapinnyangkampa Aaronnga wangka punu panya tjukara mantjira mantangka waninytjaku Piiṛala kuranyu, ka punu panya tjukara paluru liruringkuku.”

¹⁰ Ka palulanguru Mosenya pula Aaronnga anu Piiṛalakutu munu pula Godalu panya wangkanytja palyanu. Ka Aarontu wangu tjukara mantangka Piiṛala kuranyu munu palumpa wati mayatja tjuṭangka mirangka kulu, ka mulapaṭu waninyangka liruringu. ¹¹ Ka Piiṛalu tjukaranguru liruringkunyaṅka nyakula wati kutju iyanu palumpa ngangkarṛi tjuṭa alṭira ngalyakatinytjaku, kaya pitjala tjana ngapartji palu purunypaṭu palyaningi tjanampa witulyatjarangku. ¹² Munuya wangu tjanampa tjukara tjuṭa, ka palu purunypaṭu liruringu tjukara panya tjuṭa. Palu Aaronku panya tjukarangku liruringkunyṭatjanungku liru panya kutjupa tjuṭa uwankara kuṭtjanu. ¹³ Ka Piiṛalu nyakula wantira tungun-tungunpa alatjitu nyinangi, panya nyanga alatjirinytjaku Godalu nganmanyṭju wangkangu. Munu paluru kulintja wiyangu wantingu Aaronnga pulanya Mosenya.

Kura Tjuṭa Ngura Itjipala Utiringkunyṭja – 1. Uru Milkalirinyṭja

¹⁴ Ka piṛuku Godalu wangkangu Mosela, “Mayatja panya Piiṛanya pulkara tungunpunganyi munu anangu Israekunu tjuṭa wantir'iyantja wiyangu alatjitu wantinyi. ¹⁵ Ka nyuntu mungawinki tjukara panya palunyatjara ankula paṭanma karu panya Nayilta uru kantilyṭja mayatja panya paluru urukutu ngalya-pitjanyṭjaku. ¹⁶ Munu

palunya nyakulampa tjakultjura tjukurpa ngayulu kuwari nyuntula wangkanytja.”

Ka Moselu tjukurpa wangkanyangka kulinu munu ankula mayatja panya Piirala tjukarurungku tjakultjunu alatji, “Mayatja Godalu, panya anangu lipuru tjutaku Mayatjangku, ngayunya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa nyuntula tjakultjunkunytjaku. Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, ‘Ngayuku anangu tjuta wantir’iyanma paluru tjana ilytjikutu ankula ngayunya walkuntjaku. Nyanga alatji panya na nyuntula nganmanytju wangkangu, ka nyuntu ngayula kulilwiyangku wantingi. ¹⁷ Palu kuwari na nyuntula mirangka witulya pulkangku palyani nyuntu nyakula ngayuku nintiringkunytjaku panya ngayulu Mayatja Godanya.’” Alatji Moselu mayatja panya Piirala tjakultjunu Godalu wangkanytja uwankara. Munu palulanguru piruku palula wangkangu alatji, “Kuwari na uru nyanga Nayilnga pungkuku punu nyanga tjukarangka, ka uru paluru kutjuparira milkaliriku. ¹⁸ Ka antipina uru nyanga Nayilta ngarinytja uwankara iluku. Ka uru panya paluru kuraringkula panitiku. Ka nyura Itjipanya ngurara tjutangku putu mina tjikilku karu nyanga Nayiltanguru.”

¹⁹ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Aaronnga wangka, ka paluru nyuntumpa panya tjukarangka katuru kanyila urungka katu, mina uru pala Itjipala ngarinytja uwankara milkalirinytjaku, ka karu tjuta, tjintjira tjuta, tjukula tjuta, mina piti tjuta kulu uwankara alatjitu milkaliriku. Ka ngurangka pitingka tjutira tjunkunytja tjuta kulu milkaliriku.”

²⁰⁻²¹ Ka Moselu pula Aarontu mulapatu palyanu Godalu panya wangkanytjitja. Ka Aarontu tjukara panya

palunya urungka katu wakura pungu uru panya Nayilnga Piirala mirangka palumpa wati mayatja tjuangka mirangka kulu, ka uru uwankara milkaliringu. Ka antipina uwankara karu panya Nayilta ilungu. Ka uru uwankarangka kura pantingi, kaya karu panya palulanguru putu mina tjikiningi anangu Itjipanya ngurara tjuanguku, panya uwankara milkali tjiwariwari ngaringi ngura panya Itjipala. ²² Kaya Piiraku ngangkari tjuanguku palu purunypatu palyanu uru milkalirinytjaku. Ka Piiralu nyangu palumpa ngangkari tjuanguku alatji palyannyangka munu piruku Mosela pulala Aaronta tungpungu munu pulala kulintja wiyangu wantingi, panya nyanga alatjirinytjaku Godalu nganmanytju Mosela pulala wangkangu. ²³ Ka nyanga palulanguru Piiralu wantikatira anu ngurakutu panya paluru putu alatjitu mulamularingangi Moselu pula Aarontu palyannyangka.

²⁴ Ka anangu Itjipanya ngurara uwankarangu putu mina tjikiningi karu panya Nayiltanguru. Munuya palulanguru karungka itingka kitikiti pitu kutju kutju tjawaningi mina palya ngurintjikitjangku.

²⁵ Ka Mayatja Godalu karungka uru panya milkalirinytjaku palyannyangka malangka tjiutu 7 ngarala wiyaringu.

8

2. Nganngi Tjuta

¹ Ka Mayatja Godalu piruku wangkangu Mosela, “Ara mayatja panya Piiralakutu munu palula tjakultjura tjukurpa nyanga ngayulu kuwari nyuntula wangkanytja.” Ka Moselu tjukurpa wangkanyangka kulinu munu ankula mayatja panya Piirala tjukarurungku tjakultjunu nyanga alatji, “Mayatja Godalu ngayunya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa nyuntula tjakultjunkunytjaku.

Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, 'Ngayuku anangu tjuta wantir'iyannya paluru tjana ankula ngayunya walkuntjaku. ² Palu nyuntu ngayula tungunpungkunyaangka nyuntunya pulkara tjituru-tjiturunkuku nganngi tjuta mulapa iyara nyuntumpa ngurakutu. ³ Ka karu uru Nayilta nganngi tjuta winkiringkuku munuya uru wantikatira angalku manta uwankarangka munuya wali nyuntumpangka tjarpaku munuya tjarpaku nyuntumpa piitangka kulu. Munuya wali winkingka nyuntumpa wati mayatja tjutaku walingka kulu tjarpaku, muni Itjipanya ngurara tjutaku wali uwankarangka. Munuya mai paulpaingka unngu kulu tjarpaku muni piti mai kutjalpaingka kulu. ⁴ Tjanaya mungilyiriku mulapa, munuya para-para-wararakatiku nyuntula itiwani itiwani muni nyuntumpa wati mayatja tjutangka kulu, muni anangu Itjipanya ngurara kutjupa uwankarangka kulu.'” Alatji Moselu mayatja panya Piirala ankula tjakultjunu Godalu panya wangkanytja uwankara.

⁵ Ka palulangu ru Godalu piruku wangkangu Mosela, “Aaronnga wangka tjukara panya katu ra kanyintjaku urungka katu. Ka nganngi mungilyi mulapa ngalyapakalku karu uwankarangu ru ngura pala Itjipala manta winkikutu.” Ka Moselu wangkangu Aaronta. ⁶ Ka Aarontu mulapa tu tjukara katu ra kanyinu urungka katu. Kaya nganngi mungilyi mulapa uru uwankarangu ru ngalyapakanu munuya ngura panya Itjipala winkingka angara nyinara wananingi. ⁷ Kaya Piiraku ngangkaru tjutangu palu purunypatu witulyangu palyanu urunguru nganngi tjuta pakara urilta nyinara waninytjaku ngura pala Itjipala.

⁸ Ka Piiralu wati kutju iyanu Mosenya pulanya Aaronnga altira ngalya-katinytjaku muni pulala wangkangu,

“Wanyu pula Mayatja Godala tchapila ngaṅṅi nyan-ganpa wiyantjaku ngayulanguru munu ngayuku anṅangu tjuṅanguru kulu, kana nyuntumpa anṅangu tjuṅa wan-tir'iyalku ankula kuka pungkula tiliwakara Godanya ungkunyjtaku.”

⁹ Ka Moselu wangkangu Piirala, “Palya, ngayuluna Godala tchapilku ngaṅṅi tjuṅa wiyantjaku. Palu wanyuni tjakultjura nyuntu ara kulirampa, kana ngayulu nyara palula arangka tchapilku nyuntumpa munu nyuntumpa wati mayatja tjuṅaku munu pala Itjipanya ngurara uwankaraku kulu, ka Godalu palyalku ngaṅṅi tjuṅangu nyuranya munu nyurampa wali tjuṅa kulu wantikatinyt-jaku, kaya karu panya Nayilta urungka kutju nyinaku.”

¹⁰⁻¹¹ Ka Piiralu palula wangkangu, “Godala ngayuku tchapila mungawinki.”

Ka Moselu wangkangu, “Palya, mungawinkina palula tchapilku, kaya mulapatu ngaṅṅi tjuṅangu nyuranya uwankara wantikatiku nyurampa wali tjuṅa kulu, munuya Nayilta urungka kutju nyinaku. Ka nyara palulanguru nyuntu nintiringkula kulilku panya nganampa Mayatja Godanya witulya pulka mulapa nyinanyi, ka kutjupa palu purunypa nyinanytja wiya alatjitu.” Nyanga alatji Moselu Piirala wangkangu. ¹² Ka nyanga palulanguru Aarontu pula Piiranya wantikatira anu.

Ka mungawinki Moselu Mayatja Godala tchapinu ngaṅṅi panya tjuṅaku panya paluru iyanu wati panya Piirala tjanalakutu. ¹³ Ka Godalu kulinu Mosenya munu iluntanu ngaṅṅi panya tjuṅa. Kaya uwankara ilura wiyaringu walingka, yaatangka, urilta munu ngura uwankarangka kulu. ¹⁴ Kaya Itjipanya ngurara tjuṅangu ngaṅṅi tjuṅa urara utulura tjunu pulka mulapa. Ka mapalku unaringu ngura uwankarangka munu kura panṅingi.

¹⁵ Ka mayatja panya Piiṛalu nyangu ngaṅṅi tjuṭa ilunyangka munu palulanguṛu paluṛu piṛuku Godala tungunpungu munu Mosela pulala Aaronta kulilwiyangku wantingi, panya alatjirinytjaku Godalu ngaṅṅmanytju Mosela pulala wangkangu.

3. Kiwinyi Tjuṭa

¹⁶ Ka piṛuku Godalu Mosela wangkangu, “Wangka Aaronta manta pungkunyjtaku tjukara panya palula ulpuru pakantjaku, ka ngura uwankarangka Itjipala winkingka ulpuru pulka pakara kampa kutjuparira kiwinyiriku.” Ka Moselu wangkangu palumpa kuṭangka. ¹⁷ Ka mulapaṭu Aarontu tjukarangka panya manta pungu, ka ngura winkingka ulpuru pulka pakara kampa kutjuparira kiwinyiringu munu aṅṅangu, kuka tjuṭa kulu tjutuṛa patinu Itjipala ala lipiwanungku. ¹⁸ Ka Piiṛaku ngangkari tjuṭangku witulyatjarangku arakara puṭu palyanigi kiwinyi tjuṭaringkunyjtaku. Palu panya Godalu palyantja kutju ngura lipiwanu angara ngarangi. ¹⁹ Kaya wati panya ngangkari tjuṭangku wangkangu Piiṛala, “Godalu witulya pulkangku nyangatja palyanu.” Palu piṛuku Piiṛanya Godala tungunpungu munu Mosela pulala Aaronta kulintja wiyangku wantingi, panya Godalu ngaṅṅmanytju wangkanyjtija alatjiringu.

4. Punpunpa Tjuṭa

²⁰ Ka piṛuku Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Mungawinki mulapa pakala munu ankula mayatja panya Piiṛanya karu Nayiltakutu ankunyangka wirakara nyawa, munu palula tjakultjura tjukurpa nyanga ngayulu kuwari nyuntula wangkanytja.” Ka Moselu tjukurpa wangkanyangka kulinu munu ankula mayatja panya Piiṛala tjukururungku tjakultjunu nyanga alatji, “Mayatja Godalu ngayunya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa

nyuntula tjakultjunkunytjaku. Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, 'Ngayuku anangu tjuta wantir'iyannya paluru tjana ankula ngayunya walkuntjaku. ²¹ Palu nyuntu wantir'iyantja wiyangku wantinyangkampa ngayulu punpunpa tjuta mulapa iyalku nyurampa walikutu, kaya paluru tjana tjuta mulapa nyuntula nyinakatiku munu nyuntumpa wati mayatja tjutangka munu anangu Itjipanya ngurara uwankarangka kulu, ka Itjipala wali tjutangka punpunpa tjuta tjaalyngaraku munu manta kulu tjutura patilku punpunpa winki mulatu. ²²⁻²³ Palu ngayuluna ngura panya Katjintakutu punpunpa iyantja wiyangku wantiku, panya ngura nyara palula ngayuku walytja tjuta nyinanyi anangu panya Israelkunu tjuta. Ka tjananya punpunpa tjutangka wirkara kaarakantja wiyangku wantiku, munuya nyuntumpa ngurangka kutju wirkankuku nyuntumpa anangu tjutangka. Mungawinkina nyangatja palyalku, ka nyuntu nyakuku punpunpa mungilyi mulapa nyurampa ngurangka wirkankunyangka manta Itjipala, palu ngura nyara ngayuku anangu tjuta nyinanytjala punpunpa wirkankunytja wiya ngaraku. Ka nyanganguru nyuntu nintiringkula kulilku panya mulapa ngayulu Mayatja Godanya munu panya na nyuntumpa ngurangka ngaranya.'” Alatji Moselu Pii rala tjakultjunu Godalu panya wangkanytja uwankara.

²⁴ Ka mulapatu palulanguru Mayatja Godalu punpunpa mungilyi mulapa iyanu wangkanytjatjanungku. Kaya kaputu winki mulapa Pii raku walingka tjarpangu, palumpa wati mayatja tjutaku walingka kulu munuya ngura Itjipala lipiwanu wali uwankarangka kuluya tjarpangu.

²⁵ Ka Pii ralu wati kutju iyanu Mosenya pulanya Aaron-nga pi ruku al tira ngalya-katinytjaku munu wangkangu

pulala, “Palyaya ankula kuka pungkula uwa nyurampa God paluru nyurampa pukularinytjaku. Palu ngura nyan-gangkaya palyanma patu ankuwiyangu.”

²⁶ Palu Moselu wangkangu, “Wiya, tjinguru palya wiya nganaṅa alatjingantjaku ngura nyangangka. Panya anṅangu Itjipanya ngurara tjuṭaya alatji palyannyangka nyakula tjinguru nganampa miilaralku kuka puluka tjuṭa pungkunyangka. Munuya tjinguru nganaṅala wangkaku, ‘Nyaaku nyura puluka tjuṭa punganyi? Wanti, panya kuka paluru tjana milmilpa nganaṅa walkuntjaku.’ Nyanga alatjiya nyakula wangkara miilaralku munuya tjinguru nganaṅanya mirpanarira apungka atura iluntankuku. ²⁷ Palu wanyula ankuku tjintu mankurpa ilytjikutu, munula nyara palula kutju kuka pungkula tiliwakara Mayatja Godanya ungkuku paluru nganampa pukularinytjaku, panya nyanga alatjilanya Godalu wangkangu nganaṅa palyantjaku.”

²⁸ Ka mayatja Piiralu ngapartji palula wangkangu, “Palya ngayulu nyuranya wantir'iyani ankunytjaku, kaya palya ma-pitja munuya kuka pungkula tiliwakara nyurampa Mayatja Godanya ungama ngura nyara ilytjingka. Palu patu ankuwiyaya ila nguwanpa ankula nyinama. Palu wanyu kuwari nyanga ngayuku Godala tjapila paluru punpunpa tjuṭa wiyantjaku.”

²⁹ Ka Moselu wangkangu, “Uwa palya, ngayulu kuwari nyuntunya wantikatira ankula Mayatja Godala tjapini, ka paluru mungawinki wiyalku punpunpa tjuṭa. Kaya nyuranya uwankara wantikatiku nyuntumpa wati mayatja tjuṭa, anṅangu Itjipanya ngurara uwankara kulu. Ka-puṭa nyuntu palulanguṅu kampa kutjuparira nganaṅanya markulwiyangu wanganarangku wantir'iyanna, panya ngaṅmanyitja purunymankunytja wiyangu, kala

palya ilytjikutu ankula kuka pungkula Mayatja Godanya ungama.”

³⁰ Munu wangkara wiyaringkula Moselu Piiṛanya wantikatira anu munu tjapinu Mayatja Godala punpunpa wiyantjaku. ³¹ Ka Godalu kulinu Moselu tjapinnyangka munu wiyanu punpunpa panya tjuṭa. Ka punpunpa panya tjuṭangu Piiṛanya palumpa wati mayatja tjuṭa kulu wantikatingu anangu Itjipanya ngurara uwankara kulu. Ka punpunpa kutju nyinanytja wiya alatjitu uwankara ilura wiyaringu. ³² Ka punpunpa tjuṭa ilura wiyaringkunyaangka Piiṛanya piṛuku panya palu puṛunypaṭu Godala tungunpungkula anangu panya palunya tjananya wantir'iyalwiyangu markura kanyiningi.

9

5. Kuka Tjuṭa Ilunytja

¹ Ka palulanguṛu piṛuku Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Kuwarina piṛuku nyuntula wangkanyi tjukurpa kutjupa nyuntu kulira Piiṛala ankula ma-tjakultjunkunytjaku!” Ka Moselu tjukurpa wangkanyangka kulinu munu ankula mayatja panya Piiṛala tjakarurungku tjakultjunu nyanga alatji, “Mayatja Godalu, panya anangu Iipuru tjuṭaku Mayatjangku, ngayunya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa nyuntula tjakultjunkunytjaku. Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, ‘Ngayuku anangu tjuṭa wantir'iyannya paluru tjana ankula ngayunya walkuntjaku. ²⁻³ Palu tjinguru nyuntu wantir'iyantja wiyangu tjananya rawangu kanyinnyangkampa ngayulu pika kura mulapa iyalku nyurampa nyanytju tjuṭaku, munu nyurampa tangkiyiku, kamulaku, pulukaku, tjiipiku munu nanikuta tjuṭaku kulu paluru tjana uwankara pikatjararingkula ilunytjaku. ⁴⁻⁵ Palu ngayulu Israelkunu tjuṭaku kuka tjuṭa

wankaꝛunkuku pikatjararingkuwiya ngaꝛanytjaku, ka tjanampa kuka uwankara ilunytja wiya wanka nyinaku. Uwa, mungawinki ngayulu nyanga alatjingani ngura nyanga Itjipala winkingka.’” Alatji Moselu mayatja panya Piiꝛala tjakultjunu Godalu wangkanytja uwankara.

⁶ Ka mulapaꝛu mungawinki Mayatja Godalu palyanu panya paluru wangkanytjatjanungku. Ka kuka tjuꝛa anangu Itjipanya ngurara tjuꝛaku pikatjararingkula uwankara ilungu. Palu Israelkunu tjuꝛaku kuka tjuꝛa pika wiya ilunytja wiya uwankara wankaꝛu ngaꝛangi. ⁷ Ka Piiꝛalu wati manꝛurpa wituꝛa iyanu Israelkunu tjuꝛaku ngurakutu. Ka paluru tjana ankula nyangu Israelkunu tjuꝛaku kuka tjuꝛa ilunytja wiya alatjitu wanka ngaꝛala waꝛinyangka. Munuya pitjala Piiꝛala tjakultjunu. Palu Piiꝛalu piꝛuku panya palu puꝛunypaꝛu Godala tungunpungkula tjananya Israelkunu tjuꝛa wantir'iyantja wiyangku kanyiningi.

6. Anangu Munu Kuka Tjuꝛa
Kunmanꝛutjararingkunyitja

⁸ Ka Godalu piꝛuku Mosela pulala Aaronta wangkangu, “Maꝛangku pula tjuꝛpa mantjila kulꝛkunguru. Ka Mose, nyuntu mayatja Piiꝛala miꝛangka katu waꝛi ilkaꝛangka. ⁹ Ka tjuꝛpa panya paluru lipiringkula ulpuru pulꝛkaringkuku munu manta Itjipala winkingka angalku. Ka ulpuru panya tjuꝛpa palulanguru pika kunmanꝛu tjuꝛa nyinakatiku anangu Itjipanya ngurara tjuꝛaku miꝛangka kuka tjuꝛangka kulu. Munu kunmanꝛu panya paluru tjana raa-raaringkula ala-alaꝛaringkula pika pulꝛkaringkuku.” Alatji Godalu wangkangu Moselu pula Aarontu palyantjaku.

¹⁰ Ka paluru pula tjuꝛpa waꝛunguru mantjiꝛa katingu munu pula ankula Piiꝛala miꝛangka ngaꝛangu

munu palulanguru Moselu tjunpa panya palunya ilkarikutu waningu, ka tjunpa palulanguru anangu tjuta kunmanutjararingu kuka tjuta kulu. Ka palulanguru pika panya kunmanu tjuta kuraringkula ala-alaringu. ¹¹ Ka Piiṛaku ngangkarī tjuta puṭu nguwanpa pitjangi Moselakutu panya paluru tjana kulu kunmanu tjuṭatjararingu. Ka anangu Itjipanya ngurara uwankara kulu palu purunyaringu. ¹² Palu Godalu Piiṛanya tunguntungunpa palyanu kulilwiyangku wantinytjaku, ka paluru mulapaṭu kulilwiyangku wantingi Moselu pula Aarontu wangkanyangka, panya alatjirinytjaku Godalu nganmanytju Mosela wangkangu.

7. Kunaṭangku Atunytja

¹³ Ka piṛuku Godalu Mosela wangkangu, “Mungawinki mulapa pakala munu ankula Piiṛala tjakultjura tjukurpa nyanga ngayulu kuwari nyuntula wangkanytja.” Ka Moselu tjukurpa wangkanyangka kulinu munu ankula mayatja panya Piiṛala tjukarurungku tjakultjunu nyanga alatji, “Mayatja Godalu, panya anangu lipuru tjuṭaku Mayatjangku, ngayunya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa nyuntula tjakultjunkunytjaku. Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, ‘Ngayuku anangu tjuta wantir'ianma paluru tjana ankula ngayunya walkuntjaku. ¹⁴ Ka tjinguru nyuntu alatji palyalwiyangku wantinyangkampa ngayulu witulya pulkangku nyuntunya pulkara alatjitu pikantankuku munu nyuntumpa wati mayatja tjuta munu nyuntumpa anangu tjuta kulu, nyanga Itjipanya ngurara uwankara. Kan palulanguru nintiringkula kulilku panya ngayulu witulya pulka mulapa nyinanyi uwankarangka waintarinytja, ka kutjupa ngayulu purunypa nyinanytja wiya alatjitu. ¹⁵ Tjinguru ngayulu nganmanytju

nyuntunya pika kura mulapa ungama nyuntumpa anangu tjuṭa kulu, ka nyura pika pulkaringkula iluma uwankara alatjiṭu. ¹⁶ Palu ngayulu nyuranya wantingu iluntankunytja wiyangku, nyura witulya pulkangku palyannyangka nyakula ngayuku nintiringkunytjaku, munu anangu manta winkitjangku kulu kulira ngayunya ini kulintjaku witulya pulkanya. ¹⁷ Palu nyuntu kanany-kananyapa alatjiṭu nyinanyi, munu panyan ngayula tungunpungkula ngayuku anangu tjuṭa wanganarangku wantir'iyalwiyangku kanyini rawangku. ¹⁸ Ka palulanguru ngayulu mungawinki kunata pulkanya iyani apu purunypa punkantjaku ngura Itjipalawanu, panya ngura pala palula nganmanypa kunata nyanga purunypa punkantja wiyatu. ¹⁹ Ala, kuwari wangka nyuntumpa warakatjara tjuṭa nyanytju, puluka, tjiipi, kuka uwankara walingka unngu tjarpatjunkunytjaku kunatangku tjananya atura iluntankunytjaku-tawara. Panya mungawinki kunata pulkangku punkara uwankara urilta ngaranyangka atura iluntankuku anangu tjuṭa kulu, kaya uti uwankara wankaringkunytjikitja wali unngu tjarpama.'” Alatji Moselu mayatja Piirala tjakultjunu Godalu panya wangkanytja uwankara.

²⁰ Ka Piiraku wati mayatja kutjupa tjarangku kulinu Mayatja Godaku tjukurpa Moselu tjakultjunkunyangka, munuya kunatangku atuntjaku-tawara wala pulka anu tjanampa kuka munu anangu warkaripai tjuṭa kulu mantjira wali unngu tjarpatjunkunytjikitja. ²¹ Palu kutjupa tjarangku Godaku tjukurpa kulira wantingu munuya tjanampa kuka tjuṭa, anangu warkaripai tjuṭa kulu tjarpatjunkuwiyangku wantingi, kaya urilta ngarangi.

²² Ka palulanguru Godalu wangkangu Mosela, “Tjucaranku katula munu wilitjura ilkarikutu, ka palulanguru kunatangku punkara Itjipala lipiwanungku

atulku anangu, kuka, punu, ukiri kulu ngura Itjipala uwankarangka.”²³⁻²⁴ Ka Moselu punu panya tjukara katunu munu wilitjunu ilkarikutu, ka palulanguru Mayatja Godalu mulapatu kunata ngangkalangka iyanu. Ka pulkara tuuningi, ka wanangara pinpara mantakutu wirkanangi. Ka kunata pulkanya alatjitu Itjipala lipiwanangka punkanangi, panya nyanga palu purunypa nganmanypa alatjirinytja wiyatu ngura pala Itjipala.²⁵ Ka ala lipiwanungku kunatangu atuningi Itjipala uwankarangka urilta ngaranyangka anangu, kuka kulu munu ukiri, punu tjuta kulu atura uwankara wiyanu.²⁶⁻³² Ka Itjipaku paama tjutangka ukiri panya ini flax munu mai ini paali kulu kunatangu atura wiyanu. Panya mai paali paluru tjana nganmanypa kururingu munu urantjaku ngarangi. Ka ukiri panya flax inuntjitaratu ngarangi, ka kunatangu palu purunypatu atura wiyanu. Palu mai wiita palya ngarangi atura kurantja wiyatu, panya paluru mala kururingskupai munu panya uninypatjararingkunyitja wiyatu ngarangi kuwaripa.

Palu ngura panya Katjinala kunata wiya alatjitu ngarangi, panya Israelkunu tjuta nyinangi ngura nyara palula. Ka Piiṛalu wati kutju iyanu Mosenya pulanya Aaronnga altira ngalya-katinytjaku. Munu pitjanyangka paluru pulala wangkangu alatji, “Mulapa ngayulu kuwari kura palyanu, panya ngayulu munu ngayuku anangu tjutangu nyuranya rawangku kuraningi, ka panya Mayatja Godanya kutju tjukaruru mulapa nyinanyi, ngayulu purunypa wiya. Palu wanyulampa palula tjapinma piruku kunata iyantja wiyangu wantinytjaku, panya nganaṇa tjituru-tjituru pulkaringu rawangku tuura puyinnyangka. Kana palya nyuranya mukuringkunyangka wantir'iyani ngura nyanga Itjipalanguru.”

Ka Moselu wangkangu Piirala, “Uwa palya, ngayulu kuwari ngura nyanga palunya wantikatinytjatjanungku mara katuru Mayatja Godala tjapilku, ka kunaṭa munu mina tuutjarangku puyintja wiyaringkuku. Ka nyara palulanguru nyuntu nintiringkula kulilku, panya manta nyanga uwankara Mayatja Godaku alatjitu ilkaru kulu. Palu ngayulu ninti nyuntumpa munu nyuntumpa wati mayatja tjuṭaku, panya nyura Godaku mulamula nguluringkunyutja wiyatu.”

³³ Munu wangkara wiyaringkula Moselu Piiranya wantikatingu munu walinguru ma-pakara urilkutu anu tawunu wantikatira, munu palulanguru mara katuringkula Mayatja Godala tjapiningi, ka kunaṭa mulapaṭu wiyaringu mina tuutjara kulu. ³⁴⁻³⁵ Ka mayatja panya Piirala nyangu uwankara wiyaringkunyangka munu piruku paluru tungunpungu Godala palumpa wati mayatja tjuṭa kulu. Munu paluru Israelkunu tjuṭa wantir'iyantja wiyangkuṭu tungun-tunguntu kanyiningi, panya nyanga alatjirinytjaku Godalu nganmanytju Mosela wangkangu.

10

8. Tjintilyka Tjuṭa

¹ Ka piruku Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Ara malaku mayatja panya Piiralakutu. Panya ngayulu palunya munu palumpa wati mayatja tjuṭa kulu kurunpa wituwitu palyanu ngayulu tjanala mirangka kutjupa kutjupa nyanga tjuṭa witulya pulkangku palyantjikitjangu. ² Alatjina palyanu nyura nyakunyutjatjanungku ngula nyurampa tjitji tjuṭangka tjakultjunktjanytjaku, pakali puliri tjuṭangka kulu, panya ngayulu kutjupa kutjupa tjuṭa nyanga Itjipanya ngurara tjuṭangka witulya pulkangku palyaningi tjana tjituru-tjitururinytjaku,

alatji nyura tjanala tjakultjunkuku ngula. Munu nyara palulanguru nyura uwankarangku nyakunytjatjanungku nintiringkula kulilku panya mulapa ngayulu Mayatja Godanya.” Alatji Godalu Mosela wangkangu.

³ Ka palulanguru Aaronnga pula malaku anu Piiralakutu munu pula palula wangkangu, “Mayatja Godalu, panya anangu Iipuru tjutaku Mayatjangku ngalinya iyanu nyuntulakutu palumpa tjukurpa nyuntula tjakultjunkunytjaku. Alatji paluru nyuntunya wangkanyi, ‘Nyuntu panya ngayula rawa alatjitu tungunpunganyi. Yaalara nyuntu piiwiwaringkula ngayula wanganarangku kulilku? Wanyu ngayuku anangu tjuta wantir'iyala tjana ngayunya ankula walkuntjaku ilytjingka. ⁴ Palu nyuntu kulilwiyangku wantira tungunpungkunyangkampa ngayulu mungawinki tjintilyka tjuta nyuntumpa ngurakutu iyalku Itjipalakutu. ⁵ Ka paluru tjana wirkara manta winki tjutura patilku mungilyi mulatu, ka nyura manta nyakunytjikitjangku putu nyakuku. Ka paluru tjana uwankara alatjitu ngalkula wiyalku ukiri panya kunatangku atura tjara wantinytjitja, munuya pununguru kulu nyalpi uwankara ngalkula wiyalku. ⁶ Munuya paluru tjana ankula nyuntumpa ngurangka tjarpara tjaalyngaraku, nyuntumpa wati mayatja tjutaku walingka kulu, munuya panya Itjipanya ngurara uwankaraku walingka kulu tjarpara tjaalyngaraku. Uwa, mungilyi mulapa nyurala wirkankuku, panya ngura pala Itjipala nganmanypa palu purunypa wirkankunytja wiyatu ngarangi.’” Nyanga alatji Moselu Piirala tjakultjunu Godaku panya wangka. Munu palulanguru pula pakara anu mayatja panya Piiranya wantikatira.

⁷ Ka pula ankunyangka Piiraku wati mayatja tjutangku palula tjapiningi wangkara, “Yaaltjitu arangku wati nyan-

gantu nganampa kura palyalku? Wantir'iyala anangu Israelkunu tjuṭa tjana ankula tjanampa Mayatja Godanya walkuntjaku. Panyatja kulinma, panya nganampa ngura nyanga Itjipanya kura mulararingu.”

⁸ Ka wati warakatjarangku ankula Mosenya pulanya Aaronnga alṭira maḷakungku ngalya-katingu Piiralakutu. Ka pulala wangkangu, “Uwa, palyaya ara munuya nyurampa Godanya walkunma. Palu tjakultjuraṇi, ngananya tjana kuluya ananyi?”

⁹ Ka Moselu wangkangu, “Nganaṇa ananyi uwankara tjitji kulu, tjilpi, pampa, katja, unṭalpa kulu. Munula kuka nganampa kulu katinyi tjiipi nanikuta tjuṭa, puluka tjuṭa kulu. Panya nganaṇa ankula nyarangka inkara pukularira Mayatja Godanya walkulku.”

¹⁰ Ka Piiralu palula anara wangkangu, “Wiya, nyuntu tjinguru ngunti wangkanyi. Nyura tjinguru uwankara wirtjapakantjikitjangku kulini ngura nyanganguru. Ka Mayatja Godalumpa wanyu nyuranya mulapa atunymara kanyilku? Wiya, ngayulu minyma tjitji kulu wantir'iyantja wiyangku kanyini nyura ngura nyangatja wantikatira wirtjapakantjaku-tawara. ¹¹ Ka nyura wati kutju ara munuya Mayatja Godanya nyarangka walkunma, panya palunyakitjangku nyura ngayula rawangku tjap-iningi.” Ka palulangu ru wangkara wiyaringkunyangka Piiraku wati mayatja tjuṭangku Mosenya pulanya paira iyanu.

¹² Ka palulangu ru Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Maranku katula ngura Itjipala katuwanungku, kaya tjintilyka tjuṭa mulapa ngalya-wirkankuku, munuya pitjala ukiri, punu uwankara paamangka pakaltjingantja ngalkula wiyalku, uwankara panya kunaṭangku tjara atura wantinytja tjuṭa.”

¹³ Ka mulapatu Moselu palumpa tjukara katunu ngura panya Itjipala katuwanungku, ka Mayatja Godalu iyanu walpa pulka kakararanguru ka pulkara wangkangi kalala wara munu munga wara. Munu mungawinki mulapa walpa panya paluru tjintilyka mungilyi ngalya-katingu. ¹⁴ Ka winki mulatu tjaalyngarangu manta Itjipala lipiwanungku, panya tjintilyka mungilyi mulapa palu purunypa iriti ngaranytja wiya munu panya malangka kulu nyanga purunypa piruku ngaranytja wiya alatjitu. ¹⁵ Ka tjintilyka paluru tjana warpungkula alatjitu tjutura patinu ngura winki, ka uwankara maruringu. Munuya ukiri mai uwankara ngalkuningi panya kunatangku tjara atura wantinytja tjuta. Munuya kaana tjutangka mai munu nyalpi punutja uwankara kulu ngalkunu. Ka ngura pala Itjipala uwankarangka nyalpi munu ukiri ngaranytja wiyaringu.

¹⁶ Ka Piiralu mapalku wati warakatjara iyanu Mosenya pulanya altira ngalya-katinytjaku. Munu wangkangu pulala, “Ngayulu kura mayatja nyurampa Godala tungpungangi, mununa nyupalila kulu kulintja wiyangku wantingi kurangku. ¹⁷ Katju pula ngayuku ngalturingama mununi pula kalypangku kurantja wiyangku wantima ngayuku kuranguru. Wanyu pula Mayatja Godala tjapila, ka nyanga tjintilyka tjuta wiyala ngana ilunytjaku-tawara.” ¹⁸ Ka Moselu Piiranya wantikatira ankula Mayatja Godala tjapinu. ¹⁹ Ka mulapatu paluru walpa panya palunya kampa kutjupara iyanu wilurarangu pulka mulapa, ka pulkara wangkara tjintilyka winki uru pulkakutu untura wyanu. Ka palulanguru tjintilyka kutjupa nyinanytja wiya alatjitu ngarangi ngura panya Itjipala. ²⁰ Palu piruku Mayatja Godalu Piiranya tungun-tungunpa palyanu kulilwiyangku wantinytjaku, ka paluru Israelkunu tjuta wantiriyantja wiyangku

kanyiningi.

9. Mungawaluru Pulka Ngaranytja

²¹ Ka nyanganguru Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Maranku katula munu wilitjura ilkarikutu, ka munga maru mularariku ngura pala Itjipala winkingka. Kaya ananangu Itjipanya ngurara tjuta kurutjara purunypa parangaraku, munuya putu alatjitu nyakuku.”

²² Ka Moselu mulapatu mara katura wilitjunu ilkarikutu, ka pulkara mulapa maruringu Itjipala winkingka. Munu rawa alatjitu ngarangi tjuntu mankurpa. ²³ Kayanku Itjipanya ngurara tjutangku putu ngaparku nyangangi. Munuya uwankara wali unngu kutju nyinangi urilkutu pakantja wiya tjuntu panya mankurpa maru ngaranyangka. Kaya Israelkunu tjuta kutju pukulpa nyinangi, panya palumpa tjanampa mauntara kalala ngarangi ngura panya tjana nyinanytjanya.

²⁴ Ka piruku Piiralu wati kutju iyanu Mosenya altira ngalya-katinytjaku, munu pitjanyangka palula wangkangu, “Palya nyura uwankarangku ankula walkunma nyurampa Mayatja Godanya, minymangku, tjitjingku kulu. Palu nyurampa tjiipi, nanikuta, puluka tjutaya katinytja wiyangku wantikati nyangangka.”

²⁵ Ka Moselu wangkangu, “Wiya, utila kuka tjuta kulu katima, panya nganampa kuka tjutanguru nganana ngurkantara tjara punganyi munu tiliwakara Mayatja Godanya unganyi paluru nganampa pukularinytjaku. ²⁶ Palulangurula nganampa kuka uwankara katinyi tjara kutjupa wantikatinytja wiyangku, panya nganana ma-wirkara walytjangku ngurkantankuku kuka kutjupatjara pungkula Mayatja Godanya ungkula walkuntjikitjangku.

Palu nganaṅa ankunytja kuwaripangka puṭu nganṅmanytju ngurkantananyi.”

²⁷ Palu Mayatja Godalu piṛuku Piiṛanya palyaṅu tungpungkunytjaku, ka paluruṛu tjananya wantir'iyantja wiyangku alatjituṛu kanyiningi. ²⁸ Munu paluruṛu wangkangu Mosela palumpa mirpaṅarira, “Pakaṛa ara munu nyan-ganguruṛu piṛuku malaku pitjanytja wiyariwa. Tjinguruṛu nyuntu piṛuku ngayulakutu pitjanyangkampa ngayulu wangkaku nyuntunya iluntankunytjaku.”

²⁹ Ka palulanguṛu Moselu wangkangu Piiṛala, “Palya, nyuntu wangkanyangkaṅa kulinu, munuṅa kuwari ankula piṛuku nyuntulakutu pitjanytja wiya alatjituṛu.”

11

10. Godalu Katja Nganṅmanyitja Tjuṭa Iluntankunytjik-itjangku Wangkanytja

¹ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu alatji, “Ngayulu kuwari nyanganguruṛu kura pulkaṛu mulapa pika pulkaṛu palyalku mayatja panya Piiṛaku munu Itjipanya nguraṛa tjuṭakuṛu kulu. Ka pala palulanguṛu mayatja paluruṛu nintiringkula wantir'iyantjikitjangku kulilku nyuranya, munu nyuranya uwankara paṛaṛa iyalku mapalku pakaṛa ankunytjaku. ² Palu kuwari Israelkunu tjuṭangkaṛu wangkaṛu tjana uwankarangku Itjipanya nguraṛaṛu tjuṭangkaṛu ankula ngatjintjakuṛu panya nyurala itingka nyinanytja tjuṭangkaṛu, kaya wiṛuṛu tjuṭaṛu nyuranya ungkukuṛu apu tjiilpatjara gold-tjaraṛu kulu.” Nyanga alatji Godalu wangkangu Israelkunu tjuṭangkaṛu tjana palulaṛu tjanalaṛu ngatjintjakuṛu. ³ Panya Godalu tjananya Itjipanya nguraṛaṛu tjuṭaṛu kurunpaṛu kampa kutjupanu wangaṅararingkulaṛu ungkunytjakuṛu Israelkunuṛu tjuṭaṛu. Kaya Mosenyaṛu pulkanmanangiṛu Piiṛakuṛu wati mayatjaṛu tjuṭangkaṛu,

anangu panya Itjipanya ngurara uwankarangku kulu, wati palya mulapa kulira.

⁴ Ka piruku Moselu mayatja panya Piiṛala wangkangu, “Mayatja Godalu nyuntula alatji wangkanyi, ‘Kuwarina munga kultungka ngayulu para-ngaraku ngura uwankarangka nyanga Itjipala lipiwanu. ⁵ Ka nyurampa katja kuranyitja tjuṭa iluku, nyurampa uwankaraku katja nganmanypa ngarinytja tjuṭa Itjipanya ngurara nyitayira uwankara alatjitu. Munu panya nyurampa kukaku katja nganmanypa ngarinytja tjuṭa kulu uwankara wiyaringkuku. ⁶ Ka pala palulanguru nyura ngura uwankarangka katja-tjiratja pulkara ulara tjituru-tjituru mulapa nyinaku, panya ngura pala Itjipala tjituru-tjituru nyanga purunypa nganmanypa ngaranytja wiyatu munu panya palula malangka palu purunypa piruku ngururpa ngaranytja wiya ngaraku. ⁷ Palu Israelkunu tjuṭa pukulpa mulapa nyinaku katja tjuṭa wankaru kanyira, kuka tjuṭa kulu, panya palunya tjananya kutjupa kutjupangku pampuntja wiya alatjitu. Ka nyura nintiringkula kulilku panya ngayulu Israelkunu tjuṭaku mukuringkula tjananya wankaru kanyilpai, mununa nyuranya Itjipanya ngura tjuṭa wantipai.’” Alatji Moselu tjakultjunangi Piiṛala Godalu wangkanytja uwankara.

⁸ Munu piruku Moselu palula wangkangu, “Kaya nyuntumpa wati mayatja tjuṭa pitjala ngayula kuranyu pupakatiku, mununi ngayula wangkaku alatji, ‘Ara ngura nyanganguru, munu nyuntumpa anangu tjuṭa kulu kati, panya nyuntula wanganarangku kulilpai tjuṭa!’ Alatjiniya wangkaku, kana nyara palulanguru ngayulu nyuntunya wantikatiku.” Nyanga alatji Moselu mirpanṭu wangkangu mayatja panya Piiṛala pulkara mirpanarira. Munu wangkara wiyaringkula wantikatira mirpanpa alatjitu anu.

⁹ Palu panya alatjirinytjaku Mayatja Godalu ngaṅmanyitju Mosela wangkangu alatji, “Mayatja panya Piiṛalu tungun-tunguntu nyuntunya kulintja wiyangku wantiku. Palu palya, panya paluru rawa nguwanpa tungun-tungunpa ngaranyangkampa ngayulu kutjupa kutjupa tjuṭa witulya pulṅkangu palyalku ngura nyanga Itjipala.” ¹⁰ Ka panya Piiṛalu nyangangi Moselu pula Aarontu kutjupa kutjupa tjuṭa witulya pulkatjarangu palyannyangka. Palu panya Mayatja Godalu Piiṛanya tungun-tungunpa palyaningi kulilwiyangku wantinytjaku, ka paluru Israelkunu tjuṭa palumpa nguranguru wantir'iyantja wiyangku kanyiningi.

12

Katuwanu Ankunytjanya

¹⁻³ Ka manta pala Itjipala Mayatja Godalu wangkangi Mosela pulala Aaronta pula ngapartji tjanala tjakultjunktunytjaku aṅangu Israelkunu uwankarangka. Alatji paluru wangkangi, “Nyura uti piṛa nyanga kuwari ma-ngarinytjanya kulinma piṛa ngaṅmanyitja.* Ka tjiṅṅtu 10 ngarala wiyaringkula nyura uti wati uwankarangu kutjungku kutjungku ankula nyurampa

* **12:1-3** Piṛa nyanga ngaṅmanyitja Israelkunu tjuṭangu ininu Apipanya (panya nganaṅa wangkapai “March”). Ka panya piṛa paluru ilunyangka piṛuku ma-ngarinyi piṛa kutjupa ini *Tjipanya* (panya nganaṅa wangkapai “April”). Ka piṛa paluru ma-ngarira ilunyangka piṛuku ma-ngarinyi piṛa kutjupa ini *Tjipannga* (panya nganaṅa wangkapai “May”). Ka panya palu purunypatu piṛa tjuṭa ma-ngarira ilura ma-ngarira ilura kulilta wirkara piṛuku nyiṅngaringanyilta. Ka panya piṛa ngaṅmanyitja paluruṭu piṛuku wirkananyi Apipanya.

kuka tjuṭanguṛu nyurampa walytja tjuṭaku ngurkantaṛa mantjinma kutju tjinguru lamalama munta tjinguru nanikuta. ⁴⁻⁵ Palu nyura uti kuka kurakura nyakula wantima munuya kuka nyitayira palya mulapa kutju ngurkantaṛa mantjinma tjinguru lamalama munta tjinguru nanikuta yiya kutju nyinanytja. Ka tjinguru wati kutjupa walytjapiti manṅkurtjara nguwanpa nyinanyi munu paluru tjana kuka panya palunya puṭu nguwanpa ngalkula wiyalku, ka uti paluru wati panya kutjupa palula ititja ungama kuka palulanguru paluru tjana tjungungku ngalkula mapalku wiyantjikitjangku munga kutjungka. ⁶ Munu nyura kuka panya palunya tjananya mantjira ngalya-katira ila kanyinma tjinṭu kutjara kutjara pira panya tjuni pulṅkarinkunytjaku patara, munu nyura palulanguru mungartjirinyangka nyura uti Israelkunu uwankarangku kuka panya palunya tjananya kutjungku kutjungku pungkula iluntanama. ⁷ Munuya kukaku panya milkali pitingka tjutira nyuranku kutjungku kutjungku nyurampa yiwala tjaangka katutja milkalingka nyitila munu kampa kutjara kulū malangka yiwala pala palula unngu kuka ngalkuntjikitjangku. ⁸⁻⁹ Munuya munga pala palula kuka nyuranku walytjangku walytjangku warungka paula kata winki munu tjuni winki kulū, munuya tangkarinkunyangkampa ukiri mayu kurakurangka tjungura ngalkula mai pilytja kulū. Palu nyura kuka palunya minangka pauntja wiyangku wantima munuya wanka ngalkuntja wiyangku tangka mulapa kutju ngalkunma. ¹⁰ Munuya kuka tjara mungawinkiku tjunkunytja wiyangku wantima. Munu tjinguru tjara kutjupa malaringkula ngarinyangkampa mungawinki urara waru tilingka tjarpatjura kampara wiyantjaku. ¹¹ Palu ngalkuntja kuwaripangka nyura uti mantarangka tjarpama tjinatjangka kulū, munu

tjukara kulu mantjira ala-ala nyinama mapalku pakara ankunytjikitja. Munuya kuka mai warpungkula ngalkula ini-iningku. Panya kuka mai nyangatja ini 'Katuwanu Ankunytjanya', nyura ngalkula ngayunya kulira walkuntjaku Mayatja Godanya. ¹² Panya munga pala palula ngayulu manta Itjipalawanu para-pitjalira Itjipanya ngurara tjutaku katja nganmanypa ngarinytja uwankara pungkula wiyalku tjanampa kuka tjutaku katja nganmanypa ngarinytja tjuta kulu. Panya ngayulu^{na} Mayatja Godanya, munu^{na} ngayulu Itjipaku god uwankara wiyalku. ¹³ Ka milkali panya yiwala tjaangka ngaranytjita tjutangu nintilku ngayulu nyakula ngurkantankunytjaku, 'Munta, nyangatja Israelkunu tjutaku yiwala.' Munu^{na} milkali panya nyakula tjarpawiyangu wantira katuwanu kutju ankuku, munu^{na} Itjipanya ngurara tjuta kutju pungkula wiyalku. ¹⁴ Ka nyura Israelkunu tjutangu tjin^{tu} nyanga palunya rawangu kulinma watarkurinytja wiyangu munuya yiya kutjupa yiya kutjupa tjin^{tu} nyanga paluru wirkankunyangka kuka mai palu purunypatu ngalkunma ngayunya Mayatja Godanya kulira walkuntjikitjangku. Kaya nyurampa walytjapitingku malatja malatjangku kulu uti palu purunypatu ara nyanga palunya titutjarangu kulira palyanma watarkurinytja wiyangu.

¹⁵ "Uwa, nyura uti tjin^{tu} kuranyitjangka yitja panya mai tal^tulpainya walangka kanyintjatjanungku uwankara mantjira wanⁱma. Munuya palulanguru tjin^{tu} 7 mai pilytja kutju paura ngalkunma mai yitjatjara wantira. Tjinguru kutjupangu tjin^{tu} nyara palula tjanala mai yitjatjara ngalkulampa paluru nyurala tjungu ngayuku walytja nyinanytja wiyaringkuku. ¹⁶ Munu tjin^{tu} panya nganmanyitjangka nyura uti inmangka tjunguringkula ngayunya walkunma. Munuya palulanguru tjin^{tu} 6

ngarala wiyaringkunyaangka mungawinki tjin̄tu 7-itja piruku palu purunypatu inmangka tjunguringama. Munu tjin̄tu nyanga palula pulala nyura uti war̄ka wiya nyinama kutjupa kutjupa palyantja wiya alatjitu, palu palyaya mai munu kuka ngalkuntjaku kutju palyanma. ¹⁷ Munuya ara nyanga mai pilytja kutju ngalkuntja rawangku kulinma watarkurinytja wiyangku munuya yiya kutjupa yiya kutjupa tjin̄tu nyanga paluru wirkankunyaangka palu purunypatu palyanma nyanga nyura kuwari palyantja purunypa. Munuya ruuru kulinma panya ngayulu tjin̄tu nyanga palula nyuranya uwankara Itjipalanguru pakaltjingara katingu. Kaya nyurampa walytjapitingku malatja malatjangku kulu uti palu purunypatu ara nyanga palunya titutjarangku kulira palyanma watarkurinytja wiyangku. ¹⁸ Uwa, yiya kutjupa yiya kutjupa pira panya nganmanyitja wirkankunyaangkaya patara nyinama tjin̄tu 14 ngarala wiyaringkunyjtaku, munuya palulanguru tjin̄tu tjarpanyangka mai panya pilytja kutju pauira ngalkunma yitjatjara wiya, munuya tjin̄tu 7 mai palu purunypa kutju ngalkunma. ¹⁹⁻²⁰ Munuya tjin̄tu panya palula tjanala yitja nyurampa ngurangka kanyintja wiyangku wantima. Tjinguru kutjupangku anangu Israelkunungku munta tjinguru malikitjangku nyurala tjungu nyinapaingku tjin̄tu nyara palula tjanala mai yitjatjara ngalkulampa paluru nyurala tjungu ngayuku walytja nyinanytja wiyaringkuku.” Alatji Godalu Mosela pulala Aaronta wangkangu Israelkunu tjutangka tjakultjunktjaku.

Katuwanu Ankunytja Nganmanyitja

²¹ Ka Moselu Israelkunu wati pulka tjuta altira wangkangu, “Ankulaya nyurampa kuka tjutanguru lamalama ngurkantara mantjila munuya iluntara

nyurampa walytjapitingku ara nyanga Katuwanu Ankunytjanya ngalkula kulintjikitjangku. ²² Munuya lamalama panya palunya iluntankula milkali pitingka tjutila munuya punu tjukutjuku tjuṭa nyalpi winki kaṭantara karpira nyalpi milkalingka tjalatjura, munuya yiwala tjaangka katutja nyitila kampa kutjara kulu. Munuya nyara palulanguru munga pala palula yiwala unngu kutju rawa nyinama pakantja wiya mungawinki kutju urilkutu pakantjikitja. ²³ Ka Mayatja Godanya Itjipala ngura winkiwano para-ngaraku tjananya pungkunytjikitja Itjipanya ngurara tjuṭa. Munu paluru wali tjaangka katu, kantilytja kulu milkali ngaranyangka nyakula katuwanu ankuku nyura unngu nyinanyangka nyuranya pungkunytja wiya. Paluru palumpa angelpa wali pala palula tjanalakutu nyuranya tjarpara pungkunytjaku iyantja wiyangku wantiku.

²⁴ “Kaya ara nyanga palunya titutarangku kulinma watarkuriwiyangku munu wanganarangku kulira palyanma yiya kutjupa yiya kutjupa. Ka nyurampa katja tjuṭangku kulu uti palu purunypatu ara nyanga palunya titutarangku palyanma watarkurinytja wiyangku nyurampa walytjapiti malatja malatjangku kulu. ²⁵ Ka ngula panya Mayatja Godalu manta panyatja kalkuntjatjanungku nyuranya ungguku. Ka nyura ngura nyara palula wirkara nyinara ara nyanga palunya palu purunypatu rawangku palyalkatima yiya kutjupa yiya kutjupa, watarkurinytja wiyangku. ²⁶ Ka nyurampa tjitjingku tjinguru tjapilku, ‘Nyaakula nyangatja kuka pungkula ngalkuni? Nyaanguru?’ ²⁷ Kaya tjanala wangka alatji, ‘Nyangatjala kuka lamalama pungkula ngalkuni Katuwanu Ankunytjanya ruuru kulira Godanya walkuntjikitjangku. Panya paluru ngura Itjipala Israelkunu tjuṭaku yiwala tjuṭangka katuwanu anu

tjarpara tjananya pungkuntja wiya, munu panya tjananya kutju pungu Itjipanya ngurara tjuṭa munu nganannya wankarunu.’ Alatji tjanala tjakultjura tjitji panya tjuṭangka.” Ka Moselu tjukurpa nyanga palunya tjanala wangkanyangkaya Israelkunu tjuṭangu kulira tultjungarakatingu munuya Godanya walkuningi.
²⁸ Munuya palulanguru wanganarangu kulira palyanu uwankara Godalu Mosela pulala Aaronta wangkanytjitja tjuṭa.

Itjipanya Ngurara Tjuṭaku Katja Nganmanypa Ngarinytja Uwankara Ilunytja

²⁹ Ka munga kultungka Godalu ngura panya Itjipala manta winkingka iluntara wiyanu Itjipanya ngurara tjuṭaku katja nganmanypa ngarinytja uwankara. Munu paluru Piiṛaku katja nganmanyitja iluntanu munu palumpa wati mayatja tjuṭaku katja nganmanyitja tjuṭa kulu uwankara wiyanu. Munu piṛuku tjailangka nyinanytja tjuṭaku katja nganmanyitja tjuṭa kulu uwankara wiyanu. Munu piṛuku Itjipanya ngurara tjuṭaku kuka ngultju tjuṭaku katja nganmanyitja uwankara kulu wiyanu. ³⁰ Kaya munga kultungka Piiṛanya tjana wankaringkula pakanu palumpa wati mayatja tjuṭa kulu munu Itjipanya ngurara uwankara kulu, munuya nyakula pulkara mirara ulangi Itjipala winkingka tjituru-tjituru pulka utiringkuyangka, panya yiwala uwankarangka katja nganmanypa ngarinytja tjuṭa uwankara ilungu. ³¹ Ka munga pala palula Piiṛalu witanu Mosenya pulanya Aaronnga alṭinytjaku munu pitjanyangka pulala wangkangu, “Pakaraya ara Israelkunu uwankara! Ngura nganampaya wantikati! Palyaya ankula Mayatja Godanya walkunma panya nyura nganmanytju ngayula rawangku tjapiningi.

³² Munuyanku tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, puluka tjuṭa kuḷu uwankara ma-kati. Munutjuya Godala tjapinma paluru ngayunya pukulmankunytjaku.”

³³ Ka Itjipanya ngurara tjuṭangku tjananya walawalaningi Israelkunu tjuṭa alatji wangkara, “Wala pulkaya pakara ara munuya nganampa ngura wantikati. Tjinguru nyura nganannya wantikatinytja wiyangkampa nganaṅa uwankara iluku.” ³⁴ Kaya mulapaṭu warpungkula mai panya nganmanytju urura kaputu-kaputura palyantja wanka tjunu yiitja wiyatja piti paulpai tjuṭangka munuya mantarangka karpira piningka tjunkula katingi.

³⁵ Munuya Moselu wangkanyangka Itjipanya ngurara tjuṭangka ngatjinu kutjupa kutjupa wiru tjuṭaku, tji-ilpa, gold munu mantara kuḷu tjananya ungunytjaku. ³⁶ Ka Godalu tjananya Itjipanya ngurara tjuṭa wanganararingkula ungunytjaku palyanu. Kaya mulapaṭu uwankarangku tjananya mapalkungku ungangi Israelkunu panya tjuṭa kutjupa kutjupa wiru tjuṭaku tjana ngatjinnyangka. Alatjiya Israelkunu tjuṭangku tjanampa kutjupa kutjupa wiru tjuṭa tjanalangu ru mantjira katingu.

Israelkunu Tjuṭangku Itjipanya Wantikatinytja

³⁷ Munuya paluru tjana uwankara ma-pakanu ngura panya Ramatjinya wantikatira munuya tjina anangi kakarara ngura ini Tjukatjaku. Paluru tjana panya anangu mungilyi mulapa anangi, panya wati nampa nyangatja 600,000 munu pulka-minyma pulka-tjitji kuḷu. ³⁸ Kaya anangu kutjupa tjuṭa mulapa kuḷu tjanala tjunguringkula anangi Israelkunu tjuṭaku walytja wiya tjuṭa. Kaya Israelkunu tjuṭaku tjiipi nanikuta tjuṭa mulapa tjanala tjungu anangi puluka tjuṭa mulapa kuḷu.

³⁹ Munuya ngururpa ngura tjunkula nyuma panya wanka yiitja wiyatja Itjipalangu ru panya katinytjita pauningi. Panya tjananya Itjipalangu ru pa ra iyannyangkaya warpungkula anu mai yiitjatjara tal turingkuny tjaku pu tu pa ta ra. Palulanguruya mai pilytja kutju pa ura ngalkuningi.

⁴⁰ Uwa, Israelkunu tju ta ya rawa mulapa nyinangi ngura panya Itjipala yiya tju ta mulapa 430. ⁴¹ Munu panyaya yiya 430 wiyaringkunya nangka nyara palula a ra alatji tu Itjipanya wantikatira anu Mayatja Godaku panya walytja uwankara. ⁴² Ka panya munga pala palula Godalu tjananya a tuny mara kati rinangi Itjipalangu ru ankunya nangka. Kaya pala palulanguru Israelkunu tju tangku ti tutjarangku yiya kutjupa yiya kutjupa munga panya palu ru wirkankunya nangka a ra panya palunya kulilpai panya Mayatja Godalu tjananya a tuny mara kati rinky nytjita, munuya kunkupa wiyangku nyinara kulilpai Godaku pukularira.

A ra Katuwanu Ankunytjanya Kanyintjaku

⁴³ Ka Mayatja Godalu Mosela pulala Aaronta wangkangu, “Kuwarina nyupalila tjakultjunanyi a ra panya Katuwanu Ankunytjanya tjuka ru rungku kanyintjaku. Uti a nangu malikitjangku kuka mai Katuwanu Ankunytjita ngalkuwiyangku wantima. ⁴⁴ Palu tjinguru wati malikitja nyuntula wa rkaripai ngalkuntjikitja mukuringkuku. Ka alatji mukuringkunya nangka nyuntu palunya nyuranya pu ru nyupa watila, ka pala palulanguru watiringkula kutju palya ngalkuku. ⁴⁵ Ka palu pu ru nyupa tu nyura a nangu malikitja unytju akatjari nyinanya nangka unguwiyangku wantima ngalkuntjaku, munu a nangu maliki kutjupa nyurampa ngurangka manikitja wa rkarinya nangka ku lu unguwiyangku wantima. ⁴⁶ Munuya kuka

panya wali unngu pauntjatjanungku wali pala palula kutju ngalkunma urilkutu pakaltjingantja wiyangku. Munuya kuka iltjanpa palyara tarka katantankunytja wiyangku wantima. ⁴⁷ Palu uti nyura Israelkunu uwankarangkutu ara nyangatja kanyinma munuya tjungungku pukultu palyanma. ⁴⁸ Ka tjinguru wati malikitja nyurala tjungu nyinanyi, munu paluru tjinguru mukuringanyi nyurala tjungungku ngalkuntjikitja. Ka alatji mukurungkunyaangka nyura palunya munu palumpa walytja nyitayira tjuta kulu nyuranya purunypa watila. Ka pala palulanguru tjana palyalta ngalkuku nyurala tjungungku paluru tjana wati Israelkunu purunyarira. Palu wati, tjitji nyitayira kulu nyuranya purunyarinytja wiyatja kuka Katuwanu Ankunytjitja ngalkuntjaku unguwiyangku wantima. ⁴⁹ Nyanga alatjiya palyala wati, tjitji nyitayira uwankaraku, Israelkunu tjutaku, malikitja tjutaku kulu palu purunyarinytjaku, panya wati tjutangku, tjitji nyitayira tjutangku kulu watiringkula kutju ngalkuntjaku mai kuka panya Katuwanu Ankunytjitja.” Alatji Godalu Mosela pulala Aaronta wangkangu.

⁵⁰ Ka Israelkunu uwankarangku wanganarangu kulira palyanu Godalu Mosela pulala Aaronta wangkanytja.

⁵¹ Ka tjintu pala palula Mayatja Godalu Israelkunu uwankara utulu kutju pakaltjingara katingu ngura panya Itjipalanguru.

13

*Katja Ngan*manypa Ngarinytja Tjuta Godanya Ungkunyitja

¹ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu,

² “Kungkawara Israelkunu tjutangku iti nyitayira nganmanypa ngarinytja tjuta kanyinnyangka iti

palunya tjananya milmilmarā kanyinma ngayuku. Panya Israelkunu tjuṭaku katja nganmanyitja tjuṭa uwankara ngayuku, munu panya nyurampa kukaku katja nganmanyitja uwankara kulu nyura ngayunya ungama panya paluru tjana ngayuku uwankara.”

Ara Panya Mai Pilytja Ngalkuntjanya

³ Ka Moselu anangu tjuṭangka tjakultjunangi Godalu wangkanytja nyanga alatji, “Kulinmaya tjiṛirpi nyanga palunya munuya rawangku ruuru kulinma watarkurinytja wiyangku panya tjiṛirpi nyanga palula nyura Itjipanya wantikatingu. Panya ngura nyanga palula Itjipanya ngurara tjuṭangka nyuranya pauntjingara pulkara alatjitu warkamilaningi. Ka tjiṛirpi nyanga palula panya Godalu nyuranya witulya pulkangku pakaltjingara katingu. Ka tjinṭu nyanga palulaṭu nyura ngula yiya kutjupa mai pilytja kutju pauṛa ngalkunma mai yiitjatjara wantira. ⁴ Panya tjiṛirpi nyanga palula nyura kuwari pira panya ini Apipala ngura nyanga Itjipanya wantikatira ma-pakani. ⁵ Ka nyangatja panya Mayatja Godalu iriti kalkunu nyurampa walytja nganmanyitja tjuṭa Aipuramanya tjananya manta panya Kainangga nyuranya ungkuntjikitjangku. Palu manta nyara palula panya anangu kutjupa tjuṭa kuwari nyinara wanani ngura tjuṭangka, anangu nyanganpa – Kainankunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Amurkunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Ipakunu tjuṭa, munu Tjaipukunu tjuṭa kulu. Ka manta nyara paluru wiru mulapa, ka nyara palula mai pulka pakalpai ngura manta palyangka. Ka Godalu nyuranya nyara palulakutu katinyangka nyura uti ara nyanga mai pilytja ngalkuntjanya rawangku palyanma watarkurinytja wiyangku munuya yiya kutjupa yiya kutjupa pira panya Apipala tjinṭu nyanga paluru

wirkankunyangka palu purunypatu palyanma munuya mai pilytja kutju ngalkunma ara nyanga palunya ruuru kulintjikitjangku. ⁶ Munuya mai pilytja panya tjintu 7 ngalkukatima. Munuya tjintu panya 6 ngarala wiyaringkunyangka mungawinki tjintu 7-ta inma pulka palyanma Mayatja Godanya walkuntjikitjangku. ⁷ Uwa, tjintu nyanga palula tjanalaya mai pilytja kutju ngalkunma, munuya mai taltu kanyintja wiyangku wanima, yiitja kuluya nyurampa ngurangu ru mantjira wani, munuya ngura kutjupangka kutjupangka kanyintja wiyangku wantima. ⁸ Munu nyura uti ara nyanga palunya palyantjikitjangku nganmanytju nyurampa katja nganmanypa ngarinytja tjutangka wangkara utinma alatji wangkara, 'Nganana nyangatja palyani Godanya walkuntjikitjangku, panya paluru tjintu nyanga palula nganananya Itjipalanguru pakaltjingara wankarunu.' Alatjiya katja tjutangka wangkama. ⁹⁻¹⁰ Uwa, yiya kutjupa yiya kutjupa tjintu nyanga paluru wirkankunyangkaya ara nyanga mai pilytja ngalkuntjanya palu purunypatu palyanma watarkurinytja wiyangku ngalkula ruuru kulintjikitjangku. Munu palulanguru nyura kulira Godalu wituntjitja tjuta kulu wangkara tjakultjunkuku malatja tjutangka paluru tjana kulu nintiringkula wanganarangku kulintjaku, panya Mayatja Godalu nganananya witulya pulkangku Itjipalanguru pakaltjinganu. Uwa, ara nyanga paluru walka purunypa ngaraku nyurampa manyirkangka nyura watarkurinytjaku-tawara." Alatji Moselu Israelkunu tjutangka tjakultjunangi.

Katja Nganmanypa Ngarinytja Tjuta

¹¹⁻¹² Munu piruku tjanala tjakultjunangi panya Godalu wangkanytja ara panya katja nganmanypa

ngarinytja tjuṭa. Alatji paluru wangkangu, “Mayatja Godalu nyuranya ma-katiku ngura panya Kainantakutu. Panya paluru nyuranya nganmanyitju kalkuningi ungkunyitjikitjangku nyurampa walytja miri tjuṭa kulū. Ka nyuranya ungkunyaangka nyura uti nyurampa katja nganmanyitja uwankara palunya ngapartji ungama, kuka panya katja nganmanyitja tjuṭa kulū. Panya katja nganmanypa ngarinytja uwankara palumpa Godaku, kaya palunya ungama. ¹³ Palu nyura tangkiyi nyitayira nganmanyitja tjuṭa ungkunyitjatjanungkumpa malakungku mantjila Godalanguṛu palunya lamalama ma-ungkula ngapartji palu purunypatu. Palu tjinguru nyuntu tangkiyi palunya wantiku lamalama ungkula malakungku mantjintja wiyangku. Palulanguṛu nyuntu uti tangkiyi palunya iluntanama ngunti katantankula. Uwa, munuya nyurampa tjitji katja nganmanypa ngarinytja tjuṭa Godanya ungkunyitjatjanungku malakungku mantjinma mani ma-ungkula.

¹⁴ “Ka ngula nyura kuka pungkula ungkunyaangka nyurampa katja tjuṭanguṛu tjinguru tjapilku, ‘Nyaa nyanga alatji?’ Kaya palula tjanala alatji wangka,

‘Panya iriti Itjipanya ngurara tjuṭanguṛu tjanampa ngurangka nganananya pauntjingara pulkara warakamilanigi. Ka panya Mayatja Godalu nganananya witulya pulkanguṛu ngura nyara palulanguṛu pakaltjingara ngalya-katingu. ¹⁵ Panya Itjipaku mayatjangku Piiralu tungun-tunguntu nganananya kanyiningi wantir'iyantja wiyangku, ka Godalu tjanampa katja nganmanypa ngarinytja uwankara iluntanu Itjipanya ngurara tjuṭaku, tjanampa kukaku katja nganmanyitja uwankara kulū. Kala nyara palulanguṛu nganananku kuka tjuṭaku katja nganmanyitja uwankara Godanya ungkupai

pungkula, munu nganampa katja nganmanyitja uwankara Godanya ungkunyjtjanungku malakungku payamilalpai. Alatjila palyalpai ara nyanga palunya kulintjikitjangku panya Godalu Itjipanya ngurara tjutaku katja nganmanypa ngarinytja tjuta iluntankunyitja.

Alatjiya katja tjutangu tjaminnyangka wangkama. ¹⁶ Uwa, yiya kutjupa yiya kutjupa ara nyanga palunya palyara nyura ruuru kulilku watarkurinytja wiyangu, panya Mayatja Godalu nganannya witulya pulkangu Itjipalanguru pakaltjingantja. Ka ara nyanga paluru walka purunypa ngaraku nganampa manyirkangka nganana watarkurinytjaku-tawara.” Alatji Moselu Israelkunu tjutangka wangkangi.

*Ngangka*li Wara Munu Tili Pulka

¹⁷ Ka Piiṛalu anangu panya Israelkunu tjuta wantir'iyannyangka Godalu tjananya ngura panya Kainantakutu tjukarurungku katinytja wiyatu Pilitjiyaku iwarangka panya iwara nyara paluru mutumuṭu. Palu Godalu tjananya katingu iwara kutjupawanungku ala-warangka. Panya paluru kulinu nyanga alatji, “Wati Pilitjiyanya ngurara tjutangu tjinguru nyanga tjananya pikangu pungkuku tjanampa ngurawanu ankunyangka. Kaya tjinguru nguluringkula malaku ankuku Itjipaku. Kana pala palula-tawara tjananya iwara kutjupawanungku katiku ngura ilytjiwanungku.”

¹⁸ Nyanga alatji Godalu kulinu munu Israelkunu tjuta purkarangu katiṛinangi parariwanu para-pitjanytjaku kakarara uru ini Tjitin-tjitintakutu. Kaya paluru tjana kulatatjara, tjula waratjara kulu anangi pikakitja.

¹⁹ Ka Moselu tjana miri panya Josephanya katiṛinangi, panya iriti ilunytja kuwaripangka Josephalu anangu Is-

raelkunu tjuṭangu wangkangu nyanga alatjingantjaku. Alatji paluru wangkangu tjanala, “Ngula Godalu nyuranya Itjipalanguṛu walatjunkunyangkampaya ngayunya kulinma ngayuku puntu ma-katinytjikitjangku ngura nyanga Itjipalanguṛu.” Kaya mulapaṭu palunya puntu ma-katingu.

²⁰ Kaya Israelkunu tjuṭa Itjipanya wantikatira ankula ngaringu ngura ini Tjukatjala. Munuya palulanguṛu Tjukatjanya wantikatira anu ngura ini Itjamalakutu munuya nyara palula ngura ma-tjunu panya pila mulyangka. ²¹ Ka Mayatja Godalu tjananya kuranyurira katirinangi. Kalala paluru ngangkali warangka kuranyu anangi tjana nyakula wanantjaku. Munu mungangka paluru waru tili pulkangka anangi tjana mungangka irnyannyangka nyakula wanantjaku. Alatjiya anangi kalala mungangka kulu Godalu katirinkunyangka. ²² Ka ngangkali wara titutjara tjanala kuranyuringi kalala kutjupa kalala kutjupa. Ka waru tili pulka panya palu purunypaṭu tjanala kuranyuringi munga kutjupa munga kutjupa.

14

Uru Ini Tjitin-tjitinta Itipirinytja

¹ Ka palulanguṛu piruku Mayatja Godalu Mosela wangkangu, ² “Wangka Israelkunu tjuṭa malaku ankula ngarinytjaku ngura ini Pii-ayiratjala itingka panya ngura Miikatala pulala uru ini Tjitin-tjitinta ngururpa, panya nyanga paluru ngura ini Paal Tjipanta itingka ³ Ka palulanguṛu Piiṛalu kulilku Israelkunu tjuṭaya kawaliringu munuya ngururpaṭu para-pitjalinanyi pilangka ma-tjarpanytja wiyatu. ⁴ Ka ngayulu Piiṛanya piruku palyalku tungun-tungunarinytjaku ngayula. Ka paluru kampa kutjuparira warmalarira nyuranya

ngulura wanalku. Ka ngayulu nyurampa ngalkiltu wiyalku alatjitu palumpa warmala uwankara. Kaya Itjipanya ngurara tjutangka nintiringkula kulilku panya mulapa ngayulu^{na} Mayatja Godanya.” Nyanga alatji Godalu Mosela wangkangu, ka paluru Israelkunu tjutangka tjakultjunu, kaya mulapatu malaku anu, munuya ngururpa ngaringi.

⁵ Ka ngura nyara Itjipala wati kutjupangu pitjala Pii^rala wangkangu, “Israelkunu tjutaya anu.” Ka Pii^ralu tjana palumpa wati mayatja tjut^ungku kulira mapalku kampa kutjuparingu munuya wangkangu, “Nyaan^ula panyatja? Nyaakula panyatja wantir'iy^unu Israelkunu panya tjuta. Kuwari nganalu tjana nganampa war^ka palyalku? Panya wantir'iy^unu^{la} nganampa war^katjara tjuta.” ⁶⁻⁷ Ka Pii^ralu wangkangu palumpa wati mayatja tjut^ungku, “Warpungkulaya nyanytju mantjira tanpala ngayuku tjingangka. Munuya wati tjaultji tjuta wangka tjana kulu nyanytju tjuta mantjira tjingka wiru tjut^ungku 600-ngka tanpantjaku. Munuya tjaultji kutjupa tjuta kulu wangka kulata kutitji kulu mantjira tjanampa tjingangka tati^ra riti ngaranytjaku.” Kaya uwankara ritiringkula tjingka kutju kutjungka tati^ra mayatja panya Pii^rala tjunguringu munuya warmalarira mapakanu tjaultji tjuta mulapa. Kaya Pii^raku wati mayatja tjut^ungku tjananya wituwitura katirinangi. ⁸ Uwa, Godalu Pii^ranya tungun-tungunarinytjaku pi^ruku palyanu. Ka paluru warmala tjut^ungku Israelkunu tjuta wataparanu. Palu Israelkunu tjutaya ngura Itjipanya wantikatinytjatjanu raparingkula pukulpa alatjitu anangi.

⁹ Kaya Itjipanya ngurara tjut^ungku tjingka tjut^ungku nyanytju tjut^ungku kulu tati^ra tjananya malawanungku wataparanangi munuya wanara nyangu uru panya ini

Tjitin-tjitinta itingka ngurangka nyinanyangka, ngura panya tawunu ini Pii-ayiratjala pulala Paal Tjipanta itingka. ¹⁰ Kaya Israelkunu tjuṭangku malakukuturā nyangu Piiṛanya tjana warmala ngalya-ilaringkunyangka munuya pulkara alatjitu nguluringkula Godanya pulkara ulara tjapiningi tjananya wankarunkunytjaku. ¹¹ Munuya Moseku mirpanarira palula wangkangu, “Nyaakulanyan nyanga ilytjikutu ngalya-katingu? Nyaa, ilunytjaku-lanyan katingu? Utila Itjipala ma-nyinara iluma. ¹² Panya ngura nyara palulalpi nganaṇa nyuntunya wangkangu nganaṇanya wantinytjaku. Tjingurula palya alatjitu Itjipala titutjara nyinara tjanampa warakarima. Palu nyuntulanyan ngalya-katingu nyanga pilangka ilunytjaku.”

¹³ Ka Moselu tjanala wangkangu, “Nyaaku nyura nguluringanyi? Ngulu wiyangkuya patara nyawa. Kuwari Mayatja Godalu nyuranya wankarunanyi, ka nyura wankaringkula nyanga Itjipanya ngurara warmala tjuṭa piruku nyakunytja wiyaringkuku. ¹⁴ Panya Mayatja Godalu tjananya ngalkiltu wiyalku. Ka nyura ngarala kutju nyakuku pikangku pungkunytja wiyangku.”

¹⁵ Ka Godalu Mosela wangkangu, “Nyaakun ngayunya ulara tjapini? Wangka tjananya Israelkunu tjuṭa pakara ma-pitjanytjaku urukutu. ¹⁶ Ka nyuntu tjukarangka urungka katuwanungku wilitjura kanyinma. Ka uru pala tjararingkula iwara purunyariku Israelkunu tjuṭa ma-itipirinytjaku urungka ngururpa manta pilttingka. ¹⁷ Kaṇa tjananya Itjipanya ngurara tjuṭa unngu wituwitulku nyuranya tungun-tunguntu wataparantjaku, kaya tjana uruwanungku wanalku. Kaṇa tjananya uwankara urungka iluntankula wiyalku Itjipanya ngurara warmala panya tjuṭa Piiṛanya kulū, munuṇa nyanytju tjuṭa tjingka tjuṭa kulū wiyalku. Palulanguru uwankara pungkula wiyannyangka nyakulaya anangu Israelkunu tjuṭangku

ngayunya ta mirawa niku. ¹⁸ Kaya Itjipanya ngura ra tju tangku nintiringkula kulilku panya mulapa ngayulu na Mayatja Godanya.” Nyanga alatji Godalu tjakultjunu Mosela.

¹⁹⁻²⁰ Ka panya angelpa Godaku Israelkunu tju tangka kuranyu anangi ngangkali panya warangka. Palu Itjipanya ngura ra warmala tju ta ilaringkunya angka angelpa paluru Israelkunu tju tangka malaringkula anga ngarangi warmala tju tangka tjangati, ka ngangkali panya wara pulka kulu tjanala kuranyunguru malaringkula anga ngarangi munga warangka. Ka ngangkalangka munkara maru mulapa ngarangi, kaya Itjipanya ngura ra tju tangku putu nyangangi. Palu ngangkalangka tjangati pitalytjingku pulkara irnyaningi Israelkunu tju tangku uti nyakuny jaku. Kaya munga warangka Itjipanya ngura ra tju ta tjanala putu ilaringangi, panya putu ya nyangangi.

²¹ Ka Moselu punu panya tjukara katura wilitjunu uru panya tjitin-tjitinta katuwanungku, ka Godalu uru panya palunya mauntalpanu walpa pulka kakararangu ru iyara. Ka walpa paluru mungangka titutjara wangkangi munu uru wiyara manta utinu, ka uru paluru kitikitiringkula tjararingu. ²² Kaya Israelkunu tju ta urungka ngururwanu itipiringu manta pitlingka. Ka walpangku panya uru tjarara mauntalpara kampa kutjarangu ru ma-nyuti-nyutira kanyiningi tjana ngururpa iwara pitlingka ankuny jaku. ²³ Ka tjananya Itjipanya ngura ra tju tangku tjingkangka munu nyanytju tju tangka kulu tatira malawanungku ngalya-watapaning. Munuya iwara panya palulatu anangi urungka ngururpa. ²⁴ Ka palulanguru tjintu pakantja kuwaripangka Godalu ngangkali waru tilitjarangu ru walunyakula ngulutjinganu Itjipanya ngura ra warmala tju ta, tjanampa nyanytju tju ta kulu. Kaya urulyarara

kawaru-kawarurira putu kuli-kulinu. ²⁵ Ka Godalu tjingka tjutaku wiila tjulpirta tjakatjunkunytjaku palyanu tjana walawala ankunytjaku-tawara. Kaya palulanguru Itjipanya ngurara tjutangu ngulungku wangkangu, “Walawalalanku wirtjapakala Israelkunu nyanga tjutanguru. Panya Mayatja Godanya tjanampa ngalkilpa kuwari nganampa pikaringanyi.”

²⁶ Ka palulanguru Godalu Mosela wangkangu, “Katuru wilitjura uru katuwanungku nyuntumpa pala punungka, ka urungku piruku ngalya-tjunguringkula tjutulku tjananya munu patilku Itjipanya ngurara warmala pala uwankara tjanampa tjingka tjuta, nyanytju tjuta kulu.” ²⁷ Ka Moselu wilitjunu uru katuwanungku, ka mungawinki mulapa ngalya-tjinturingkunyangka uru panya kampa kutjaranguru ngaparku junguringkula iwara panya tjutunu. Kaya Itjipanya ngurara tjuta arkara wirtjapakaningi urunguru pakantjikitja, palu Godalu tjananya uru unngu tjunyinu. ²⁸ Ka uru panya paluru malaku junguringkula Piiranya tjananya uwankara tjutunu tjingka tjuta munu nyanytju tjuta kulu. Paluru tjana iwara panya palulatu Israelkunu tjuta ngalya-wataparaningi urungka ngururpa. Palu wiya, uwankara mulapaya uru tjikira ngakara ilungu. ²⁹ Kaya Israelkunu tjuta palya alatjitu ma-itipiringu manta piltingka ankula, ka uru panya pulka kampa kutjara nyuti-nyutiringkula ngarangi tjananya tjutuntja wiya alatjitu.

³⁰ Palu tjintu pala palula Mayatja Godalu tjanampa ngalkilarira tjananya wankarunu Itjipanya ngurara tjutanguru, kaya nyangu Itjipanya ngurara miri tjuta uru kantilytja ngarira waninyangka. ³¹ Panya Godalu witulya pulkangu tjananya uwankara wiyanu Itjipanya ngurara tjuta. Kaya Israelkunu tjutanguru uwankara iluntankunyangka nyakula pulkara nguluringu Godanya

witulya pulka kulira. Munuya pulkara Godaku mulamularingangi, munu palunya wituntjitjaku Moseku kulu.

15

Moselu Inma Inkanytja

¹ Ka Moselu tjana Israelkunu tjutangu kulu pukulpa mulatu inma inkara Godanya wal-kuningi, nyanga alatji, “Ngayulu Mayatja Godanya inkara mirawaninyi, panya wiruralanya wankarunu Itjipanya ngurara tjuta wiyara.

Paluru nyanytju tjuta urungka unngu tjunyinu,
wati nyanytjungka tatilpai tjuta kulu.

² Panya Mayatja Godalu kutjungku ngayunya witulyanku-pai.

Nyara paluru kutjungkuni wankarunu.

Nyara paluru ngayuku God,
kana ngayulu palunya mirawaninyi.

Nyara paluru ngayuku mamaku God,
kana inma inkara palunya pulkara wal-kulku, wit-
ulya pulka mulapa.

³ Panya paluru warmala pulka mulapa para-ngarapai, ini Mayatja Godanya.

⁴ Paluru wiyanu warmala Itjipanya ngurara tjuta urungka unngu tjunyira tjingka tjuta kulu.

Kaya warmala tjutaku mayatja tjuta ngakara ilungu uru panya ini Tjitin-tjitinta.

⁵ Ka panya uru pulkangku tjananya tjutura patinu uwankara,

kaya apu purunypa mantakutu ukalingu uru unngu ngati pulkakutu.

⁶ Mayatja God, nyuntu witulya pulkangku palyalpai mara wakungku,

munu nyuntu anangu mirpantju tjuta katantara
mutun-mutunmara wiyalpai.

⁷ Nyuntu Mayatja witulya pulka mulapa,
munu nyuntumpa mirpantju tjuta nyuntu wiyalpai
alatjitu.

Nyuntu panya tjanampa pulkara mirpanarira tjananya
uwankara alatjitu wiyanu.

Nyuntu panya waru purunypa,
panya warungku ukari kampara wiyalpai,
pala palu purunytju nyuntu tjananya wiyanu.

⁸ Nyuntu panya uru purura tjarara iwaranu,
ka panya uru pulkanya tali purunypa wati-ngaringi.
Ka ngati panya tartjaringu munu iwara purunypalta
ngarangi.

⁹ Kaya Itjipanya ngurara tjutangku wangkangu,
'Wanyula Israelkunu tjuta wataparara wila,
munula tjana kanyintja uwankara mantjira tjarara
kutjungku kutjungku ngurakutu kati.

Walawalangkula tjula wara mantjira tjananya
wataparara pungama,
munula mantjira kati tjana kanyintja uwankara.'
Alatjiya warmala tjutangku kanany-kananytju
wangkangi.

¹⁰ Palu Mayatja God, nyuntu uru panya purura palunya
tjananya tjutura patinu Itjipanya ngurara tjuta,
kaya apu tjuta purunypa uru unngu mantakutu
ukalingkula ilungu.

¹¹ Mayatja God, nyuntunya purunypa god kutjupa nyi-
nanytja wiyatu.

Nyuntu kutjun Mayatja Pulkanya
munu milmilpa alatjitu wiru mulapa.

Nyuntu kutjupa kutjupa wiru tjuta witulya pulkangku
palyalpai

aṅangu tjuṭa nyakula urulyaraṛa
nguluringkunyjtaku nyuntumpa.

¹² Nyuntu mara waku katunu,
ka tjananya mantangku kuultjanu nganampa
mirpantju tjuṭa.

¹³ Nyuntu panya mukulya pulkangku kalkunu Israelkunu
tjuṭa wankarunkunytjikitjangku,
munu panyan mulapa wankaru tjananya
katirinyi.

Nyuntu witulya pulkangku tjananya katirinkuku nyun-
tumpa ngurakutu, ngura panya milmilpakutu.

¹⁴ Kaya aṅangu ngura kutjupitja tjuṭangku kulilku.
Munuya kulira pulkara nguluringkula tjititingkuku.
Ka aṅangu Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pulkara alatjitu
nguluringkuku.

¹⁵ Munu panya Iitamakunu tjuṭaku mayatja tjuṭangku
putu kuli-kulira pulkara nguluringkuku.

Munu Mawapaku wati pulka tjuṭa kulu pulkara
nguluringkula tjititingkuku.

Munu panya Kainangga ngurara tjuṭa kulu nguluringkula
uparingkuku.

¹⁶ Uwa, mulapa paluru tjana uwankara pulkara
nguluringkuku

nyuntu witulya pulkangku palyannyangka nyakula.

Tjana tjititingkula ngulungku pakara ngarala nyakuku
nyuntumpa aṅangu tjuṭa wati-pitjanyangka.

Panya aṅangu nyanga tjananya nyuntunku mantjira
katingu Itjipala pulkara warakarinyangka.

¹⁷ Munun tjananya ngalya-katiku ngura panya puli nyun-
tumpangka,

panya ngura pala palunyan nyuntu nganmanytju
kulira ngurkantanu nyuntumpa ngura tjunkun-
ytjikitjangku,

ngura pala milmilpa nyuntu tjunkunyjtija.

¹⁸ Mayatja God, nyuntu titutjarangku alatjitu uwankara atunymara kanyilku mayatja pulkangku, wiyaringkunyjtja wiyangku alatjitu.”

Alatji Moselu tjana Israelkunu tjuťangku kulū pukulpa mulatu inma inkara Godanya wal̄kuningi.

Miriamalu Inma Inkanytja

¹⁹ Uwa, Israelkunu tjuťa panya manta piltingka itipiringu. Ka panya Itjipanya ngurara warmala tjuťa urungka ngururpa tjingkangka tatira ankunyangka Mayatja Godalu uru malakungku tjungunu, ka tjananya tjutunu. ²⁰ Ka palulangu ru Aaronku pulampa Moseku kangkurungku Miriamalu tampurinpa mantjiniu inma inkanytjikitjangku, panya marangku pungkula wangkatjingalpai inma inkara. Ka minyma uwankarangku palu purunypa tampurinpa tjuťa mantjiniu munuya minyma panya palunya urilkutu wanara inkara inmaku nyanpingi tampurinpa panya tjuťa pungku-pungkula. ²¹ Ka Miriamalu tjanampa inma inkangi nyanga alatji wangkara,

“Inma inkama Mayatja Godanya mirawaninytjikitjangku, panya paluru witulya pulkangku tjananya pungkula wiyanu, Itjipanya ngurara tjuťa.

Paluru panya nyanytju tjuťa uru unngu tjarpatjunu, wati nyanytjungka tatilpai tjuťa kulū.”

Mina Karur-karurpa

²² Ka palulangu ru Moselu tjananya ma-katingu Israelkunu tjuťa, munuya uru panya Tjitin-tjitintanguru ma-paturingkula ma-ilytjinkaringu ngura pilangka ini Tjuula. Munuya tjintu mankurpa pilangka pitjalira mina puťu nguriningi. ²³ Munuya ngura ini Maarala wirkara

mina nyangu. Palu mina paluru palya wiya karurkarurpa. (Ini “Maaranya” panya wangkanyi “karurkarurpa” tjanampa wangkanku.) ²⁴ Kaya anangu tjuťangku puťu tjikira Moseku mirpanarira wangkangu, “Mina nyaala tjikilku?”

²⁵ Ka Moselu kulira Mayatja Godala pulkara tjapiningi, “Yaaltjirikula?” Ka Mayatjalu Mosela nintinu punu mantangka ngarinyangka. Ka Moselu punu palunya mantjira waningu minangka, ka mina panya mapalku palyaringu. Kaya tjikiningi.

Ka ngura nyara palula Godalu tjukurpa kutjupa tjanala wangkangu Israelkunu tjuťangka. Munu paluru arakara nyangangi tjananya wanganarangku kulintjaku tjukurpa paluru wangkanytjita. ²⁶ Alatji paluru tjanala wangkangu, “Ngayuluna Mayatja Puljanya nyurampa Godanya, mununa nyuranya pikatjararingkunyaangka palyarungulpai. Ka nyura uti tjukurpa ngayuku wanganarangku kulira palyanma munuya ngayuku iwara titutjarangku wananna. Kana nyara palulanguru nyuranya tjukarurungku kulira wanannyangka pika ungkuntja wiyangku wantiku, panya ngayulu Itjipanya ngurara tjuťa pikatjaraningi, palu purunypaana nyuranya ngayula wanganarangku kulinyangka alatjinkuntja wiyangku wantiku.” Alatji Godalu tjanala wangkangu palula wanganarangku kulintjaku.

²⁷ Kaya ngura nyara palulanguru ankula ma-wirkanu ngura kutjupangka ini Ilimala. Ka ngura pala Ilimala mina tjukula ngati 12-ngka ngaringi. Munu punu wara tjuťa kulu ngarangi nampa 70. Kaya Israelkunu tjuťangku pala palula ngura tjunu minangka itingka.

16

Godalu Mai Ini Manna Munu Kuka Tju_lpu Kulu Iyantja

¹ Munuya ngura pala limala tjukutjuku nyinara pi_ruku ma-paka_nu. Munuya palu_ru tjana ankula ankula ma-wirkanu ngura pilangka ini Tjiinta. Panya ngura nyanga palu_ru nga_rangi limala pulala Tjaniyala ngu_rurpa. Uwa, palu_ru tjana ngura panya Itjipanya wantikatinytjatjanu rawa anangi pi_ra kutjara nguwanpa, munuya ngura nyanga Tjiinta wirkanu wiki 6-ngu_ru.
²⁻³ Palu pilangka panya mai wiya nga_rangi. Kaya Israelkunu tju_ta paltjatjiratjaringu, munuya uwankara mirpa_naringu Moseku pulampa Aaronku. Munuya palula pulala ngalytjurma_ra wangkangi, “Godalulanya uti wantima Itjipalanguru pakaltjingantja wiyangku munulanya ngura nyara palula iluntara wiyanna. Panya Itjipala ngana_na paltja alatjitu nyinangi munula ngalkuningi kuka mai pulka. Palu nyupali ngana_nanya ngalya-katingu nyanga ilytjikutu mai wiyangka ilunytjaku.”

⁴ Ka Mayatja Godalu Mosela alatji wangkangu, “Ngayulu kuwari mai ilka_ringuru iya_ni nyurampa, ka mina pu_runypa punkalku tjint_tukutu. Ka nyuntu an_angu tju_tangka wangka, kaya tjint_tu kutjupa tjint_tu kutjupa mai panya mantangka punkantja uranma. Palu tjint_tu kutjuku kutju mantjinma mungawinkiku mantjintja wiyangku. Ka_na nyanganyi tjananya tjuka_rurungku urantjaku ngayulu panya wangkanytjitja tjana wanga_narangku kulira palyantjaku. Kaya tjinguru wanga_narangku kulilku, tjinguru_ya wantiku ngayunya kulintja wiyangku.
⁵ Palu tjint_tu 5 nga_rala wiyaringkula tjint_tu panya Fridayngka palu_ru tjana uti mai pulka nguwanpa uranma tjint_tu kutjaraku kuwariku munu Saturday-ku kulu, panya tjint_tu Saturday-ngka ngayulu mai iyantja wiyangku wantiku.”

⁶ Ka Moselu pula Aarontu nyangatja kulintjatjanungku Israelkunu tjuṭangka tjakultjunu alatji, “Mungartji kuwari nyanga nyura nintiringkula kulilku, ‘Munta-uwa! Mulapa Mayatja Godalu panya nganaṅanya Itjipalanguru ngalya-katingu.’ ⁷⁻⁸ Panya paluru kulinu nyura rawangku ngalytjurmara wangkanyangka. Ka palulanguru nyura mungawinki nyakuku Godalu kutjupa kutjupa witulya pulkangku palyannyangka. Panya nyura ngalina mirpaṅtu wangkara waintara palumpa kulu mirpaṅaringi, panya paluru wangkanyangka kutjuli ngali nyuranya ngalya-katingu. Ka palulanguru Mayatja Godalu nyuranya tjintu kutjupa tjintu kutjupa mungartjikutu kuka ungkuku munu paluru mungawinki nyuranya mai pulka ungkuku nyura ngalkula paltjaringkunyjtaku. Ka nyura nyakula nintiringkuku panya mulapa Mayatja Godalu nyuranya ngalya-katingu.”

⁹ Ka Moselu wangkangu Aaronta, “Ma-wangka aṅangu tjuṭa pitjala tjunguringkula kaputu kutjuringkunyjtaku Mayatja Godala mirangka, panya paluru tjananya kulinu mulyararira ngalytjurmara wangkanyangka.” ¹⁰ Ka tjananya wangkangi Aarontu, kaya wangkanyangka malakukutura ilytjikutu ma-nyangu Mayatja Godanya pitalytji pulka irnyannyangka ngangkali unngu.

¹¹⁻¹² Ka Godalu wangkangu Mosela, “Ngayulu kulinu aṅangu nyanga Israelkunu tjuṭangu ngalytjurmara wangkanyangka. Ka nyuntu wangka tjanala nyanga alatji, ‘Kuwari mungartji-mungartji nyura kuka ngalkuku munu piruku nyura mungawinki mai pulka ngalkula paltjaringkuku. Munu nyara palulanguru nyura nintiringkula kulilku panya mulapa ngayulu Mayatjanya nyurampa God.’ Alatji tjanala wangka!”

¹³ Ka palulanguru mungartjikutu wiltjawaꝛangka tjuꝛpu puꝛtaꝛu tjuꝛa mulapa wirkaꝛa ngurangka manta angaꝛa nyinangi. Ka mungawinki mulapa kulyarpa ngaringi ngura winkingka. ¹⁴ Ka tjuꝛtungku pakara kampara wyaꝛu, ka palula maꝛangka ngapaꝛi puꝛunypa mantangka ngaringi. ¹⁵ Kaya Israelkunu tjuꝛtangka nyakula papulaꝛa para-tjapiningi tjananku, “Nyaa nyangatja?” Panya paluru tjanaya ngurpangku tjapiningi.

Ka Moselu wangkangu, “Nyanga paluru mai panya Mayatja Godalu iyantja nyura ngalkuntjaku. ¹⁶ Munu paluru nyuranya wangkangu nyanga alatji, ‘Nyura uti tjuku nguwanpa uranma tjuꝛtu kutjuku ngalkula paꝛtjaringkunytkitjangku, tjara maꝛaringkula ngarinytjaku-tawara. Munuya mungawinkiku mantjintja wiyangku kuwariku kutju mantjinma.’ Alatji urantjaku Godalu nyuranya wangkangu.”

¹⁷ Kaya Israelkunu tjuꝛtangka mulapaꝛu wangaꝛarangka kulinu paluru wangkanyangka munuya uranangi. Kutjupa tjuꝛtangkuya puꝛka nguwanpa uranangi walytja tjuꝛtatjarangku, kaya kutjupa tjuꝛtangka tjukutjuku nguwanpa uranangi walytja maꝛkurtjarangku. ¹⁸ Munuya uraꝛa mitjuꝛumilaningi mai panya palunya. Ka aꝛangu panya puꝛka nguwanpa urantjitjangku alatjiꝛu uraꝛu walytja palumpa uwankara paꝛtjaringkunytku, ka panya tjara kutjupa maꝛaringkula ngarinytja wiya. Ka panya kutjupangku tjukutjuku nguwanpa urantjitjangku palu puꝛunypaꝛu alatjiꝛu uraꝛu walytja panya maꝛkurtu ngalkula paꝛtjaringkunytku.

¹⁹ Ka Moselu wangkangu tjananya, “Nyura uwankarangku tjara kutjupa mungawinkiku kanyintja wiyangku wantima.” ²⁰ Palu kutjupa tjuꝛtangka Mosenya kulintja wiyangku wantira mai tjara mungawinkiku

tjunkula wantingu. Munuya tjin_{tu}ngka mai panya palunya nyangu katilykatjara ngaranyangka ka un_a pan_{tingi}. Ka Mosenya tjanampa pulkara mirpan_{aringu}.

²¹ Palu mungawinki kutjupa mungawinki kutjupaya an_{angu} tju_{tangku} panya mai uralpai tjin_{tu} kutjuku kutju ngalkula pal_{tjaringkuny}tjikitjangku. Ka tjin_{tu}ngku panya pakara katuringkula kampanyangka mai panya mantangka mal_{aringkula} ngarinytja ur_{uringkula} wiyaringkupa.

²² Kaya tjin_{tu} 5 ngarala wiyaringkula Friday-ngka mai pulka nguwanpa mantjiningi tjin_{tu} kutjaraku Friday-ku munu Saturday-ku kulu. Kaya wati Israelkunu pulka tju_{tangku} pitjala tjakultjunu Mosela an_{angu} tju_{tangku} pulka nguwanpa urannyangka nyakula. ²³ Ka Moselu wangkangu tjanala, “Wiya palya, Godalu alatji urantjaku wangkangu, panya mungawinki tjin_{tu} mil_{milpa} ngaranyi Godaku an_{angu} uwankara nyinara pakuwiyaringkunj_{tjaku}. Kaya mai panya kuwari urantja uwankara paula, tjinguru nyuma rungara paula munta tjinguru minangka tjungura arngu kutjala. Munuya paura ngalkula pal_{tjariwa} munu kutjupa mal_{aringkula} ngarinytja kanyinma mungawinkiku.”

²⁴ Kaya Moselu wangkanyangka kulira tjara kanyinu mai panya mal_{aringkula} ngarinytja mungawinkiku. Ka mai paluru un_{aringkuny}tja wiya, munu katilykatjararingkuny_{tja} wiyatu. ²⁵ Ka Moselu wangkangu, “Mai panya palunyaya kuwaritu ngalkula, panya tjin_{tu} nyangatja kuwari Saturday Mayatja Godaku tjin_{tu} nganana pakuwiyaringkula nyinara palunya walkuntjaku. Ka palulangu ru nyura mai panya Godalu iyantja urilta ngarinyangka putu nyakuku. ²⁶ Palu palya nyura tjirirpi panya tju_{tangka} mai mantjilkatima tjin_{tu} 6-kutu. Palu panya tjirirpi 7-ta pakuwiyaringkunj_{tjaku} ngaranyi tjin_{tu} panya mil_{milta},

ka nyura mungawinki pakara mai panya urilta ngarinytja putu nyakuku.”

²⁷ Palu kutjupa tjutaya tungunpungkula maiku anu urilkutu tjintu panya pakuwiyaringkupaingka. Palu mai panya palunyaya putu nyangu, ka mulapatu wiya ngarangi. ²⁸ Ka Mayatja Godalu wangkangu Mosela, “Nyaakuya ngayula tungunpunganyi? Yaalaraya kulira mulamularingkuku ngayulu wangkanytjita uwankaraku? ²⁹ Kulilaya! Panya ngayulu Mayatja Godalu nyurampa tjirirpi pakuwiyaringkunyjtaku tjunu Saturday. Kana palulanguru ngayulu mai tjirirpi nyara palumpa kulu iyani nganmanytju tjirirpi panya Friday-ngka, Friday-ku munu Saturday-ku kulu. Ka tjirirpi panya Saturday-ku wangkara nyura uwankara ngurangka nyinama pakan-tja wiya.” ³⁰ Kaya palulanguru mulapatu tjirirpi panya Saturday-ngka ngurangka nyinangi pakara warkarinytja wiya.

³¹ Munuya anangu tjutangu mai panya palunya ininu “manna” tjanampa wangkanku.* Palu mai paluru panya ngapari purunypa munu mayu tjuratja purunypa. ³² Ka Moselu wangkangu, “Mayatja Godalu wangkangu nganannya mai nyanga manna palunya tjukutjuku nguwanpa mantjira tjunkula kanyintjaku nganampa walytjapitingku ngula nyakunyjtaku munu malatja malatjangku kulu. Panya Mayatjanya mukuringanyi malatja tjutangu mai nyanga manna nyakula alatji kulintjaku, ‘Nyangatja iriti nganampa tjamu tjutangu ilytjingka ngalkuningi panya Godalu tjananya Itjipalangu ru pakaltjingara katingu munu tjananya mai nyanga palunya ngururpa ungangi.’ ”

* **16:31** Ini nyanga *manna* tjanampa wangkanku wangkanyi alatji, “Nya nyangatja?”

³³ Munu Moselu Aaronta wangkangu, “Piti tjaa wara mantjila munu mai panya manna urara tjaalyngaratjura munu katira Mayatja Godanya walkulpaingka tjunkula wanti nganampa walytjapiti malatja tjuṭangku ngula nyakula ruuru kulintjaku.” ³⁴ Kaya Aarontu wangkanyangka mulapatu mai panya manna urara tjunu pitingka munu piti panya palunya tjunu pakutja panya kalkuntjitjangka kuranyu rawa mulapa ngarinytjaku. ³⁵⁻³⁶ Kaya Israelkunu tjuṭangku yiya 40 nyinara mai panya manna palunya rawa mulatu ngalkuningi. Munuya ngura panya Kainanta wirkara kutju mai kutjupa ngalkuningi, panya nyara palula wirkankunyangka Godalu mai panya manna piruku iyantja wiyaringu.

17

Mina Apunguru Tjutinytja

¹ Kaya Israelkunu tjuṭa uwankara utulu winki anangi pilangka ngura ini Tjiinnga wantikatira, munuya rawa para-pitjalira ngura kutjupa kutjupangka ngura tjunkula nyinangi Mayatja Godalu nintinnyangka. Munuya kutjupa-ara ngura ini Rapitimala wirkara ngura tjunu. Palu ngura nyara paluru mina wiya. ² Kaya anangu tjuṭa mulyararira Moseku mirpanaringu, munuya wangkangu, “Minalanya uwa tjikintjaku.”

Ka Moselu wangkangu, “Nyaaku nyura ngayuku mirpanarinyi? Tjingu ru nyura Mayatja Godaku mulamularingkuwiyangku wantinyi munu kulini paluru nganananya wantikatinytja-palku atunymankunytja wiyangku. Palu nyura alatji ngunti kulinnyangka paluru nyurampa mirpanariku.”

³ Palu anangu panya tjuṭangku mina ilungku Mosenya pulkara ngalytjurmara wangkangi, “Nyaakulanyan ngalya-katingu Itjipalangu ru? Nyangangka mina wiya.

Ilunytjakulanyan katingu nganampa tjitji, kuka tjuṭa kulu.”

⁴ Ka Moselu Mayatja Godala pulkara tjapiningi, “Nyaalkuna anangu nyanga tjuṭa? Nyanga kuwariya kulini ngayunya apungka atura iluntankunytjikitjangku.”

⁵ Ka wangkangu Mosela, “Wati Israelkunu pulka mankurpa altira ma-kati kuranyu munuya wantikati anangu pala tjuṭa. Munu nyuntumpa pala tjukara kulu kati, panya nyuntu karu Nayilnga pungu, panya palunya. ⁶Ka ngayulu nyuntula kuranyu apu taanpangka ngaraku puli nyara Tjaniyala. Ka nyuntu puli nyara taanpa palunya tjukarangka puwa, ka apu palulanguru mina pulka tjutiku anangu tjuṭangku tjikintjaku.” Alatji palyantjaku Godalu Mosela wangkangu, ka paluru kulira ankula apu panya pungu wati panya pulka tjuṭangka mirangka, ka alaringkula mina tjutingu apunguru. ⁷Ka Moselu ngura panya palunya ini kutjara tjunu Matjanya munu Miripanya. Alatji paluru ininu panya ngura pala palulaya Israelkunu tjuṭangku Godanya ngalytjurmara wangkangi munuya palunya arakara wangkangi, “Mayatja Godanyampa wanyu mulapa ngananala tjungu ngaranyi? Munta wiya-manti?”

Ama-likakunu Tjuṭa Pikangku Pungkunytja

⁸ Ka Israelkunu tjuṭa ngura panya Rapitimala nyinanyangka anangu Ama-likakunu tjuṭa pika pitjangu tjananya pungkunytjikitja. ⁹ Ka Moselu nyakula wati ini Tjatjuwala wangkangu, “Wati Israelkunu tjuṭa ngurkantara munuya mungawinki ankula tjananya pikangku pungama Ama-likakunu nyara tjuṭa. Ka nyura tjanampa pikaringkuyangka ngayulu puli katu tatira ngarala nyakuku tjukara panya palunyatjara, panya Godaluni kanyintjaku wangkangu.”

¹⁰ Ka Tjatjuwalu wanganaranku kulinu Mosenya munu wati Israelkunu tjuṭa ngurkantanu pikakitja ankunytjaku. Munuya mungawinki ankula Ama-likakunu warmala tjuṭa pikanku pungangi. Ka Mosenya pula Aaronnga wati kutjupa ini Uunya tjana tjungu tatinu puli katu. ¹¹ Ka Moselu mara katurā kanyinnyangkaya wati Israelkunu tjuṭangu tjananya pulkara alatjitu pungkula waintaringi Ama-likakunu panya tjuṭa. Palu Moselu mara tjarunnyangkaya Ama-likakunu tjuṭangu ngapartji tjananya pungkula waintaringi Israelkunu panya tjuṭa. ¹² Palu Mosenya pakuringu mara panya rawanku katurā kanyira kanyira. Ka palulanguru Aarontu pula Uulu puli pulka mantjira tjunu Mosela itingka puli palula nyinakatinytjaku. Munu paluru pula Moseku mara kampa kutjaranguru katurā kanyiningi rawanku tjintu tjarpanyangka kutju wantinytjikitjangku. ¹³ Ka pala palulanguru Tjatjuwalu tjana wati Ama-likakunu tjuṭa pulkara alatjitu pungkula wiyanu.

¹⁴ Ka palula malangka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Ara nyanga palunya watarkurinytjaku-tawara nyiringka walkatjura malatja tjuṭangu kulu nyakula kulintjaku, panya nyura Ama-likakunu tjuṭa pungkula wiyantja. Munu walkatjunkunytjatjanungku wati panya Tjatjuwala wangka, panya ngayulu anangu Ama-likakunu uwankara pungkula wiyalku alatjitu tjananya ngura winkitjangku kulintja wiyaringkunytjaku.”

¹⁵ Ka ngura pala palula Moselu pitjilpa pulka palyanu Godanya walkuntjikitjangku munu paluru pitjilpa palunya ininu, “Mayatja Godanya nganananya anga-kanyilpainya”. ¹⁶ Munu paluru wangkangu, “Panya ngayulu mara ilkarikutu katurā kanyiningi Mayatja Godalu nganananya anga-kanyintjaku. Ka panya Mayatja

Godalu tjananya titutjarangku pikangku pungkuku anangu panya Ama-likakunu tjuṭa tjanampa pakalipiti kulypalpiti munu maḷatja maḷatja tjuṭa kuḷu.”

18

Wati Tjitjarunya Mosela Akatjari Nyinanytja

¹ Ka Moseku panya waputju wati panya Tjitjarunya tjukurtjara nyinangi ngura panya Mitiyanta. Munu paluru kulinu uwankara panya Godalu palyantja Moseku tjanampa Israelkunu tjuṭaku panya paluru tjananya Itjipalanguru pakaltjingara katingu. ²⁻³ Ka panya Moselu nganmanytju palumpa kuri Tjipuranya witura iyanu katja kutjara kuḷu palumpa waputjungka patara nyinanytjaku ngura nyara Mitiyanta. Ka Tjitjarunya pukularingu palumpa untalpa katja kutjaratjara wirkankunyangka munu tjananya pukultu kanyiningi. Ka katja panya kuranyitja ini Kaatjamanya. Alatji Moselu iti ngarinyangka ininu panya nyara palula arangka paluru wangkangu, “Ngayulu malikitja nyinanyi ngura walytjatjarangka.” ⁴ Ka katja panya kutjupa ini Iliyatjanya. Alatji Moselu iti ngarinyangka ininu panya nyara palula arangka paluru wangkangu, “Ngayuku mamangku Godanya walkulpai, ka God nyara paluru ngayunya wankarunu Itjipaku mayatjangku iluntankunytjakutawara.”

⁵ Ka Mosenya ilytjingka nyinangi Godaku pulingka itingka ini panya Tjaniyala, ka wati panya Tjitjarulu Moseku panya waputjungku Moseku kuri munu katja kutjara kuḷu palulakutu ngalya-katingu. ⁶ Palu Moselu kulinu kutjupangku nganmanytju ankula tjakultjungkunyangka, “Nyuntumpa waputju Tjitjarunya kuwari ngalyapitjanyi nyuntulakutu palumpa untalpa munu pakali kutjara kuḷu.”

⁷ Ka Mosenya kulira ngaparikatingu palumpa waputju nyakunytjikitja munu wirkara palula kuranyu tultjungarakatira palunya manyirka nyunytjuntu. Munu pula pukultu wangkara wiyaringkula tiintangka tjarpara nyinakatingu. ⁸ Ka Moselu Tjitjarula tjukurpa tjuta tjakultjunangi uwankara Mayatja Godalu palyantja. Panya paluru Israelkunu tjutaku ngalkiltu mayatja panya Piiraku kutjupa kutjupa tjuta palyantja Itjipanya ngurara tjutaku kulu. Munu piruku ngururpa kulu panya paluru tjana Itjipalanguru pakannyangka kura tjuta tjanala wirkanu, palu panya Mayatja Godalu tjananya wankarunu alatjitu.

⁹ Ka Tjitjarulu tjukurpa nyanganpa kulira pulkara pukularingu, ¹⁰ munu wangkangu, “Kuwarina Mayatja Godanya pulkara mirawaninyi, panya paluru nyuranya uwankara wankarunu Piiralanguru munu anangu Itjipanya ngurara tjutanguru kulu. ¹¹ Kana kuwari nintiringu Mayatja Godaku panya paluru pulka mulapa god kutjupa tjutangka waintara alatjitu. Paluru panya witulya pulkangku tjananya wankarunu Itjipanya ngurara tjutanku pauntjingara kanyinnyangka.” Alatji Moseku waputjungku wangkangi Godanya walkura. ¹² Munu palulanguru Tjitjarulu kuka wiru mulapa mantjira katingu Godaku munu pungkula pitjilpa katu tjunu tilingku kampanytjaku Godanya ungkula walkuntjikitjangku. Munu paluru kuka kutjupa tjuta kulu katingu Godaku pungkula pitjilta pauntjikitjangku. Ka Moseku kuta Aaronnga munu wati Israelkunu pulka tjuta kulu ankula tjunguringu Mosela pulala Tjitjarula kuka ngalkuntjikitja Mayatja Godala mirangka palunya walkuntjikitjangku.

Wati Ngurkantankupai Tjuta Tjunkunytja

¹³ Ka mungawinki kutjupa Mosenya anangu tjuṯangka nyinara warḱaringi. Panya tjana pitjala palula tjakultju-nangi tjananku pikaringkula wangkanytjatjanungku, ka paluru kulira ngurkantankula tjukaṯuruningi Godalu palula utinnyangka. Palu paluru mungawinkinguru mungaku-wangkara alatjitu nyinara ngurkantanangi, munu pulḱara pakuringu. ¹⁴ Ka Tjitjarulu nyangangi Mosenya anangu tjuṯangka pulḱara warḱarinyangka munu paluru wangkangu, “Nyaa nyangatja nyuntu nyinara palyani anangu tjuṯaku? Nyaaku nyuntu kutjungku alatjitun nyinara ngurkantara tjukaṯuruni, ka nyanga anangu tjuṯa rawa mulapa patara ngaranyi tjana ngapartji nyuntula wangkanytjikitja?”

¹⁵ Ka Moselu wangkangu, “Wiya, ngayulu alatji warḱarinyi panya anangu tjuṯangku ngayula pitjala tjapilpai Godalu wangkanytja kulintjikitjangku. ¹⁶ Tjinguru anangu kutjarangku pulanku wangkara pikaringanyi munu pula puṯu kulini nganalu panyatja tjukaṯurungku wangkangu. Palulanguru pula puṯu kulira ngayulakutu pitjapai, kaṅa ngayulu kulira ngurkantara tjukaṯurulpai, mununa pulala tjakultjunkupai Godaku tjukurpa paluru panya wangkanytjitja.”

¹⁷ Ka Tjitjarulu wangkangu palula, “Wiya, nyuntu ngunti palyani. ¹⁸ Nyuntu kuwari pulḱara pakuringanyi, ka nyanga anangu tjuṯa kulu paku pulḱaringanyi. Warḱa nyangatja pulḱa mulapa kutjungku palyantjaku wiya nguwanpa. ¹⁹ Wanyu kulila, kaṅanta tjakultjura tjukaṯurungku palyantjaku. Ka nyuntu alatji palyannyangka Godanya pukularira nyuntula rawaṯu nyinaku. Palya nyuntu Godala wangkama anangu tjuṯaku munu panya tjananku pikaringkunyitjitu Godala tjapinma paluru kulira nyuntula utira wangkanytjaku. ²⁰ Palya nyuntu tjanala wangkara nintinma Godalu

wituntja uwankara munu tjanala utira wangkama yaaltjingara tjukaruru palyanyku nyinanytjaku.

²¹ “Palu nyuntu uti ngurkantara tjunama kuranyu ngaranytjaku wati panya nintipuka palyanyku nyinapai tjuta. Munu ngulu-ngulu Godala mirangka warkarinytjaku palunya tjananya tjura anangu 10 kanyintjaku, kutjupatjara tjura anangu 50 kanyintjaku, munu tjara kutjupa tjura anangu 100 kanyintjaku, munu tjara kutjupa tjura anangu 1,000-ku mayatjarinytjaku. Palu wati palya tjuta kutju tjura tjukaruru wangkapai, munu wati ngunti palyalpai tjunkunytja wiyangku wantima. ²² Kaya uti wati nyanga mayatja tjunkunytja tjutangu rawangku tjiiripi kutjupa tjiiripi kutjupa anangu tjuta pikaringkunyangka ngurkantara tjukarurunma. Palu tjinguru pika kutjupa kutjupa pulka nguwanpa ngaranyangkampa uti tjana nyuntula pitjala tjakultjunama, ka nyuntu kulira ngurkantanama. Palu utiya pika panya tjukutjuku tjuta walytjangku kulira ngurkantanama nyuntula tjapintja wiyangku. Ka pala palulanguru nyuntumpa waraka tjuku nguwanpa ngaraku, tjana kulu warkarinyangka. ²³ Ka nyuntu alatji palyarampa Godalu kulu wangkanyangka nyuntu pakuringkunytja wiya warkariku, kaya wati panya mayatja tjunkunytja tjutangu kulu anangu tjuta ngurkantankula tjukarurulku, kaya ngurakutu mapalku ankuku pukulpa alatjitu.” Alatji Tjitjarulu wangkangu Moselu palyantjaku.

²⁴ Ka Moselu kulira mulamularingu munu Tjitjarulu wangkanyangka palyanu. ²⁵ Munu wati nintipuka tjuta ngurkantanu Israelkunu tjutanguru munu tjananya tjunu anangu tjutaku mayatjarinytjaku, kutjupa tjuta anangu 1,000-ku, kutjupa tjuta anangu 100-ku, kutjupa tjuta 50-ku, kutjupa tjuta 10-ku. ²⁶ Munuya paluru tjana ngurkan-

tankupai tjuṭa nyinangi anangu tjuṭa pikaringkunya-
 yangka, munuya tjiṛirpi kutjupa tjiṛirpi kutjupa tjananya
 kulira ngurkantankula tjukaruruningi. Munuya kutjupa-
 ara pika pulka ngaranyangka kutju ankula Mosela
 tjakultjunkupai, ka paluru ngurkantankula tjukarurulpai.
 Palu pika tjukutjuku ngaranyangka tjana walytjangku
 ngurkantankupai.

²⁷ Ka palulanguṛu Moselu palumpa waputju
 Tjitjarunya wangkara iyanu, ka anu malaku ngura
 Mitiyantakutu.

19

Israelkunu Tjuṭa Pul Panya Tjaniala Nyinanytja

¹⁻² Kaya Israelkunu tjuṭa ngura panya Rapitimala
 tjukutjuku nyinara piruku ma-pakanu, munuya ilytjingka
 ankula ankula pilangka wirkanu apu panya ini Tjaniala
 itingka. Munuya pala palulalta ngura tjunu apu panya
 murpu pulkangka itingka. Panya tjana pira kutjara
 nguwanpa anangi Itjipanya wantikatinytjatjanu.

³ Ka Mosenya kutju tatinu apu panya murpukutu
 Godala tjungurungkunyjtikitja. Ka Mayatja Godalu
 palunya altingu apu murpunguru munu tjukurpa
 wangkangi Israelkunu tjuṭangka wangkanytjaku,
 anangu panya Jacobakunu tjuṭangka. ⁴ Alatji paluru
 wangkangi, “Nyura panya nyangu ngayulu tjananya
 pungkula wiyannyangka panya Itjipanya ngurara
 tjuṭa munu panya nyura nyangu ngayulu nyuranya
 atunymara ngalya-katinyangka walawuru purunytju,
 panya walawurungku kulunypa tjuṭa nyalpingka
 tjunkula katipai, palu purunytjuna nyuranya wirura
 ngalya-katingu. ⁵⁻⁶ Ka nyura ngayulu wangkanyangka
 wanganarangku kulirampa munu ngayulu panya
 kalkuntja kulu kanyirampa nyura ngayuku walytja

mulapa nyinaku. Panya anangu manta winkitjaya ngayukutu nyinanyi, palu nyuranyana ngayulu ngurkantananyi ngayuku walytja mulapa nyinanytjaku, kutjupa tjuta purunypa wiya. Ka nyura mauntalpa nyinaku palya mulapa, mununi nyura uwankarangku tjukurtjara tjuta purunytju ngayunya kutju kulira walkulku.” Alatji Godalu Mosela wangkangu Israelkunu tjutangka wangkanytjaku.

⁷ Ka Mosenya Godalu wangkanyangka kulira ngalya-ukalingu apu panya murpunguru munu wati pulka tjutangka altira tjakultjunu uwankara Mayatja Godalu wangkanytja. ⁸ Kaya anangu tjutangku utulu kutjuringkula kulira wangkangu, “Nganana Godalu wangkanytja uwankara palyalku wanganarangku.” Ka Moselu tjukurpa tjana wangkanyangka kulira malka ankula Mayatja Godala tjakultjunu.

⁹ Ka Godalu wangkangu Mosela, “Ngayulu nyuntulakutu kumpilpa ma-pitjaku ngangkali pulkangka, mununanta wangkaku ngangkalinguru. Kaya anangu tjutangku kulilku ngayulu nyuntula wangkanyangka munuya palulanguru nyuntumpa rawa mulamularingkuku.” ¹⁰⁻¹¹ Munu piruku Godalu wangkangu Mosela, “Ukalingkula tjanala wangka anangu nyara tjutangka, kaya tjintu nyanga kuwari munu mungawinki kulu ulytja tjananku paltjira kilinara munu uwankara nganamanytju palyala ngayunya walkuntjikitjangku tjintu nyara munkaritjangka. Panya tjiriрпи pala palula ngayulu puli panya Tjaniyala murpungka ukalingkula nyinakatiku anangu tjutangka mirangka tjana nyakunytjaku. ¹² Ka puli panangka kutjupa kutjupa para-arintara tjunkula wanara angatjura anangu tjuta tjarpanytja wiya munkara ngarananytjaku. Munu tjanala wangka pulngka ilaringkula tatilwiyangku

wantinytjaku. Ka tjinguru kutjupangku puli panya palunya pampunnyangkampa nyura palunya iluntanama alatjitu. ¹³ Palu anangu palunya iluntankunytjikitjangku marangku pungkunytja wiyangku apungka kutju atula, munta tjinguru punarangka wakala. Munu kukangku kulu puli pampunnyangkampa palu purunytjutu iluntanama. Palu malangkaya palya turampata pulkara miratjingannyangka kutju anangu tjuta palya pulingka tatini.”

¹⁴⁻¹⁵ Ka palulanguru Moselu kulira malaku ukalingu pulinguru munu anangu tjutangka wangkangu, “Tjirirpi kutjaranguru kunyu Mayatja Godanya ukalingkula nyinakatinyi puli nyanga murpungka, ka nyura uwankara nganmanypa ritiringama Godanya walkuntjikitjangku, munuyanku ulytja paltjila. Warpungkulaya palyala tjintu nyanga kutjarangka, munuya wati tjuta tjintu nyanga kutjarangka kuringka tjunguringkula ngarinytja wiyangku wantima.” Kaya kulira mulapatu mantara tjananku tjintu kutjarangku paltjira kilinanu.

¹⁶ Ka tjintu kutjara ngarala wiyaringkula mungawinki kutjupa, mina purunypa tuura pinpangi, ka ngangkali pulka ukalingu ilkaringuru munu nyinakatingu apu panya murpungka. Kaya anangu tjutangku kulinu turampata pulkara miranyangka, munuya pulkara alatjitu nguluringkula tjititingangi. ¹⁷ Ka Moselu tjananya nguranguru ma-katingu anangu uwankara Godala tjunguringkunytjaku, kaya ankula puli pantangka tjunguringkula ngarangi. ¹⁸ Ka puli panya Tjanianyanya tjutura alatjitu patinu puyu pulkangku, panya Godanya pala palula ukalingkula nyinakatingu waru tili pulkangka. Ka puyu panya tiwilpa alatjitu pakaningi waru pulka kampanytja purunypa. Ka puli winki pulkara alatjitu uri-uringi. ¹⁹ Ka turampata panya

miratjingantjanya ngalya-ilaringkula pulkaringu mulapa. Ka Moselu Godala wangkanyangka paluru ngapartji alunu. ²⁰ Ka Mayatja Godanya ukalingkula nyinakatingu puli panya Tjaniyala murpungka munu paluru Mosenya altingu murpukutu ngalya-tatintjaku. Ka Moselu kulira ma-tatinu puli katu. ²¹ Ka Mayatjalu wangkangu Mosela, “Ukalingkula tjananya wangka anangu nyara tjutangka, kaya angatjunkunytja panyatja katantara tjarpawiyangku wantima ngayunya nyakunytjikitjangku, panya paluru tjana tjarparampa iluku alatjitu. ²² Munu tjukurtjara tjuta panya ngayula ilaringkupai tjutangka kulu wangka tjananku paltjira kilinankula patara nyinanytjaku, panya tjana alatjingantja wiyangka na tjananya pikantankuku.”

²³ Ka Moselu kulira Mayatja Godala wangkangu, “Anangu tjuta panya putu tatini puli nyanga Tjaniyalakutu, panya nyuntu wangkangu nganana para-angatjunkunytjaku, ka panyala palyanu milmilpa ngaranytjaku anangu tjuta ngalya-tatintjaku-tawara.”

²⁴ Ka Mayatja Godalu kulira wangkangu palula, “Ukalingkula nyuntumpa kuta Aaronnga altira malaku ngalya-pitja. Palu utiya tjukurtjara tjuta munu anangu tjuta kulu munkara ngarama ngalya-tjarpanytja wiya ngayulakutu. Panya tjana paintjitjanga tungunpungkula tjarpanyangka na tjananya pulkara pikantankuku.”

²⁵ Ka Mosenya kulira puli panya murpunguru ukalingkula mantangka wirkanu munu tjanala tjakultjunu uwankara Mayatja Godalu wangkanytja.

20

Godalu Tjukurpa Pulka 10-pa Ungkunytja

¹ Ka murpu panya katu Godalu tjukurpa pulka tjuṭa wangkangu nyanga alatji, ² “Kulila! Ngayuluṅa Mayatja Godanya, panya nyuranyaṅa Itjipalanguṛu ngalya-katingu, panya ngura nyara palulaya nyuranya pauntjingara pulkara warakamilanigi Itjipanya ngurara tjuṭangu. ³ Nyura uti kutjupa kutjupa tjuṭa walkuntja wiyangu wantima munu ngayunya kutju God mulapa walkunma.

⁴ “Nyura uti puṅu kutjupa kutjupa godanyanmara walkuntjikitjangku palyantja wiyangu wantima. Ilkaritja puṛunypa, mantatja puṛunypa kulu ngaratjungkula walkuntjikitjangku palyantja wiyangu wantima. Munu panya urutja puṛunypa kulu palyantja wiyangu wantima godanyanmara walkuntjikitjangku. ⁵ Puṅu pala palu puṛunytjaya kuranyu tultjungarakatira walkuntja wiyangu wantima alatjitu. Ngayunya kutjuya walkunma, panya ngayulu kutju mayatja pulka nyurampa God, munuṅa nyura kutjupa walkunnyangka ngayulu pulkara mirpanaripai ngayunya kutju walkuntjatjiratja. Munuṅa anangu ngayuku kuraringkupai tjuṭa pikatjaralku, munuṅa palulanguru nyara palumpa tjanampa kuranguru pikatjaralku tjanampa tjitji tjuṭa, munu tjanampa pakali puliri tjuṭa, munu tjanampa pakalitja puliritja tjuṭa kulu. Alatjina pikatjaralku panya nganmanyitja tjuṭaku kuranguru. ⁶ Palu anangungku ngayuku mukuringkula, munu ngayulu wangkanytjitja wanganarangku kulinnyangkampa ngayulu palunya mukulya pulkangu atunymara kanyilku, munuṅa rawangu palumpa walytja malatja malatja mungilyi mulapa mukulyangu atunymaratu kanyilku.

⁷ “Ngayuluṅa Mayatja Puljanya nyurampa God, ka nyura uti ngayunya ini ngalya-ngalyparingkula unytjungku wangkanytja wiyangu wantima alatjitu.

Panya kutjupangku ngayunya ini ngunti ngalypangalyparingkula wangkanyangkaṅa palunya pungkuku alatjiṅu.

⁸ “Nyura uti tjiṅirpi panya pakuwiyaringkupainya kulinma milmilpa mulapa kanyintjikitjangku watarkurinytja wiyangku. ⁹ Panya tjiṅirpi 6 ngaranyi nyura warṅkarinytjaku. ¹⁰ Palu tjiṅirpi 6 ngarala wiyaringkunyaṅka malangka tjiṅirpi panya ⁷ ngaranyi Tjintu Milmilpa nyura warṅka wiya nyinara pakuwiyaringkula ngayunya kulintjaku. Ka nyura uti tjiṅirpi pala palula warṅkarinytja wiya nyinama nyurampa tjitji tjuṅa, munu panya anṅangu nyurala warṅkaripai tjuṅa kulu, nyurampa kuka tjuṅa kulu. Munu panya malikitja tjuṅa ngura kutjupanguru pitjala nyurala ngurararinytja tjuṅa kulu uti warṅkarinytja wiya nyinama tjiṅirpi panya milmilpa palula. ¹¹ Panya ngayulu Mayatja Pulṅkangku tjiṅirpi 6 uwankara palyanu manta, ilkaṅri, uru munu panya mantatja, ilkaṅritja, urutja uwankara kulu tjintu 6, munu panyaṅa nyara palulanguru uwankara palyara wiyaringkula nyinara pakuwiyaringu tjintu panya 7-ta. Palulanguruṅa tjiṅirpi pala palunya milmilmarṅa palyanmanu ngayuku tjintu ngaranytjaku.

¹² “Nyura uti mamangka ngunytjungka wanganṅarangku kulinma mukulyangku. Pala palulanguru nyura rawa nguwanpa wanka nyinaku manta nyara ngayulu nyuranya unṅkunyjtjjangka.

¹³ “Nyura uti anṅangu kutjupa iluntankunytja wiyangku wantima.

¹⁴ “Nyura uti anṅangu kutjupaku kuringka ngarinytja wiyangku wantima kuri walytjangka kutju ngarima.

¹⁵ “Nyura uti kutjupa kutjupa walytjatjara kutitjuṅa katinytja wiyangku wantima.

¹⁶ “Nyura uti aṅangu kutjupa ngunti ngukaṛa wangkawiyangku wantima.

¹⁷ “Nyura uti kutjupa kutjupa walytjatjara nyakula mantjintjikitja ngunti mukuringkunyitja wiyangku wantima. Wati kutjupaku kuriku ngunti mukuringkuwiyangku wantima. Wati kutjupaku waliku ngunti mukuringkuwiyangku wantima. Munu palumpa aṅangu waṛkaripai tjuṭaku, munu palumpa pulukaku, palumpa tangkiyiku, palumpa kutjupa kutjupa uwankaraku ngunti mukuringkuwiyangku wantima alatjiṭu.”

Alatji Godalu tjukurpa pulka tjuṭa wangkangu.

Aṅangu Tjuṭa Ngulu-ngulu Ngaranyitja

¹⁸ Ka Godanya Mosela wangkanyangka Israelkunu tjuṭa pulkaṛa nguluringangi. Panya kulinuya tjana tuunnyangka munu turampata puura wangkatjangan-nyangka. Munuya nyangu wanagara pinpanyangka munu puyungku tjutunnyangka puli panya palunya. Munuya pulkaṛa nguluringkula paṭu ngarala tjititingingangi. ¹⁹ Ka Mosenya Aaronnga pula ngalya-ukalingu pulinguru. Kaya wangkangu Mosela, “Nyuntu kutjungkulanya wangkama, kala nganaṅa nyuntula kulinma. Palu Godalu nganaṅala wangkanyangka nganaṅa tjinguru iluku palunya kulirampa.”

²⁰ Ka Moselu wangkangu tjanala, “Nguluringkuwiyaya rapa ngarama. Panya Godanya nganaṅalakutu ngalya-ukalingu nganaṅa palula wanganarangu kulinnnyangka nyakunyitjikitja. Panya paluru mukuringanyi nyura kura wantira palula kutju titutjarangu wanganarangu kulintjaku tungunpungkunyitja wiyangku.” Alatji Moselu tjanala wangkangu. ²¹ Munu paluru kutju pulingka tatira ma-ilaringu Godala panya ngangkali marungka

ngaranyangka, kaya anangu tjuṭa tjaru ngarangi pulinguru ma-paturingkula.

Tjukurpa Pitjilpatjara

²² Ka Mayatja Godalu tjukurpa tjuṭa mulapa wangkangi Mosela apu panya palula paluru ngapartji Israelkunu tjuṭangka wangkanytjaku. Nyanga alatji paluru wangkangu, “Nyura uwankarangku nyangu ngayulu ilkaringuru wangkanyangka. ²³ Ka palulanguru nyura walkuntjikitjangku god ngalya-ngalya apu goldnguru tjiilpanguru kulu palyantja wiyangku wantima munuya ngayunya apungka ini tjungura walkulwiyangku wantima. ²⁴ Nyura ngayuku pitjilpa pulka palyala mantanguru munu pitjilpa pala palula ngayunya ungama kuka tjiipi, nanikuta, puluka, pungkula tiliwakara. Ngayulu nyuranya wangkaku ngura kutjupangka kutjupangka ngayunya walkuntjaku. Mununa ngura nyara palula tjanala nyura wirkankunyangka ngayulu nyurampa pukulpa pulka mulapa palyalku. ²⁵ Tjinguru nyura pitjilpa ngayuku palyalku apunguru, palu apu tjuṭa wiruly-wirulymankuwiyangku wantima, panya nyura alatji lipulara tjunkunyangka pitjilpa milmilpa wiyaringkuku kuka tiliwakara ngayunya ungkula walkuntjaku. ²⁶ Munu pitjilpa katu mulapa palyantja wiyangku wantima paltjura tatilpaitjara. Panya katu tatinnyangkampa anangu tjuṭangu tjinguru ulytja unngutja nyakuku watiku puntu, ka kuntaringkuku. Pala palula-tawara mantangka palyala.”

21

Anangu Warkaripai Tjuṭa Tjukarurungku Kanyintjaku

¹ Munu piruku Godalu Mosela tjukurpa kutjupa tjuta wangkangu Israelkunu tjutangka tjakultjunkunytjaku paluru tjana wanganarangku kulira palyantjaku.

Alatji paluru wangkangu tjanala wangkanytjaku,
² “Tjinguru nyuntu wati lipuru kutju maningka payamilara mantjini nyuntumpa warkarinytjaku, munu nyuntu uti wati palunya yiya 6 kutju kanyira warkamilanma munu palula malangka yiya 6 ngarala wiyaringkunyaangka wati panya palunya wantir'iyannya rawa warkarinytjaku kanyintja wiyangu. Palu wantir'iyantjikitjangku palula mani ngatjintja wiyangu wantima nyuntunya ungkunyitjaku, panya paluru nyuntumpa pulkara rawa warkarangi. ³ Tjinguru nyuntu yangupala warkaku mantjini, ka ngula nyuntu palunya wantir'iyannyangkampa uti paluru kutju alatjitu anama ngura walytjakutu kungka katinytja wiya. Palu tjinguru nyuntu wati kuritjara mantjirampa uti pulanyatu ngula wantir'iyannya yiya panya 6 wiyaringkunyaangka. ⁴ Palu tjinguru nyuntu wati kuri wiya mantjilku nyuntumpa warkarinytjaku, munu palulanguru nyuntu tjinguru kungka ngurkantara palunya ungkuku altinytjaku, ka paluru pula altira tjitji tjutatjararingkuku. Ka nyuntu ngula wantir'iyantjikitjangku uti wati kutju iyanma munu minyama panya tjitji tjutatjara kanyinma palula tjungu wantir'iyantja wiyangu.

⁵ “Palu tjinguru wati panya warkangu wangkaku, ‘Wiya mayatja, ngayuluna nyuntumpa mukuringanyi ngayuku kuriku, tjitji tjutaku kulu, mununa nyuntula rawa nyinanytjikitja mukuringanyi, minyama tjitji kulu wantikatinytja wiya.’ ⁶ Ka alatji wangkanyaangka nyuntu uti palyanmanama munun palunya katima wali panya Godanya walkulpailakutu, munu wali pala palula ngalya-katira palunya ngaratjunama tuwangka itingka,

munu pina witiṛa tuwa kantilytja tinatjura kanyira punu iṛingka wakara alanma. Ka palulanguṛu wati paluṛu nyuntumpariku alatjiṭu munu paluṛu nyuntula titutjara nyinara warṛkariku ankunytja wiya.

⁷ “Ka tjukurpa kutjupa alatji. Tjinguru watingku palumpa untalpa tjalamilalku anangu kutjupangka palumpa warṛkarinytjaku. Ka uti anangu panya paluṛu kungka palunya yiya 6 warṛkarira wiyaringkunyangka wati panya palumpa warṛka walatjunkunytja purunypa wantir'iyantja wiyangku wantima. ⁸ Tjinguru wati panya mayatjangku kungka panya palunya alṭinytjikitjangku payamilaṇu palumpa mamangka. Munu palulanguṛu tjinguru nyakula kungka palumpa pukularinytja wiya munu wantiku alṭiwiyangku. Pala palulanguṛu alṭiwiyangku wantirampa wati paluṛu uti mamangka malakungku tjalamilanma wati malikitjangka tjalamilantja wiyangku. Panya paluṛu ngunti payamilaṇu kuri palurunku alṭinytjikitjangku-palku munu wantingu kurangku. ⁹ Palu tjinguru wati paluṛu kungka palunya ngurkantanu palumpa katjaku pula alṭira tjungu nyinanytjaku, munu uti wati panya paluṛu kungkawara palunya mama purunytju wirura alatjiṭu kanyinma untalpa purunypa.

¹⁰ “Ka tjinguru wati kuritjarangku kuri kutjupa alṭiku munu uti paluṛu kuri panya ngaṇmanyitja titutjarangku ungama kuka, mai, mantara kulu. Munu uti paluṛu kuri malatjangka kutju ngariwiya kutjarangkaṭu ngarima paluṛu pulaṭu pukularinytjaku. ¹¹ Palu wati panya paluṛu tjinguru kuri panya ngaṇmanyitjaku kuraringkuku kuka, mai, mantara kulu ungkunytja wiya munu panya palula ngarinytja wiyatu. Alatji kurangku palyarampa wati paluṛu uti minyma panya palunya mukuringkunyangka

wantir'iyanna alatjitu palula mani ngatjira mantjil-wiyangku.”

Tjukurpa Pungkunytjatjara

¹² “Tjinguru watingku anangu kutjupa pungkula iluntankuku, ka palunya ngapartji iluntankunytjaku ngaranyi. ¹³ Ka tjinguru watingku anangu kutjupa watarkungku pungkuku ka iluku Godalu palunya ngalk-intja wiyangku wantinyangka. Ka wati paluru uti ngapartji pungkula iluntankunytjaku-tawara kumpira wirtjapakanma ngura kutjupakutu ngura panya ngayulu ngurkantankunytjalakutu munu nyara palula paluru wankaru nyinaku. ¹⁴ Palu watingku tjinguru anangu kutjupaku pulkara mirpanarira palunya iluntankunytjik-itjangku pungkuku, ka paluru iluku. Ka wati panya paluru tjinguru wirtjapakalku ngayuku pitjilpakutu ngayulu palunya ngaluringkula atunymankunytjaku. Palu wiya, palunya iluntankunytjaku ngaranyi alatjitu.

¹⁵ “Ka anangungku palumpa mama munta tjinguru ngunytju pungkunyangkampa palunya ngapartji pungkula iluntankunytjaku ngaranyi.

¹⁶ “Ka anangu kutjupangku tjinguru wati kutjupa witera kutitjura katiku paluru wantinyangka kulintja wiyangku, munu tjinguru palunya anangu kutjupangka tjalamilalku munta tjinguru kanyira palunya pauntjagara warkamilanma. Ka wati nyara kura palunya kutitjura panya katipainya iluntankunytjaku ngaranyi.

¹⁷ “Ka anangungku tjinguru palumpa mama munta tjinguru ngunytju warkinyangkampa anangu panya warkipai palunya pungkula iluntankunytjaku ngaranyi.

¹⁸⁻¹⁹ “Ka tjinguru wati kutjarangku pulanku pikaringkula punganyi, ka wati kutjungku wati kutjupa marangku punganyi munta tjinguru apungka atuni,

ka panya paluru punkara pika pulka ngarinyi ilunytja wiya. Ka palulanguru kutjupangu palunya katinyi ngurakutu ngarira palyaringkunyjtaku. Ka tjinguru ngula palyaringkula pakara purkara tjukatjara urilta parangaraku, ka pala palulanguru wati panya pungkupainya ngapartji pungkunyjtaku ngaranytja wiya. Palu wati panya paluru uti palunya mani ungama panya pungkunytjatjanungku, panya paluru pikatjara ngarira putu warakarinyi manikitja. Ka uti wati panya pungkupailu pikatjara panya palunya wirura atunymanama mapalku palyaringkunyjtaku.

²⁰ “Ka tjinguru watingku anangu warakaripai payamilalku tjinguru wati, tjinguru minyama wati nyara palumpa warakarinyjtaku. Munu tjinguru ngula paluru warakaripai panya palunya punungka pulkara pungkuku, ka paluru mapalku iluku. Ka wati panya pungkupainya ngapartji pungkula pikatjarantjaku ngaranyi. ²¹ Palu tjinguru warakaripai panya paluru mapalku ilunytja wiya, tjirirpi kutjunguru munta tjinguru tjirirpi kutjaranguru pikatjara ngarira ilunyi. Ka nyara palulanguru wati panya pungkupainya pungkula pikatjarantjaku ngaranytja wiya. Panya palumpa warakaripai wiyaringkunyaangka paluru tjituru-tjitururinyi.

²² “Ka tjinguru wati kutjarangu pulanku pika punganyi, ka tjinguru kutjungku minyama ititjara paku pungkuku angatjunkunyaangka, ka iti tjuni unngu iluku munu mapalku wirkankuku. Ka wati panya pungkunytjatjanungku uti palunya mani ungama nampa panya palumpa kuringku ungunytjaku wangkanytja. Palu tjinguru paluru mani pulka nguwanpa ungunytjaku wangkanyaangka wati panya pungkunytjalu tjinguru putu payamilalku. Munu uti paluru ankula mayatja panya ngurkantankupaangka

arkaṛa wangkama, ka tjinguru wati panya minymaku kuringka wangkaku mani nampa panya tjaruntjaku. ²³ Palu tjinguru minyma panya ititjara pungkunyjanya pikatjararingkuku. Ka wati panya pungkunyjanya palu purunypatu pikatjarantjaku ngaranyi. Munu tjinguru ilunyangkampa palu purunypatu wati palunya iluntankunyjtaku ngaranyi. ²⁴ Tjinguru kuru wakaṛa tjalantankuku, ka palu purunypatu palunya kuru wakaṛa tjalantankunyjtaku ngaranyi. Tjinguru tjaa pungkula katiti katantankuku, ka palu purunypatu palunya katiti pungkula katantanama. Tjinguru mara tjina pungkula katantankuku, ka palu purunypatu palunya mara tjina pungkula katantankunyjtaku ngaranyi. ²⁵ Tjinguru warungka paulku, ka palu purunypatu palunya warungkatu pauntjaku ngaranyi. Tjinguru pungkula miri katantankuku, ka palunya miritu pungkula katantankunyjtaku ngaranyi. Tjinguru pungkula miri raa-raalku, ka ngapartji pungkula miri raa-raantjaku ngaranyi.

²⁶ “Ka tjinguru wati kutjupangku anangu palumpa warakaripai kuru pungkula tjalantankuku, ka kuru patir-ingkuku. Ka uti wati panya mayatjangku waraka panya palunya wantir'iyanna warangka kanyilwiyangku kuru panya tjalantankunyjtatjanungku. ²⁷ Munu tjinguru waraka palunya tjaa pungkula katiti punkatjingarampa uti palu purunytjuṭu wantir'iyanna warangka kanyilwiyangku, katiti panya katantankunyjtatjanungku.”

Puluka Walytjangku Tjukururungku Kanyintjaku

²⁸ “Ka tjinguru pulukangku anangu mirpanarira untura punkatjingara yuruwilyangku wakaṛa iluntankuku. Ka puluka panya palunya apu pulangka atura iluntankunyjtaku ngaranyi, palu panya kuka

ngalkuntja wiyangku wantima. Palu wati panya pulukaku walytjaya mirpaṅarira pungkula pikatjarantja wiyangku wantima.

²⁹ “Palu tjinguru puluka panya paluru iritilpi mirpaṅtju ngarangi, kaya aṅangu tjuṅanku wangkangi wati nyanga palula puluka panya yaatangka tjarpatjura wantinytjaku aṅangu tjuṅa pungkunyjtaku-tawara. Ka tjana wangkanyangka paluru tjinguru kulintja wiyangku wantinyi munu puluka panya urilta para-ngaranytjaku wantinyi yaatangka tjarpatjunkunyjtja wiyangku. Ka palulanguru ngula tjinguru aṅangu kutjupa pungkula iluntankunyangkampa puluka panya palunya atura iluntankunyjtaku ngaranyi wati panya pulukaku walytja kulu. ³⁰ Palu tjinguru aṅangu panya miriku walytjangku wangkaku wati panya pulukaku walytja, ‘Palyantiya nyuntunya iluntankuwiyangku wantima nyuntu nganaṅanya mani ungkunyangkampa. Uti nyuntu nganaṅanya mani pulka ungama nyampa nyangatja.’ Ka tjana alatji wangkanyangka kulira uti paluru tjananya mani ungama alatjitu nampa panya tjana wangkanytja. ³¹ Ka tjinguru pulukanku tjitji pungkula iluntankuku tjinguru nyitayira munta tjinguru kungka, ka tjukurpa panya paluruṅu ngaranyi. ³² Tjinguru pulukanku iluntankuku wati warkaripai munta tjinguru minyma warkaripai, ka puluka panya palunya apungka atura iluntankunyjtaku ngaranyi. Ka wati panya pulukaku walytjangku uti mani pulka ungama aṅangu panya warkaripaiku mayatja.

³³⁻³⁴ “Ka palu purunypatu tjinguru wati kutjupangku pitṅi ngati pulka tjawalku munu paluru tjinguru pitṅinka angatjunkuwiyangku wantiku. Ka tjinguru puluka, tjinguru tangkiyi watarku pitjala karalukatira iluku pitṅi ngatṅinka. Ka wati panya pitṅi tjawantjalu uti mani

ungama panya pitingka tjarpanytjtjaku walytja, mununku palurunku kuka panya pitingka punkantjanya kanyinma.

³⁵ “Ka tjinguru wati kutjuku pulukangku pungkula iluntankuku wati kutjupaku puluka. Ka wati panya kutjarangku uti puluka panya wanka tjalamilanma munu mani mantjira pulanku tjarara ungama. Munu pula uti puluka panya ilunytja mirira iltjanpa tjuta katara tjaranma munu pulanku palu purunypatu ungama kuka palunya.

³⁶ “Palu tjinguru puluka panya paluru tjakangku puluka kutjupa tjuta pungkupai ngaranyi pikati alatjitu, kaya anangu tjutangku tjinguru rawangku nyakupai palunya. Ka wati panya pulukaku walytjangku tjinguru kulira wantipai munu puluka palunya yaatangka tjarpatjura anga-kanyilwiyangku wantipai. Ka nyara palulanguru urilta ngarala tjinguru wati kutjupaku puluka pungkula iluntankuku. Ka alatjirinyangka uti wati panya puluka pikatiku walytjangku wati panya puluka miriku walytja ungama puluka wanka kutjupa mantjira palurunku kanyintjaku, mununku uti palurunku kanyinma puluka panya miri ilunytja.”

22

Walytjatjara Kutitjunkunytjatjanungku Malakungku
Payamilantjaku

¹ “Ka tjinguru nyuntu puluka kutju munta tjinguru tjiipi kutju kutitjura katiku pungkula ngalkuntjikitjangku, munta tjinguru tjalamilara mani mantjintjikitjangku. Munu uti nyuntu kutitjunkunytjatjanungku malakungku payamilanma kukaku panya walytja. Tjinguru puluka kutju kutitjunkunytjatjanungku nyuntu uti malakungku

puluka mankur-kutjara ungama. Tjinguru tjiipi kutju kutitjungkunyjatjanungku nyuntu uti malakungku tjiipi kutjara kutjara ungama. ²⁻⁴ Uwa, nyuntu uti kuka kutjupa kutjupa kutitjungkunyjatjanungku malakungku payamilanma. Palu tjinguru nyuntu mani wiyangku, kutjupa kutjupa kanyintja wiyangku maraltu kutitjungkunyangka kukaku walytjangku uti nyuntunya wati kutjupangka warkarinytjaku tjalamilanma mani mantjira kuka kutjupa payamilantjikitjangku. Ka tjinguru kutjupangku nyuntunya kutitjura katinyangka nyakuku, munu uti paluru nyakula nyuntunya markura wangkama kuka palunya malakungku ungkunyjtaku munu kuka kutjupa kulu. Nyuntu tjinguru puluka kutju, tjinguru tangkiyi kutju, tjinguru tjiipi kutju kutitjungkuku, ka kutjupangku katinyangka nyakula wangkanyangka uti nyuntu malakungku katira ungama munu piruku kuka palu purunypa kutjupa kulu mantjira ungama kutjararangku.

“Ka tjinguru wati mungangka nyuntumpa walingka kumpira tjarpaku, ka nyuntu nyakula palunya pungkuku, ka tjinguru iluku. Ka nyuntunya ngapartji pungkunytjaku ngaranytja wiya, panya nyuntu mungangka putu nyakula pungu ngura anga-kanyintjikitjangku. Palu tjinguru wati kutitjungkupai kalala nyuntumpa walingka tjarpaku, ka nyuntu palunya nyakula pungkula iluntankuku. Nyara palulanguru nyuntu kalala pungkunytjatjanu mulapa miriputjuringu, ka nyuntunya ngapartji pungkula iluntankunytjaku ngaranyi.

⁵ “Ka tjinguru nyuntumpa kuka ngultju tjutangku nyuntumpa paamangka ukiri para-ngalkuni munta tjinguru nyuntumpa kiripitjingga unnguwanu unnguwanungku tjarpara ngalkuni, ka tjinguru nyuntu atunymankunytja wiyangkampa paluru tjana

tjinguru wati panya kutjupaku ukiri maitjarakutu matjarpaku munu mai walytjatjara ngalkula wiyalku. Ka alatjirinyangka nyuntu uti wati panya palunya kukangku mai panya ngalkuntjitjanka tjarara ungama nyuntumpa mainguru mai palu purunypatu.

⁶ “Ka tjinguru nyuntu waru tjukutjuku tililku nyuntumpa yaata pulkangka, ka tjinguru tjilka tjuawanu lipiringkula wati kutjupaku yaatakutu warara makampara wanalku munu palumpa mai kutjupa kutjupa paluru pakaltjingantja tjuta kampara wiyalku. Ka alatjirinyangka nyuntu uti nyuntumpa panya mainguru tjarara palunya ungama mai pulka palu purunypatu.

⁷ “Ka tjinguru wati kutjupangu nyuntunya unguku kutjupa kutjupa palumpa unytjungku atunymara kanyintjaku tjinguru mani. Ka tjinguru wati kutitjunku paingku nyuntumpa walingka tjarpara kutitjura katiku kutjupa kutjupa panya tjuta. Kaya tjinguru wati panya palunya nyakula witilku, ka uti paluru malakungku ungama kutjupa kutjupa panya tjuta paluru mantjintjatjanungku munu pirukutu ungama kutjupa tjuta kulu tjungura. ⁸ Palu tjinguruya wati panya kutitjukupainya putu ngurilku, ka kutjupa kutjupa panya tjuta katiku alatjitu. Ka tjinguru wati panya kutjupa kutjupa tjutaku walytjangku nyuntunya ngukara kulilku, ‘Tjinguru nyan-gangu kutitjunu, ngayulu panya ungunytjitjalu.’ Ka alatji nyuntunya ngukannyangka nyuntu uti ngura panya Godanya walkulpailakutu anama, kaya ngurkantanku-pai tjutangku nyuntunya kulira tjukarurungku ngurkantanku.

⁹ “Tjinguru wati kutjarangu pulanku pikangu wangkaku kutjupa kutjupanguru tjinguru pulukanguru, munta tjinguru tangkiyinguru, tjinguru tjiipinguru, tjinguru nanikutanguru, munta tjinguru mantaranguru.

Tjinguru kutjungku wangkaku, 'Uwani! Ngayukun palatja kutitjunu.' Ka alatji pula pikaringkunyangkaya uti katima yiwala panya Godanya walkulpailakutu, ka nyara palula pulanya Godalu ngurkantankuku wati yaaltjingku tjukarurungku wangkanyi. Ka wati panya ngunti wangkanytjalu uti malakungku ungama munu kutjupa kulu tjungura ungama kutjara-arangku.

¹⁰ "Ka tjinguru wati kutjupangku nyuntunya wangkaku palumpa kutjupa kutjupa unytjungku atunymara kanyintjaku, tjinguru tangkiyi, munta tjinguru puluka, tjinguru tjiipi, tjinguru kuka kutjupa. Ka nyuntu kanyinnyangka kuka panya paluru tjinguru iluku, munta tjinguru pikatjararingkuku, munta tjinguru kutjupangku kutitjura katiku kampangka. Ka alatjirinyangka anangu kutjupangku tjinguru nyakunytja wiya, ka wati panya kukaku walytjangku tjinguru ngunti kulilku nyuntu kutitjungkunytja-palku. ¹¹ Ka palulangu ru alatji ngunti ngukannyangka uti nyuntu anama yiwala panya Godanya walkulpailakutu munu nyara palula Godala mirangka mulamulangku wiyamanama. Ka alatji wangkanyangka uti wati panya kukaku walytjangku kulira nyuntumpa mulamularingama munu kuka wiyaringkunytjitjangu ru malakungku payamilantjaku nyuntula ngatjintja wiyangku wantima. ¹² Palu tjinguru nyuntu kanyinnyangka wati kutitjungkupaingku kampangka pitjala kutitjura katiku, ka nyara kutitjungkunytjangu ru kutju nyuntu uti malakungku payamilanma wati panya kukaku walytja. ¹³ Palu tjinguru inura tjutangku kuka panya palunya patjara iluntankuku, ka uti nyuntu kuka panya patjantjitja mantjira katira nintinma wati panya kukaku walytjanga ilunytjitja nyakula mulamularingkunytjaku. Ka nyara palulangu ru nyuntu palunya malakungku

payamilantjaku wangkanytja wiyangku kulilku panya inuranguku patjantja.

14-15 “Ka tjinguru nyuntu wati kutjupangka tjapilku pulukaku, munta tjinguru tangkiyiku unytjungku kanyintjikitjangu. Ka tjinguru paluru nyuntunya wangkaku kuka unytjungku kanyira payamilalkatinytjaku, munta tjinguru paluru maniku ngatjintja wiyangku nyuntunya ungkuku unytjungku kanyintjaku. Ka nyuntu katira kanyinnyangka tjinguru pikatjararingkuku munta tjinguru kampangkatu iluku kuka panya paluru. Ka palulangu ru nyuntu uti malakungku payamilanma kukaku panya walytja. Palu tjinguru wati kukaku walytjangku kuka panya pikatjararingkunyangka, munta tjinguru ilunyangka ngarala nyanganyi ilangku. Munu palulangu ru paluru ilangku nyakunytjatjanungku nyuntunya malakungku payamilantjaku wangkanytja wiya, panya kuka paluru walytjangka mirangka ilungu. Tjinguru nyuntu palunya mani ungkukatingi kuka panya palunya unytjungku kanyintjikitjangu, ka mani nyara palulangu ru paluru kuka kutjupa payamilalku.

16 “Ka tjinguru watingku kungkawaraku nyakula mukuringkuku munu palunya arakara ngunti altiku munu palulanguru palunya altira katira kampangkatu unytju palula tjunguringkuku. Ka nyanga alatji palyantjatjanungku uti wati panya paluru kungkawaraku panya mama mani ungama palumpa untalpa altinytjikitjangu munu palunya mulamulangkulta altira kanyinma. ¹⁷ Palu tjinguru kungkawaraku panya mamangku ungkunyitja wiyangku wantiku wati panya paluru altinytjaku. Ka palulanguru uti wati panya paluru kungkawaraku panya mama mani ungama alatjitu, nganmanypa panya palumpa untalpanka ngarinytjatjanungku, munu wan-

tima kungkawara panya palunya altinytja wiyangku mamangku painnyangka.

¹⁸ “Tjinguru minyma kutjupangku iratingka initjunku-pai, ka palunya pungkula iluntankunytjaku ngaranyi alatjitu.

¹⁹ “Ka tjinguru watingkumpa tjiipi kungka, munta nanikuta kungka, munta kuka kutjupa kungka pampura kurannyangkampa wati palunya apungka atura iluntankunytjaku ngaranyi alatjitu.

²⁰ “Ka kutjupangku tjinguru ngayunya wantira god kutjupa kuka katira unjkula walkunnyangkampa palunya apungka atura iluntankunytjaku ngaranyi alatjitu.

²¹ “Ka nyura uti anangu malikitja kuralwiyangku mukulyangku kanyinma, panya nyura kulu nganmanypa malikitja nyinangi ngura panya Itjipala.*

²² “Munu nyura uti minyma wanakala tjuta munu tjitji tjitula tjuta kulu ngaltunytjungku kanyinma kuralwiyangku. ²³⁻²⁴ Palu tjinguru nyura tjananya kuralku, ka tjana ngayunya ulara tjapilku alpamilantjaku. Kana ngayulu Mayatja pulkangku tjana tjapinnyangka kulilku, mununa pulkara mirpanarira nyuranya iluntankunytjaku iyalku warmala tjuta. Ka nyara palulanguru nyurampa minyma tjuta wanakalariku munu tjitji tjuta kulu tjitulariku nyura ilunyangka.

²⁵ “Ka tjukurpa kutjupa nyangatja panya mani unytjungku unjkunytjatjara. Tjinguru nyuntu mani pulkatjarangku anangu ngaltutjara mani tjukutjukutjara unytjungku mani unjkuku paluru ngula malakungku

* **22:21** Nyara Itjipanya ngurara tjutangku panya Israelkunu tjuta mukulya wiyangku kanyiningi. Ka nyangatja Godalu tjanala wangkangi nyara palu purunyarwiyangku kanyintjaku anangu malikitja tjuta.

ungkunytjaku. Palu nyuntu uti mani nampa panya palunya^{tu} kutju malakungku mantjinma munkararinytja wiyangku. Panya wati mani unytjungku ungkupai tju^{tu}angku mani pulka nguwanpa malakungku mantjilpai nampa panya ungunytjitjangka waintara. Palu nyura nyara tjananya arkantja wiyangku wantima munuya mani nampa palunya^{tu} mantjinma mani pulka waintara mantjilwiyangku ngaltutjara panya tju^{tu}anguru. ²⁶⁻²⁷ Tjingu^{ru} anangu kutjupangku nyuntula maniku ngatjilku unytjungku mukuringkula. Ka paluru tjingu^{ru} nyuntunya malakungku ungunytjikitjangku kalkura palumpa upukuta nyuntunya ungu^{ku} nyuntu ngapartji unytjungku kanyintjaku. Palu uti nyuntu upukuta palunya mungartjirinyangka malakungku mapalku ungama waringka-tawara. Panya paluru ngaltutjarangku upukuta palunya kutju kanyini unytjunarinytjikitjangku, munu mantara yaaltjingka paluru tjarpara ngariku nyuntu palumpa upukuta rawangku kanyinnyangka? Ka upukuta wiyangku ngayula ulara tjapinnyangka^{na} ngayulu kulilku munu^{na} palumpa ngalturingkuku.

²⁸ “Kulilaya! Ngayunya^{niya} Mayatja Godanya kuranmankuwiyangku wantima alatjitu munu palu purunypatu nyurampa mayatja tju^{ta} kuranmankuwiyangku^{tu} wantima.

²⁹⁻³⁰ “Munu^{niya} ngayunya wanganarangku ungama mai panya kutjupa kutjupa tju^{ta} pakaltjingantjatjanungku. Panya nyura ngayunya tjara ungunytjaku ngaranyi nyurampa mai wiitanguru, munu kiripitji wangananguru, munu alipa wangananguru kulu.

“Munu^{niya} nyurampa katja panya nganmanypa ngarinytja tju^{ta} kulu uwa, munu nyurampa puluka tjiipinguru kulu katja nganmanypa ngarinytja tju^{ta}. Palu iti kuwaritjaya ngunytjungka kanyintjaku wantima tjintu

7 munu palulanguru_lta tjin_ttu 7 wiyaringkunya_gka tjin_ttu 8-ngka kutju mantjira_r katira ngayunya ungama.

³¹ “Nyura panya ngayuku walytja tju_ta nyinanyi, ka pala palulanguru_r nyura kuka panya inurangku_r patjara_r iluntankunytjtja nyakula mantjira_r ngalkuwiyangku wantima. Palu nyurampa papa tju_ta kutjuya ungama ngalkuntjaku.”

23

Tjuka_rrurungku Wangkanytjaku

¹ “Kulilaya! Nyura uti tjukurpa ngunti-ngunti paratjakultjunkunytja wiyangku wantima. Tjingu_rru watingku mulapa kura palyanu_u, kaya palunya alpamilara_r ngunti wangkanytjikitjangku kulintja wiyangku wantima.

² “Munuya an_angu tju_tangku kura palyannyangka nyakulampa tjanala tjunguringkunytja wiyangku wantira palyanyku nyinama. Tjingu_rruya an_angu tju_tangku kuutpangka ngara_rala wati ngurkantankupaingka ngunti tjakultjunanyi, ka tjana nyuntunya palu purunypatu_t ngunti wangkanytjaku wituwitunnyangka kulira_r wantima munu nyuntu walytjangku kulintja kutju tjuka_rrurungku tjakultjunama. ³ Tjingu_rruya wati mani wiyatjara ngalt_tutjara kura palyannyangka witi_ra kuutpakutu katiku mayatjangku ngurkantankunytjaku. Ka wati panya mayatja ngurkantankupailu uti palunya ngunti mani wiyatjaraku ngalt_turingkula wantiwiyangku tjuka_rrurungku ngurkantana_m kura palyantjitjangu_ru.

⁴ “Tjingu_rru an_angu kutjupa nyuntumpa rawa kuraringkupai nyinanyi. Ka nyuntu tjingu_rru palumpa puluka munta tjingu_rru tangkiyi ankunya_gka nyakulampa wantir'iyalwiyangku malakungku mantjira_r katira palunya ungama. ⁵ Munu tjingu_rru nyuntu nyanganyi wati panya palumpa tangkiyi ulytja pulkatjara punkannyangka,

munu nyuntu uti nyakulampa palunya wantiwiyangku alpamilanma tangkiyi panya malakungku pakaltjingantjaku.

⁶ “Ka tjinguru wati ngaltutjara mani wiyatjara ku-utpangka ngaranyi mayatjangku ngurkantankunytjaku. Ka uti mayatja panya paluru wati panya ngaltutjara purkarangku kulinma munu tjukarurungku ngurkantanama ngunti kurantja wiyangku. ⁷ Ka nyura kuutpangka ngarala mayatjanga mirangka ngunti anangu kutjupa kuralwiyangku wantira tjukarurungku kutju wangkama mulamulangku. Munuya anangu kutjupa palyanyku nyinanyangka unytjungku kukanymara iluntankuwiyangku wantima. Panya ngayulu anangungku kura palyannyangka nyakula wantiwiyangku palunya ngurkantankupai ngapartji pikatjarantjikitjangku.

⁸ “Tjinguru wati kurangku nyuntunya mani ungkuku kuutpangka ngarala mayatja panya ngurkantankupailu ngunti kurantjaku tjukarurungku-palku wangkara. Palu alatji mani ngunti ungkunyangka wantima alatjitu tjukarurungku kutju wangkanytjikitjangku. Panya mani nyanga paluru nyuntumpa kulintja kuralku, ka nyuntu manikitjangku tjukarurungku-palku wangkaku munu anangu panya palyanyku nyinapainya kuranmankuku mayatja ngurkantankupailu ngunti mulapa-palku ngurkantankunytjaku.

⁹ “Nyura uti anangu malikitja tjuta kuralwiyangku palyanyku kanyinma. Panya nyura ninti, panya nganmanypa nyura kulu ngura Itjipala malikitja nyinangi.”

Tjintu Nampa 7 Munu Yiya Nampa 7

¹⁰ “Ka nyura uti yiya 6 ngaranyangka manta nyurampa ngatira runyura uninyapa tjuta tjarpatjura wananna

mai pulka pakaltjingantjikitjangku. Munuya mai paka_ra kur_uringkunyangka uranma. ¹¹ Munuya palulangu_ru yiya panya 6 ngar_ala wiyaringkunyangka malangka yiya panya 7-ta un_inypa mai pi_ruku pakaltjingalwiyangku wantima manta panya yiya kutju ul_tu ngarira pakuwiyaringkuny_tjaku. Ka nyura uti mai kutjupa kutjupa tju_ta walytja pakannyangka nyakula uralwiyangku wantima an_angu ngal_ttutjara tju_tangku pitjala ura_ra ngalkuntjaku, inu_ra tju_tangku ku_lu. Munuya palu pu_runypa_tu mantjin_tjaku wantima mai kir_ipitji, munu mai alipa ku_lu.

¹² “Munu nyura uti tji_rirpi 6 kutju wa_rkarima munu palula malangka tji_rirpi 7-ta wa_rkariwiyangku wantira pakuwiyaringama, ka nyurampa an_angu wa_rkaripai tju_ta ku_lu uti wa_rka wiya nyinara pakuwiyaringama, munu nyurampa puluka, tangkiyi tju_ta ku_lu. Ka an_angu ma_likitja tju_ta ku_lu uti nyurala tjungu nyinara pakuwiyaringama tji_rirpi panya 7-ta.

¹³ “Uwa, wangan_arangkuya kulinma uwankara ngayulu Mayatja Godalu nyurala wangkanytja. Munuya wantima god kutjupangka tjapilwiyangku, munuya ini palunya tjananya wangkawiyangku alatji_tu wantima.”

Inma Pulka Man_kkurpa

¹⁴ “Ka nyura uti yiya kutjupa yiya kutjupa inma pulka man_kkurpa palyanma tit_tutarangku ngayunya wal_kuntjikitjangku.”

1. Inma Ini “Mai Piltjanya”

¹⁵ “Pi_ra panya ini Apipala nyura uti inma panya ini ‘Mai Piltjanya’ palyanma panya pi_ra nyanga palula nyura Itjipanya wantikatingu, ka panya_na inma nyanga palunya palyantjaku nyurala nga_nmany_tju wangkangu. Kaya panya pu_runypa_tu palyanma munuya mai pilytja kutju ngalkunma yitjatjara wantira inma nyanga palu_ru

ngaranyangka tjin̄tu panya 7 ngarala wiyaringkuny_tjaku. Munuya ngayunya wal_kkuntjikitja maralpa pitjawiyangku kuka katima ngayunya ungkuny_tjikitjangku.”

2. Inma Ini “Mai Urantjanya”

¹⁶ “Munu nyura uti inma pulka kutjupa palyanma kul_ingka nyurampa mai wiita kur_ruringkunyaangka urantjikitjangku inma ini ‘Mai Urantjanya.’ Munuya mai ura_ra ngan_nmany_tju urantjitja-wara_ra ngayunya ungama, panya ngayulu_na nyurampa mai uwankara pakaltjinganu.”

3. Inma Ini “Wiltjanya”

“Munu palulanguru kul_ingka malangka nyura uti piruku inma pulka kutjupa ini ‘Wiltjanya’ palyanma, panya nyura mai kiripitji kuru, munu mai panya kutjupa tju_ta punungka kur_ruringkula ngarany_tja kulu urantjatjangku.

¹⁷ “Uwa, yiya kutjupa yiya kutjupa wati uwankarangku uti man_kura_ra tjunguringama inma nyanga man_kurpa palya_ra ngayunya Mayatja Godanya wal_kkuntjikitja.

¹⁸ “Munu nyura uti kuka pungkulampa mai yit-jatjarangka tjungura ngayunya unkuwiyangku wantima munu mai pilytjanka kutju tjungura ungama. Munuya kuka pungkulampa kan_npi uwankara kukanguru ka_tala munu tjin̄tu nyara palula_tu warungku tiliwakala uwankara wiyaringkuny_tjaku.

¹⁹ “Ka panya nyura kul_i kutjupa kul_i kutjupa mai wiita nyurampa kur_ruringkunyaangka uralpai. Palu uti nyura mai ngan_nmany_tju urantja tju_ta katima Mayatja Godaku wal_ikutu, munu palulanguru mala urantja tju_ta kutju nyurampa ngurakutu katima.

“Munuya nanikuta kul_unypa ngunytjunguru ipi uru mantjira kuka panya kul_unypa palunya ipi urungka kuttantja wiyangku wantima alatjitu.”

Godalu Israelkunu Tjuṭa Kalkura Wangkanytja

²⁰ “Kulilaya! Ngayulu angelpa iyalku nyura ankunyangka kuranyurira nyuranya atunymara katirinkunytjaku ngura panya ngayulu nganmanytju nyurampa palyantjitjakutu. ²¹ Ka nyura uti angelpa nyanga palula wanganarangku kulinma tungunpungkuwiyangku panya ngayuluna palunya witura iyanu tjakulpa nyuralakutu. Kaya paluru wangkanyangka kulira wantinytja wiyangku wanganarangku kulinma, panya nyura palula tungunpungkula wantinyangkampa angelpa paluru nyurampa pulkara mirpanariku munu nyura wantinytjangu ru watarkuriwiyangku rawangku kulilku. ²² Paluru nyurala tjakultjunkuku uwankara ngayulu palula wangkanytja, ka nyura wanganarangku kulira tjakarurungku palyannyangka ngayulu ngalkilarira nyurampa mirpanntju tjuṭa pikangku pungkuku. ²³ Ka ngayuku angeltu nyurala kuranyurira nyuranya katirinkuku manta panya palulakutu, panya manta nyara palulawanu anangu kutjupa kutjupa kuwari ma-nyinara wanani ngura tjuṭangka, anangu panya Amurkunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Kainankunu tjuṭa, Ipakunu tjuṭa, munu Tjaipukunu tjuṭa kulu. Kana nyara palunya tjananya ngayulu pungkula wiyalku. ²⁴ Ka nyura uti tjanampa god tjuṭa pupakatira walkulwiyangku wantima munuya tjanampa inmaku nintiringkuwiyangku kulu wantima munu tjananya arkantja wiyangku wantima alatjitu. Munuya tjanampa god panya pununguru palyantja tjuṭa katantara minya-minyanma, munu palu purunypatu tjanampa apu panya wara milmilpa tjuṭa kulu punkatjingara katantara wiyanna.

²⁵ “Munuya ngayunya kutju walkunma nyurampa

Mayatja Godanya, ka_na ngayulu nyuranya pukul_ma_ra un_gkuku mai pul_ka mina pul_ka kul_u, munu_na an_angu kutjupa pikatjara ngarinyangka palyar_ungulku alatjitu, ka pika uwankara wiyaringkuku. ²⁶ Ka nyura ngura nyara palula nyinara minyama uwankarangku tjitji iti wiru kanyilku, ka iti uwankara tjuningka unngu ilunytja wiya wanka alatjitu wirkankuku. Ka minyama kutjupa iti wiya nyinanytja wiya uwankarangku alatjituya iti kanyilku, ka tjitji uwankara pul_karingkula rawa mulapa nyinaku munuya tjilpiringkula pamparingkula kutju iluku.

²⁷ “Ka_na ngayulu an_angu panya manta nyara palula nga_nmanypa nyinanytja tju_ta nyurampa ngulu-ngulu nyinanytjaku palyalku. Ka nyura palula tjanalakutu ma-wirkankunyangka nyakula paluru tjana putu kuli-kulilku munuya pul_kara nguluringkula wirtjapakalku nyuralanguru. ²⁸ Ngayuluna ililpa purunypa tju_ta nyurala kuranyu iyalku an_angu panya lpakunu tju_takutu munu Kainankunu tju_takutu munu litakunu tju_takutu kul_u, kaya paluru tjana nyakula ngulu wirtjapakalku munuya ngura nyara palunya wantikatiku. ²⁹ Palu ngayuluna tjananya mapalkungku yiya kutjunga ngulutjingara pakaltjingantja wiyangku wantinyi. Tjingu_ru ngayulu tjananya mapalkungku pakaltjingannyangkampa ngura paluru ul_tu ngaraku an_angu wiyangka, ka kuka inura tju_ta mularariku munuya manta angara nyinaku pikati tju_ta, ka nyura putu nguwanpa tjananya ngulutjingalku. ³⁰ Palu ngayulu tjananya purkar_angku pakaltjingalku nyura an_angu matju_ta mulararinytjaku patara. Ka palulanguru nyura tju_ta mulararira manta pala palula lipiwanu nyinaku ngura winkinga.

³¹ “Ngayulu kuwari manta pul_ka nyuranya unganyi, panya ulparira uru ini Tjitin-tjitinnga ngaranyi, ka

nyurampa manta ngaraku nyara palulanguru alinytjara karu uru ini Yupuraitilakutu. Ka panya kakarara uru pulka ini Mititu-raniyanya ngaranyi, ka nyurampa manta ngaraku uru nyara palulanguru wilurarakutu pilakutu. Nyanga alatjina nyuranya unganyi manta pulka mununa nyuranya pulkara witulyankuku anangu panya palula nyinapai tjuṭa pikanku pungkula mapakaltjingantjaku. ³² Ka nyura uti tjanala munu tjanampa god tjuṭangka kulu kalypantara wangkanytja wiyanku wantima. ³³ Munuya nyurampa ngurangka nyinanytjaktawara tjananya paira iyanma. Panya tjana tjinguru nyurampa ngurangka nyinarampa nyuranya mukumukulku tjanampa god tjuṭa walkuntjaku, ka nyura ngayunya kulintja wiyaringkuku munu watarkuriku.”

Alatji Godalu tjukurpa tjuṭa Mosela tjakultjunu anangu Israelkunu tjuṭangka ngapartji wangkanytjaku.

24

Godalu Tjananku Ngaparku Kalkuntja

¹ Munu Mayatja Godalu Mosela piruku wangkangu, “Puli katukutu pula piruku ngalya-tatila ngayulakutu Aaronnga nyupali munu pula wati Natapanya pulanya Apiyunya kulu kati munu wati Israelkunu pulka tjuṭa wati 70 tjananya kulu ngalya-kati. Palu nyura ngalya-ilaringkuntja wiyanku paṭunguru ngayunya pupakatira walkunma. ² Palu Mose, nyuntu kutju ngayulakutu ilaringama, kaya wati panya pulka tjuṭa uti paṭupaṭu ngarama. Kaya anangu tjuṭa uti tjaru mantangka ngarama pulikutu ngalya-tatintja wiya.”

³ Ka Moselu mulapaṭu Godaku tjukurpa uwankara kulira ankula anangu tjuṭangka tjakultjunu uwankara panya Godalu wangkanytjitja tjukurpa panya tjuṭa mulapa. Kaya anangu uwankarangku kulira jungungku

wangkangu, “Nganaṅa mulapa Godaku tjukurpa uwankara wanganaranku kulira palyalku.”⁴ Ka Moselu Godaku tjukurpa uwankara walkatjunu. Munu mungawinki mulapa pakara pitjilpa pulka palyanu puli panya palula pantangka, munu paluru puli tjiwa tjuṭa 12 murutjura wananu. Paluru puli kutju kutju 12 murutjunu wati panya Israelku katja tjuṭaku, panya katja nyanga palula tjanalanguru anangu Israelkunu tjuṭa utiringkula nyinangi walytjarara walytjarara.⁵ Munu palulanguru Moselu Israelkunu wati yangupala tjuṭa witura iyanu, kaya ankula kuka pungkula tiliwakara Godanya walkuntjikitjangku ungangi, munuya piruku kuka puluka nyitayira kulunypa tjuṭa pungkula kuka tjara tiliwakara Godanya ungu munu tjara kutjupa paura anangu tjuṭa ungu ngalkuntjaku.⁶ Ka Moselu kuka tjuṭanguru milkali tjara mantjira piti tjuṭangka tjutinu, munu tjara kutjupangka pitjilpa panya kurpinu.*⁷ Munu palulanguru paluru Godaku nyiri tjukurtjara mantjira anangu tjuṭangka nyakula wangkangi, kaya kuliningi. Munuya wangkara wiyaringkunyangka tjana kalkunu wangkara, “Nganaṅa Mayatja Godala wanganaranku kulilku, munula paluru wangkanytja uwankara tjukarurungku palyalku.”

⁸ Ka palulanguru Moselu piti panya milkalitjara tjuṭa mantjinu munu anangu tjuṭa milkalingka kurpinu. Munu

* 24:6 Moselu pitjilpa milkalingka kurpinu nyaa nintintjikitjangku, panya Godalu anangu tjuṭa kura tjuṭa palyantjitjanguru kalypangku pungkuwiyangku wantinytja, kuka panya tjuṭa tjanampa arangka ilunyangka. Ka milkali tjara kutjupa Moselu piti tjuṭangka tjutinu anangu tjuṭa kurpintjikitjangku, ka milkali paluru nintini anangu tjuṭangku Godanya kalkuntja paluru wangkanytja uwankara wanganaranku kulintjikitjangku.

wangkangu, “Nyawaya milkali nyangatja, panya kuwari Godalu nyuranya kalkunu atunymara kanyintjikitjangku munu panya nyurala tjukurpa wiru tjuṭa wangkangu nyura kulira palyantjaku, ka panya nyura ngapartji kalkunu paluru wangkanytja uwankara wanganarangku kulintjikitjangku. Ka milkali nyangangu nintini Godalu nyuranya kalkuntja munu nyura palunya kalkuntja.”

⁹ Ka palulanguṛu Mosenya tjana Aaronnga, Natapanya, Apiyunya munu wati Israelkunu pulka tjuṭa kulu pulingka tatinu. ¹⁰ Munuya tatiṛa nyangu Israelku God. Munuya paluru paltjura ngaranytjitjanga apu panya karaly-karalya mulapa ngarinyangka nyangu walka puyula-puyula ilkari purunypa. ¹¹ Ka Godalu nyanga tjananya wati Israelkunu pulka tjuṭa pungkula wiyantja wiyangu wantingu. Paluru tjana panya Godanya nyangu, munuya palunya nyakunytjatjanungku nyinakatira tjungungku mai ngalkula tjikiningi.

Mosenya Pulṛi Ini Tjaniyala Katu Nyinanytja

¹² Munu palulanguṛu Godalu Mosenya wangkangu, “Ngayulakutu nyuntu kutju ngalya-tatila pulṛi katu munu paṭala palangka. Kananta ungkuku tjiwa kutjara panya ngayulu palula pulala tjukurpa pulka mulapa walkatjunu anangu tjuṭangku kulira nintiringkunytjaku.” ¹³⁻¹⁵ Ka Mosenya pula palumpa wati alpamilalpai ini Tjatjuwanya tatintjikitja ritiringu. Palu Moselu ankunytjikitjangku wati panya pulka tjuṭangka wangkangu ngurangka nyinanyangka, “Nyangangkaya paṭara nyinama ngalimpa, kali ngula malaku pitjaku. Nyanga Aaronnga pula Uunya nyinanyi nyuranya atunymankunytjikitja, ka tjinguru anangu kutjara pikaringkunyangkampa palula pulalakutu katima pulanya kaly pantjaku.”

Munu palulanguru Mosenya Tjaniyala ma-tatinu Godaku panya puli milmita. Ka utuwari pulkangku puli panya angatjunu. ¹⁶⁻¹⁷ Ka Mayatja Godanya ukalingu puli pala palula munu irnyara ngarangi tili pulka mulatu. Kaya Israelkunu tjutangku tjarunguru iranyangangi katukuturara waru pulkangku kampanyangka-palku puli panya katu. Ka utuwaringku puli panya tjuturara ngarangi tjirirpi 6, ka palulanguru tjirirpi 6 ngarala wiyaringkunyangka tjirirpi 7-ta Mayatja Godalu Mosenya utuwaringuru altingu.

Tjukurpa Mutumuṭu Tjuta Chapter 25-nguru, 26-nguru, 27-nguru, 28-nguru Kulu

Kuwari nyura chapter 24 nyakunyjtjanungku chapter 25 puṭu nyanganyi munu nyura chapter 26-nguru 28-kutu kulu puṭu nyanganyi panya chapter nyanga palunya tjananya nganaṅa Pitjantjatjara walkatjunkunyjtja wiyatu kuwaripa. Palu chapter 25-nguru 28-kutu tjukurpa nyaa ngaranyi, panya Godalu Mosenya puli ini Tjaniyala katu tjukurpa kutjupa kutjupa wangkanytja. Paluru panya Mosenya wangkangu Tiinta Milmilpa palyantjaku pala palula unngu paluru tjana Godala junguringkula kulintjaku, tjukurtjara tjutangku kulu. Munu Godalu tjukurpa kutjupa tjuta kulu wangkangi palunya tjakultjura utintjikitjangku panya Tiinta Milmilpa yaaltjingara tjukarurungku palyantjaku, tiinta unngu nyinanytja kutjupa kutjupa tjuta kulu palyantjaku, munu mantara wiru tjukurtjara tjutaku kulu tjukarurungku palyantjaku. Tjukurpa nyanga Godalu Mosela utira tjakultjunkunyjtja ngaranyi chapter nampa nyanga palula tjanala 25-ngka, 26-ngka, 27-ngka, munu 28-ngka, munu piruku ngaranyi chapter 30-ngka munu chapter 32-ngka. Kala kuwari tjukurpa

nyanga palunya tjananya mutumutura arangka tjunanyi tjukutjuku tjukutjuku nyura nyakula kulintjaku tjukurpa nyaa purunypa ngaranyi chapter nyanga palula tjanala.

25

¹⁻⁹ *Chapter 25-ngka verse 1-nguru 9-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu Israelkunu tjuangka tjakultjunkunytjaku tjana kutjupa kutjupa wiru tjuata kanyintjatjanungku katira palunya ungunytjaku palula tjanalangu ru tiinta panya milmilpa palyantjaku munu ungu nyinanytja tjuata kulu palyantjaku, mantara tjukurtjara tjuata kulu palyantjaku. Munu paluru Mosenya wangkangu Israelkunu kutjupa tjuangka wangkanytjaku tiinta panya milmilpa Godaku tjukarurungku palyantjaku, munu paluru wangkangu, “Ngayulu wangkanyangka uwankara alatjitu palyala.” Ka nyura malangka nyawa chapter 35-ngka verse 4-nguru 9-kutu Moselu ara nyangatja ngapartji tjakultjunkunytja Israelkunu tjuangka. Munuya piruku nyawa chapter 35-ngka verse 20-nguru 29-kutu ara panya Israelkunu tjuangu wanganarangu kutjupa kutjupa tjuata kanyintjatjanungku katira Godanya ungunytja palumpa Tiinta Milmilku.*

¹⁰⁻²² *Ka chapter 25-ngka verse 10-nguru 22-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosenya wangkangu Pakutja Kalkuntjitja palyantjaku, panya pakutja nyanga palula tjiwa panya kutjara tjukurpa pulka 10-tjara tjarpatjunkunytjaku. Godalu utira tjakultjunu Mosenya yaaltjingara pakutja palunya palyantjaku munu piruku wangkangu pakutja liitangka katu angelpa nyalpitjara kutjara kampa kutjara palyantjaku. Paluru wangkangu, “Nyalpi pala lipi kutjara liitangka katu anga-ngaranytjaku palyala, panya nyara palula*

liitangka katu angelpa kutjarangka ngururpa ngayulu nyuntula tjunguringkuku mununanta wangkaku nyuntu Israelkunu tjuṭangka ngapartji tjakultjunktjaku tjana kulira ngayula wanganarangku kulintjaku.” Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 37-ta verse 1-nguru 9-kutu, panya Pakutja Kalkuntjitja palyantja. Pakutja palunya wati ini Pitjaliltu tjana palyanu tjakarurungku Moselu tjanala tjakultjunktjanyangka Godalu wangkanytja.

²³⁻³⁰ *Ka chapter 25-ngka verse 23-nguru 30-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosenya wangkangu taipula palyantjaku mai panya Godanya ungkuntjtitja palula katu tjunktjaku. Munu Godalu wangkangu taipula pala palula mai milmilpa palumpa titutjarangku tjunkukatinytjaku mungawinki kutjupa mungawinki kutjupa. Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 37-ta verse 10-nguru 16-kutu panya taipula palunya palyantja. Taipula palunya panya wati Pitjaliltu tjana palyanu tjakarurungku Moselu tjanala wangkanyangka Godalu wangkanytja.*

³¹⁻⁴⁰ *Ka chapter 25-ngka verse 31-nguru 40-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu lampa uwilitja apu gold-nguru palyantjaku Tiinta Milmilpa unngu irnyara ngaranytjaku. Godalu purkarangku utira tjakultjunu Mosela kulira tjakarurungku palyantjaku. Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 37-ta verse 17-nguru 24-kutu, panya lampa palunya tjakarurungku palyantja wati Pitjaliltu tjana.*

26

¹⁻³⁷ *Ka chapter 26-ngka verse 1-nguru 37-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu Tiinta Milmilpa panyatja palyantjaku panya tjarpara*

Godala tjunguringkula palunya kulintjaku. Godalu purkaranguk utira tjakultjunangi Mosela munu wangkangu mantara wara tjuṭa palyantjaku tiinta unngu waraly-waralyngaranytjaku, munu tiinta katuwanungku ngampaltjunkupai kutjara kulū palyantjaku kutju unngutja, kutju katutja. Munu paluru utira tjakultjunu yaaltjingara tiintaku punu pulka tjuṭa kulū palyantjaku. Munu paluru wangkangu tiinta unngu mantara wara ngururpa waraly-waralytjunkunytjaku ruuma kutjara ngaranytjaku. Munu Godalu wangkangu, “Ruuma pala tjaatja milmilpa ngaranyi anangu tjukurtjara tjuṭaku, palu ruuma nyara munkaritja milmilpa alatjitu Pakutja Kalkuntjitjaku ngura.” Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 36-ngka verse 8-nguru 38-kutu, panya Pitjaliltu tjana nintipuka tjuṭangu Tiinta nyanga Milmilpa palyantja.

27

¹⁻⁸ Ka chapter 27-ngka verse 1-nguru 8-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu pitjilpa pulka taipula purunypa palyantjaku pala palula katu kuka pungkula tiliwakara Godanya ungkunytkitjangu. Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 38-ngka verse 1-nguru 7-kutu, wati panya Pitjaliltu tjana pitjilpa nyanga palunya tjukarurungku palyantja Godalu wangkanytjita alatjitu.

⁹⁻¹⁹ Ka chapter 27-ngka verse 9-nguru 19-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu piintji palyantjaku Tiinta Milmilta para-ngarala wanantjaku. Paluru wangkangu yaaltjingara punu tjuṭa palyantjaku munu ayana wara tjuṭa tjiilpanguru palyantjaku panya punu katu para-ngarira wanantjaku munu piruku wangkangu mantara wara tjuṭa palyantjaku

panya piintjingka waraly-waralyngarala wanantjaku. Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 38-ngka verse 9-nguru 20-kutu, panya wati Pitjaliltu tjana piintji nyanga palunya palyantja tiinta panya milmita para-ngarala wanantjaku.

²⁰⁻²¹ *Ka chapter 27-ngka verse 20-nguru 21-kutu tjukurpa mutumu tu ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu yaaltjingara lampa panya gold-nguru palyantja munga wara tili winki kanyintjaku titutjara munga kutjupa munga kutjupa.*

28

¹⁻⁴³ *Ka chapter 28-ngka tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu mantara wiru mulapa palyantjaku Aarontu tjana palumpa katja tjutangu tjukurtjararingkula tjarpara kanyintjaku. Alatji palyantjaku Godalu Mosela wangkangu, mantara piranpa tiritja minatjara tjalpawanungku kanyilpai, munu kutjupa tiritja puluwana mina wiya munguwanungku kanyilpai mutumu tu nguwanpa, munu kutjupa mutumu tu tjuntawanungku kanyilpai palyala, munu pilpiritja palyala apu tjukutjuku 12-tjara walka wirutjara munu apu kutju kutjunga ini kutju kutju walkatjura Jacobaku katja tjuta ini 12 panya. Munu pilpiritja nyanga palunya pilpirta tanpara waraly-waralytjura. Munu palu purunypatu mukata katatja piranpa palyala munu ayana ringki-ringki gold-nguru palyantja mukatangka tjura ngalyangka kanyilpai. Munu ayana ringki pala palula walkatjura nyanga alatji,*

Milmilmankunftja Mayatja Godaku Palyantjaku.

Munu pilta walka wirutjara kulu palyala kultu karpilpai. Munu mantara unngu kanyilpai kulu palyala pantatja angatjunkuntjaku. Nyanganpa uwankara Godalu Mosela

wangkanytja alatji palyantjaku Aarontu tjana tjukurtjararingkula tjarpara kanyintjaku, tiinta panya milmilta tjarpara Godaku palyantjikitjangku. Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 39-ngka verse 1-nguru 31-kutu, panya wati Pitjaliltu tjana mantara nyanga palunya tjananya uwankara palyantja Aaronku tjanampa palumpa katja tjutaku kulu. Paluru tjana tjukarurungku palyanu Godalu wangkanytjita alatjitu.

Ka nyanga palulangu ru nyura nyakuku chapter 29 panya ngaranyi nyiri nyangangka. Ka tjukurpa nyaa ngaranyi chapter nyangangka, panya Godalu Mosela wangkangu yaaltjingara Aaronnga tjananya palumpa katja tjuta tjukurtjara tjunkunytjaku.

Ka nyura chapter pala 29 nyakula wanara wiyaringkula palulangu ru chapter malatja kutjara nampa 30 munu 31 kulu putu nyakuku panya nganaa Pitjanytjatjara walkatjunkunytja wiya kuwaripa. Palu nganaa tjukurpa nyanga palunya pulanya mutumutura arangka tjunu tjukutjuku tjukutjuku nyura nyakula kulintjaku tjukurpa nyaa purunypa ngaranyi chapter nyanga palula pulala 30-ngka munu 31-nta.

29

Aaronnga Palumpa Katja Tjuta Kulu Tjukurtjara Tjunkunytjaku

¹ Godalu Mosela alatji wangkangu, “Nyanga alatji nyuntu Aaronnga munu palumpa katja tjuta milmilmaru tjana tjukurtjara nyinara ngayuku palyantjaku. Nganmanytju puluka nyitayira kulunypa munu tjiipi nyitayira kutjara kulu ngurkantara mantjila pikatjara wiya, purtjutja wiya, wiruly-wirulya wiru mulapa.
² Munu mai wiita mantjira rungara ulu wiru mulapa palyala munu ulu nyanga palulangu ru mai nyuma

wiru tjuṭa paula pilytja tjuṭa yitjatjara wiya, munu kutjupa uwilangka tjungura paula kaika tjuṭa, munu piruku kutjupa paula mai nyuma upa-upa tjuṭa munu mai upa palunya tjananya uwilangka nyitila. ³ Munu palulanguru mai nyanga palunya tjananya piti ukiṙinguru palyantjitjanga tjunkula kuka panya pulukangka munu tjiipi nyitayira kutjarangka kulu tjungura ngalya-kati Tiinta Milmilpakutu.

⁴ “Munu Aaronnga palumpa katja tjuṭa kulu ngalya-kati Tiinta Milmilpa tjaakutu, munu tjananya minangka paltjila. ⁵ Munu mantara panya wiru tjuṭa mantjira Aaronnga tjarpatjura. Mantara panya piranpa tiritja wara purunytja minatjara-wararangka tjarpatjura, munu palulanguru tiritja kutjupa miṇa wiyangka muṅguwanungku kanyilpaingka katu tjarpatjura. Munu palulanguru karilitjanga katu tjarpatjura panya mutumuṭu tjuntawanungku kanyilpaingka, munu pilpiritja apu 12-tjara walka wirutjara pilpirta waraly-waralytjura. Munu pilita walka wirutjarangka kultu karpila. ⁶ Munu mukata piranpa katangka tanpara ayana ringki-ringki gold-nguru palyantja mukatangka tjura. Ayana ringki pala palula panya walka nyanga alatji ngaranyi,

Milmilmankunytja Mayatja Godaku Palyantjaku

⁷ Munu palulanguru uwila panya milmilṁmankupai palula katangka tjuṭila palunya milmilṁmankunytjikitjanga.

⁸ “Munu palumpa katja tjuṭa katira tjata wiru tjuṭangka tjarpatjura. ⁹ Munu palula tjanala kulu puturu purunypa katangka tanpala. Munu palulanguru tjananya kultu kutju kutju piltangka karpila. Nyanga alatjingara nyuntu Aaronnga tjananya palyala tjana tjukurtjarar-ingkula ngayuku warṁka palyantjaku. Kaya Aarontu tjana palumpa katja tjuṭangu munu palumpa tjanam-

pakunu ma^latja ma^latja tju^tangku ku^lu tju^kurtjara nyi-
nara ngayuku palyalkatiku rawangku alatji^tu.

¹⁰ “Munu palulanguru puluka panya nyitayira
ku^lunypa ngalya-kati Tiinta Milmilpakutu munu
tiintangka kuranyu ngaratjura, ka uti Aarontu munu
palumpa katja tju^tangku ku^lu ma^ra tjunama puluka
panya palula katangka. ¹¹ Ka palulanguru ma^ra
tjungkuyangka puluka panya palunya iluntanama
ngayula mirangka tiinta pala milmita kuranyu. ¹² Munu
puluka palulanguru milkali pitingka mantjira kati
pitjilpa panya kuka tiliwakalpailakutu munu marangu
tairakara tjura pitjilpa mulyangka, panya mulya
kutjara kutjarangka yuruwilya purunypa ngaranyi,
ka milkalingka yuruwilya palunya tjananya nyitila.
Munu palulanguru pitjilpa palula tjaru milkali pupatjura
uwankara wiyala. ¹³ Munu palulanguru kuka panya
puluka tjuni alara tjuninguru muturka mantjila munu
alu, kapulitja kutjara ku^lu mantjila munu pitjilpa panya
palula tjunkula tiliwakala kampara mulururinytjaku.
¹⁴ Palu puluka anangu winki miri tjuni ku^lu katira
ngurangka patu urilta tilila kampara mulururinytjaku.
Nyanga alatjingala ngayulu nyakula tjananya kura
tjuta palyantjitjangu^ru kaly pangku pungkuwiyangu^k
wantinytjaku.

¹⁵ “Munu palulanguru kuka tjiipi nyitayira kutju
ngalya-kati, kaya uti Aarontu munu palumpa katja
tju^tangku ku^lu ma^ra tjunama tjiipi panya palula
katangka. ¹⁶ Ka palulanguru tjana ma^ra tjungkuyangka
tjiipi panya palunya iluntanama munu milkali mantjira
pitjilpa panya kuka tiliwakalpainya kantilypa kampa
kutjara kurpila munu piruku kampa kutjupa kutjara
palu purunypatu kurpila. ¹⁷ Munu palulanguru tjiipi
palunya katara mutun-mutunmara munu unngutja

uwankara mantjira paltjila munu tjunta kutjara kulu paltjira mutun-mutunpa kutjupa tjuangka katuku tjura katangka tjungu. ¹⁸ Munu palulanguru uwankara tiliwakala pitjilpa panyangka. Nyanga alatjingarani uwa ngayunya kulintjikitjangku, ka warangka kutjantjitjangku panti wirungku ngayunya pukulmananyi.

¹⁹ “Munu palulanguru tjiipi panya nyitayira kutjupa ngalya-kati, kaya uti Aarontu munu palumpa katja tjuangka kulu palu purunytjutu mara tjunama tjiipi panya palula katangka. ²⁰ Ka tjana mara kuka panya palula tjunkunyangka tjiipi palunya iluntanama munu milkali mantjira tjarara Aaronta tjanala pina wakungka tjura, mara wakunguru mara mamangka tjura, munu tjina wakunguru tjina mamangka kulu tjura. Munu milkali panya tjara kutjupa pitjilpa kuka tiliwakalpainya kantilypa kampa kutjara kurpila munu piruku kampa kutjupa kutjara palu purunypatu kurpila. ²¹ Munu palulanguru milkali panya pitjilpangka ngarinytjitja tjara mantjila munu uwila milmilmanakupai kulu mantjira milkali palula jungura Aaronnga kurpila palumpa mantara anangitja kulu, munu palu purunypatu kurpila palumpa katja tjuta munu palumpa tjanampa mantara kulu. Kaya nyara palulanguru Aaronnga tjana milmilariku palumpa tjanampa mantara kulu.

²² “Munu palulanguru tjiipi kanpi katara tjura, kanpi wiputja kulu, munu muturka tjunitja, alu, kapulitja kutjara kulu mantjira tjura munu tjunta angkalitja wakunguru kulu palyara tjura. ²³ Munu piti ukiringuru palyantjitjanguru mai panya nyuma mankurpa mantjila kutju yitja wiyatja, kutjupa kaika uwilangka jungura pauntjitja, munu kutjupa nyuma upa-upa. Mai nyanganpa panya Godanya ungkuntja

Tiinta Milmilta unngu taipulangka ngarinytjaku. ²⁴ Munu mai nyanga mankurpa mantjira kukangka panya tjungula. Munu palulanguru mai kuka kulu Aaronta munu palumpa katja tjutangka marangka tjura, kaya uti ngayula mirangka mara uritjingga ngayunya kulintjikitjangu, kana nyakula pukulariku. ²⁵ Ka palula malangka tjanalanguru mai mantjira katira tjura pitjilpa panya palula kuka tjara kutjupangka tjungu kampara mulururinytjaku, kana kampanyangka pantjira pukulariku. Uwa, nyanga alatjiniya warangka palyara ungama ngayunya kulintjikitjangu. ²⁶ Munu kuka tjiipi palunya iltjanpa pilpiritja marangu mantjira ngayula mirangka uritjingala ngayunya kulintjikitjangu. Ka palulanguru kuka nyanga pilpiritja nyuntumpariku ngalkuntjaku.” Alatji Godalu Mosela wangkangu.

Munu palulanguru piruku wangkangu, ²⁷ “Wati tjukurtjara milmilmankunyitja arangka kuka tjiipi nyitayiranguru tjunta waktja, pilpiritja kulu mantjira milmilmar mauntalpa tjura tjukurtjara tjutaku tjana ngalkuntjaku. ²⁸ Munu Israelkunu tjutangka wangka nyanga alatjingara kuka ngayulakutu katinytjatjanungku tjukurtjara tjuta ungkunyitjaku kuka iltjanpa pilpiritja, tjunta wakunguru kulu. Panya tjana alatjingara ungkula ngayunya kulu waintara unganyi, kana pukularinyi.

²⁹⁻³⁰ “Ka ngula Aaronnga ilunyangka palumpa katja kutju palumpa mamaku arangka nyinaku munu mantara panya wiru tjuta Aarontu kanyintja paluru ngapartji tjukurtjara pulkaringkula tjarpaku. Ka katja nyanga paluru Aaronku arangka nyinara uti mantara nyanga palunya tjananya tjiiripi 7 tjarpara kanyinma. Panya paluru tjukurtjara pulka nyinara Tiinta Milmilta tjarpara ngayuku warka palyalku, ngayula mirangka. Ka ngula Aaronku katja ilunyangka palu purunypatu katja

palumpa tjukurtjara pulkaringkuku mamaku arangka, ka piruku palu purunypa ngarakatiku malatja malatjaku.

³¹ “Ka kuka panya tjiipi nyitayira palunya Aaronnga panya milmilmanakunytjikitjangku mantjintja katira ngura milmilta mina warangka kutjala ngalkuntjaku.

³² Munu kuka nyanga palunya kutjara Aaronnga tjananya uwa mai panya nyuma kulu kaikangka tjungu, tiinta milmilta tjaangka ngalkuntjaku. ³³ Utiya Aarontu tjana kutju kuka nyanga palunya ngalkunma maingka panya tjungu, panya kuka nyanga paluru ilunytjitjangu ru

ngayulu tjananya kalypanku pungguwiyangu wantingu tjana kura tjuta palyantjitjangu ru, kaya milmilarira tjukurtjararingu ngayuku waraka palyantjikitja. Pala palulanguru uti tjukurtjara tjutangu kutju ngalkunma kuka nyanga milmilpa palunya mai panyangka tjungu.

³⁴ Palu tjinguru kuka munu mai panya nyuma tjara ngalkuntja wiyangu wantinyangka mungawinkiringkula ngarinyangka nyakula tilinma kampara mulururinytjaku ngalkuntjaku wiya, panya kuka munu mai nyanga palunya tjananya nganmanytju milmilmanu.

³⁵ “Uwa, Aaronnga palumpa katja tjuta kulu milmilmanakunytjikitjangku alatjanganma panya uwankara ngayulu nyuntunya wangkanytjitjangka, munu tjintu 7 palyalkatima. ³⁶ Munu tjintu kutjupa tjintu kutjupa puluka nyitayira kulunypa pungkula palyanma ngayulu nyakula tjananya kura tjuta palyantjitjangu ru

kalypanku pungguwiyangu wantinytjaku. Alatji palyaran nyuntu pitjilpa panya kuka tiliwakalpainya kura wiya ngaranytjaku palyani. Munu palulanguru uwilangka kurpila pitjilpa panya palunya milmilmanakunytjikitjangku. ³⁷ Munu nyanga palunya rawangu palyalkatima tjirirpi 7 pitjilpa nyara paluru milmilpa alatjitu ngaranytjaku. Ka tjinguru

anangu kutjupangu pitjilpa palunya pampurampa nyara palulanguru paluru kulu milmilariku.

Tjintu Kutjupa *Tjintu* Kutjupa Godanya Ungkuny-
jaku

³⁸⁻³⁹ “*Tjintu* kutjupa *tjintu* kutjupa titutjarangu tjiipi kulunypa kutjara pitjilpakutu kati pungkula tjunkunytjikitjangku, tjiipi kutju mungawinkiku, munu kutjupa mungartjiku. ⁴⁰ Tjiipi kuranyitjangka tjungula witananguru rungkara ulu wiru palyantja munu uwilangka waliwalira pitjilpangka tjunkula tiliwakala. Munu waina kulu walpayatanguru pupatjura ngayunya ungunytjikitjangku. ⁴¹ Munu mungartji tjiipi malatjangka palu purunypatu tjungura pitjilpangka tjunkula tiliwakala. *Kana* kampanyangka *panti* wiru *pantira* pukulariku. ⁴²⁻⁴³ Uwa, nyura uti *tjintu* kutjupa *tjintu* kutjupa ngayula mirangka titutjarangu nyanga alatji palyalkatima Tinta *Milmilta* kuranyu nyurampa walytjapiti malatja malatjangku kulu. *Kana* nyara palula ngayulu nyurala Israelkunu tjutangka tjunguringkula wangkaku, mununa ngayulu pitalytji pulkangku ngura nyara palunya irnyara *milmilmankuku*. ⁴⁴ *Alatjina* ngayulu tiinta palunya munu pitjilpa kulu *milmilmankuku*, mununa Aaronnga palumpa katja tjuta kulu *milmilmara* tjunkuku tjukurtjararingkula ngayuku waraka palyantjaku. ⁴⁵ Mununa ngayulu anangu Israelkunu tjutangka tjungu nyinaku tjanampa God. ⁴⁶ Kaya tjana kulilku panya ngayuluna Mayatja God tjanampa panya ngayulu alatjituna tjananya Itjipalanguru pakaltjingara katingu palula tjanala tjungu nyinanytjikitjangku. Alatjiya tjana ngayunya kulilku, panya ngayuluna Mayatja God tjanampa.”

Tjukurpa Mutumu Tjuta Chapter 30-nguru Munu
31-nguru

Kuwari nyuntu chapter 29 nyakunyjtjanungku chapter 30 munu 31 puṭu nyanganyi panya chapter nyanga palunya pulanya nganaṅa Pitjantjatjara walkatjunkunytja wiyatu kuwaripa. Palu chapter 30-ngka munu 31-ta tjukurpa nyaa ngaranyi, panya Godalu Mosela puli ini Tjaniyala katu tjukurpa kutjupa kutjupa tjuṭa wangkanytja. Paluru panya Mosela wangkangi yaaltjingara tjukarurungku tiinta panya milmilpa palyantjaku, tiinta ungu nyinanytja kutjupa kutjupa tjuṭa kulu palyantjaku. Palu nganaṅa tjukurpa nyanga palunya pulanya, chapter 30 munu 31, mutumutura panya palula arangka tjunu tjukutjuku tjukutjuku nyuntu nyakula kulintjaku tjukurpa nyaa purunypa ngaranyi chapter nyanga palula pulala.

30

1-10 Chapter 30-ngka verse 1-nguru 10-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu taipula tjukutjuku wiru pantipaiku palyantjaku, pala palula katu kutjupa kutjupa panti wirutjara kampanytjaku. Munu paluru wangkangu, “Uti Aarontu yiya kutjupa yiya kutjupa titutjarangku taipula nyanga tjukutjuku milkalingka milmilmanama, panya taipula nyanga paluru ngayuku, milmilpa mulapa.” Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 37 verse 25-nguru 28-kutu, panya taipula tjukutjuku nyanga palunya wati Pitjaliltu tjana palyantja. Tjana tjukarurungku palyanu Godalu wangkanyangka.

11-16 Ka chapter 30-ngka verse 11-nguru 16-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela alatji wangkangu, “Nyuntu anangu Israelkunu tjuṭa kantamilannyangka uti wati tjuṭangku ngayunya kulintjikitjangku mani tjukutjuku nyuntunya ungama. Panya tjana alatji tjukarurungku ungunyangkana

tjananya atunytju kanyilku kurangka-tawara nyuntu tjananya kantamilannyangka. Ka mani pala palula tjukurtjara tjuṭangku Tiinta Milmilpa ngayuku wirura kanyilku.” Alatji Godalu Mosela tjakultjunu tjanala ngapartji wangkanytjaku Israelkunu tjuṭangka.

17-21 Ka chapter 30-ngka verse 17-nguru 21-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu piti paltjilpai pulka palyantjaku ayana ini purantjingu. Munu Godalu wangkangu piti mana kulu palyantjaku pala palula katu piti pulka nyinatjunkunytjaku. Munu paluru wangkangu, “Utiya tjukurtjara tjuṭangku ilunytjaku-tawara piti pala palula manyirka tjina kulu minangka paltjinma Tiinta Milmilta tjarpara warkarinytjikitjangku munu pitjilpangka kulu warkarinytjikitjangku.” Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 38-ngka verse 8-ngka, panya wati Pitjaliltu tjana piti nyanga pulka mana kulu ayanangu palyantja.

22-33 Ka chapter 30-ngka verse 22-nguru 33-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu yaaltjingara uwila milmilpa palyantjaku pantji wirutjarangka tjungura. Munu paluru Mosela utira wangkangu yaaltjingara uwila pala palula kurpira milmilmankunytjaku Tiinta Milmilpa, munu tiinta unngu nyinanytja tjuṭa kulu, munu Aaronnga palumpa katja tjuṭa kulu kurpira milmilmankunytjaku Godalu Mosela wangkangu. Munu paluru wangkangu, “Uwila pala paluru milmilpa alatjitu ngayulu wangkanyangka kutju kurpintjaku.”

34-38 Ka chapter 30-ngka verse 34-nguru 38-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu yaaltjingara wiru pantipai palyantjaku Tiinta Milmilta ngarira pantinytjaku munu kampara kulu pantinytjaku.

Paluru wangkangu, “Wiru pala pantipai milmilpa mulapa ngayulu wangkanyangka kutju palyantjaku.” Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 37-ta verse 29-ngka, panya wati Pitjaliltu tjana uwila panya milmilpa munu wiru pantipai milmilpa kulu tjukarurungku palyantja, Godalu wangkanyangka.

31

¹⁻¹¹ *Ka chapter 31-ta verse 1-nguru* 11-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu, “Ngayuluna ngurkantanu wati ini Uriku katja ini Pitjalilnga. Mununa palula tjarpatjunu ngayuku kurunpa ka palunya nintinu waraka uwankara nintipukangku tjukarurungku alatjitu palyantjaku ngayulu wangkanytjitja uwankara. Mununa palu purunypatu kutjupa ngurkantanu wati ini Iitjamakaku katja ini Awu-liyapanya nyanga paluru pula tjungu warakarinytjaku. Mununa wati palyalpai kutjupa tjuṭa kulu ngurkantanu palunya pulanya alpamilantjaku, mununa palula tjanala nintinu Tiinta Milmilpa tjukarurungku palyantjaku tiinta unngu nyinanytja tjuṭa kulu, munu mantara wiru tjuṭa kulu palyantjaku wati tjukurtjara tjuṭaku. Ngayulu palunya tjananya uwankara pulkara nintipukanu witulyangku palyantjaku uwankara ngayulu wangkanytja.”

Ka ara nyanga paluru ngaranyi chapter 35-ngka verse 30-nguru munu chapter 36-kutu. Ka nyuntu tjukurpa nyanga palunya ngurira nyawa chapter 35-ngka verse 30-nguru wati panya nintipuka tjuṭa kulintjikitjangku.

¹²⁻¹⁸ *Ka chapter 31-ta verse 12-nguru* 18-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya Godalu Mosela wangkangu Tjirirpi panya Milmilta yaaltji-yaaltjingku kulilkatira tjukaruru nyinanytjaku. Ka ara nyanga paluru ngaranyi

chapter 35-ngka verse 1-nguru 4-kutu, Moselu tjanala ngapartji tjakultjunkunytja Israelkunu tjuṭangka. Ka nyuntu ngurira nyawa chapter 35-ngka verse 1-nguru, panya Moselu Israelkunu tjuṭangka ngapartji tjakultjunkunytja.

Tjukurpa nyanga palunya tjananya uwankara Godalu Mosela wangkara tjakultjunu puli panya murpu Tjaniyala. Munu wangkara wiyaringkula Godalu puli tjiwa kutjarangka walkatjunu tjukurpa pulka 10 munu Mosenya ungu.

32

Aarontu Puluka Ngalya-ngalya Gold-nguru Palyantja

¹ Kaya anangu Israelkunu tjuṭangu Mosena pulinguru ukalingkunytjaku puṭu nyakula nyakula tjunguringkula Aaronta wangkangu, “Ai! Pakaṛa god nganampa palyala nganaṇanya katirinkunytjaku. Panya nganaṇa puṭu kulini, yaaltjiringu Mosenya? Nyara paluru panyalanya Itjipalanguṛu pakaltjingara katingu, munu kuwari yaaltjiringu?”

² Ka palulanguṛu Aarontu tjanala wangkangu, “Nyu-rampa kuringku katjangku unṭaltu ringi apu gold-nguru palyantja tjuṭa pinangka kanyinnyangka araltjara ngayulakutu ngalya-kati!”

³ Kaya anangu uwankarangku paluru tjana pinangka kanyintja uwankara araltjara mulapaṭu palulakutu katingu. ⁴ Ka Aarontu mantjira gold panya palunya tjananya pitingka tjunu munu palulanguṛu warangka kutjanu kampara ururingkunytjaku. Ka ururingkunyangka mantjira piti kutjupangka tjutira puluka nyitayira kulunypa purunypa palyanu, gold-nguru panya. Kaya anangu tjuṭangu nyakula tjananku Israelngamara wangkangu, “Nyangatja nganampa

god, panya nganana nyanga paluru Itjipalangu
pakaltjingara ngalya-katingu.”

⁵ Ka palulangu Aarontu pitjilpa palyanu puluka panya palula kuranyu munu tjanala wangkangu, “Mungawinki inma pulka ngaranyi ngana Mayatja Godanya walkuntjaku.” ⁶ Kaya mungawinki mulapa kuka tjananku katingu pungkula pitjilta katu tiliwaka Godanya ungkuntjikitjangku munuya kuka kutjupatarja tjungurinkula ngalkuntjikitjangku katingitu. Munuya palulangu pungkula pauira wiyaringkula nyinakatira mai kuka pulka ngalkula tjikiningi, munuya tjikira ngalya-ngalyparingkula minyama kutjupa kutjupa pampuningi tjana pukularinytjikitjangku.

⁷ Ka palulangu Godalu Mosela puli katu nyinanyangka wangkangu, “Wala pulka ukaliwa! Nyuntumpa panya anangu tjutaya nyuntu panya Itjipalangu katinytja tjuta kuraringu munuya ngayuku watarkuringu. ⁸ Paluru tjana mapalku kampa kutjuparingu munuya ngayulu wangkanytja uwankara wantingu. Munuya puluka ngalya-ngalya gold-nguru palyara tultjunga rakatira walkura mirawaninyi puluka palunya. Munuya kuka katira pitjilta katu pungkula tiliwaka puluka palunya ungkula walkuntjikitjangku. Munuya alatji wangkanyi, ‘Nyangatja nganampa God! Nyanga paluru panyalanya Itjipalangu pakaltjingara ngalya-katingu.’ ⁹ Ka ngayulu nyanga palumpa tjanampa ninti, panya tjana rawa ngayula tungunpungkupai. ¹⁰ Kani markulwiyangku wantir'iyala kana pulkara mirpanarira tjananya uwankara iluntara wiyalku. Mununa nyuntulanguru kutju anangu tjuta mulararinytjaku palyalku.” Alatji Godalu Mosela wangkangu.

¹¹ Palu Moselu Mayatja Godanya pulkara wangkara markuningi, “Mayatja! Nyaangurun tjanampa pulkara mirpanarinyi panya nyuntu palunya tjananya Itjipalanguru pakaltjingara ngalya-katingu witulya pulkangku?” ¹² Ka nyuntu tjananya pungkula wiyannyangka tjinguru Itjipanya ngurara tjutangkuya alatji nyuntunya wangkaku, ‘Ai! God panya tjanampangku kunyu tjananya iluntankunytjikitjangku ngura nyanganguru pakaltjingara ma-katingu. Paluru tjananya ngura pulitjarakutu pungkunytjikitjangku katingu tjananya uwankara wiyantjikitjangku.’ Alatjiya tjinguru nyuntunya anara wangkaku. Ka nyara palulatawara nyuntu uti Israelkunu tjuta iluntankuwiyangku wantima, munu tjanampa mirpanariwiya kalyparingama. ¹³ Panyatja kulila, panya nyuntunya wanalpai mankurpa, Aipuramanya, Isaacanya, Jacobanya tjananya. Panya nyuntu tjananyan kalkunu palula tjanalanguru anangu tjutaringkula mungilyi mulararinytjaku, kililpi tjuta purunypa. Munu panyan kalkunu tjananya manta panya Kainangga tjanampa walytjapiti ungkunytjikitjangku tjanampa titutjara ngaranytjaku.” Alatji Moselu Godala purkarangku wangkara palunya kalypaningi Israelkunu tjuta iluntankuwiyangku wantinytjaku.

¹⁴ Ka Mayatja Godalu nyangatja kulira kampa kutjuparingu munu palumpa anangu tjuta uwankara wiyantjikitjangku kulintjatjanungku wantingu.

¹⁵⁻¹⁶ Ka Mosenya malaku ukalingu puli Tjanialanguru puli panya tjiwa kutjaritjatjara, panya tjiwa pala palula pulala kampa kutjarangka Godalu walytjangku tjukurpa pulka walkatjura wantingu.

¹⁷ Ka Moseku malpangku Tjatjuwalu anangu tjuta mirara waninyangka kulira palumpa mayatjangka Mosela wangkangu, “Ngurangka nyara pikaringanyi purunypa.”

¹⁸ Ka Moselu wangkangu, “Wiya mira nyaratja pikaringkunyjtja wiya. Inma pu_runypaya inkanyi.”

¹⁹ Munu Moselu ngalya-ukalingkula ilaringkula nyangu puluka panya ngalya-ngalya munu an_angungu tju_ta kulu pukularira wararakatinyangka, munu paluru pulkara mulapa mirpanaringu. Munu tjiwa panya paluru katinyjtja kutjara anta-wanira katantanu puli pantangka.

²⁰ Munu paluru puluka panya ngalya-ngalya tjana palyantja mantjira warangka tjarpatjura urunu, munu palulanguru wariringkula apuringkunyangka tjiwangka runkara ulupungu, munu palulanguru kapingka tjungura Israelkunu tju_ta wituwitu_nu tjikintjaku mina panya palunya.

²¹ Munu palulanguru Moselu Aaronta wangkangu, “An_angungu nyanga tju_tangkuntaya kulira nyuntunya nyaa wangkangu, kan tjanampa kulira mulamularingu munun tjananya kura nyanga pulka palyannyangka paintja wiyangku wantingu?”

²² Ka Aarontu wangkangu, “Wanyu ngayuku mirpanarinyjtja wiyangku wantima. Nyuntun ninti an_angungu nyanga palumpa tjanampa, panya tjana kura tju_ta palyantjikitja rawa mukuringkupai. ²³ Tjana alatji ngayula wangkangu, ‘Ai! Pakara god nganampa palyanma ngana_nanya katirinkunytjaku. Panya ngana_na pu_tu kulini, yaaltjiringu Mosenya? Nyara paluru panyalanya Itjipalangu_ru pakaltjingara katingu, munu paluru kuwari yaaltjiringu?’ Alatjiniya wangkangi.

²⁴ Kana tjananya wangkangu ringi tju_ta pinangka kanyintja kutjupa kutjupa tju_ta kulu gold-nguru palyantja uwankara ngalya-katinyjtaku. Kaya paluru tjana kanyintjatjanungku mulapatu ngayunya araltjara ungu, kana gold palunya tjananya tjungura warangka waningu, ka puluka pu_runyaringu.”

²⁵ Ka Moselu kulinu Aarontu Israelkunu tjuṭa puṭu markunnyangka, panya Aarontu tjananya puṭu paira wantingu, kaya tjana pulkara ma-kuraringu anangu ngura kutjupitja tjuṭangu nyakula ikaringkunyjtaku tjanampa. ²⁶ Munu paluru ankula ngurangka itinguru pulkara mirara wangkangu, “Anangu Godaku mukur-ingkula ngayulakutu ngalya-pitja.”

Kaya Levikunu tjuṭa pitjala kapuṭuringu palula. ²⁷ Ka tjanala Moselu wangkangu, “God panya Israelkunu tjuṭaku Mayatjangku nyuranya Levikunu tjuṭa wangkanyi tjuṭa wara mantjira ngurangka para-iluntankunyjtaku nyurampa kuṭa malanypa tjuṭa, malpa tjuṭa munu nyurala itingka nyinanytja tjuṭa kulu.”

²⁸ Kaya mulapaṭu Levikunu tjuṭangu wangka kutju kulira ankula para-iluntanangi, kaya tjintu pala palula anangu tjuṭa mulapa ilungu 3,000. ²⁹ Ka Moselu Levikunu tjuṭangka wangkangu, “Kuwari nyanga nyura Mayatja Godala wanganrangku kulinu munu nyanga nyura nyurampa katja, kuṭa, malanypa tjuṭa, walytjatja tjuṭa iluntanu. Ka nyanga palulanguṭu Godalu nyuranya pukulmanu palula wanganrangku kulinnyangka nyura palumpa wara milmilpa palyantjaku.”

³⁰ Ka tjintungka Moselu Israelkunu tjuṭangka wangkangu, “Panya nyura kura pulka mulapa palyanu puluka ngalya-ngalya palyara walkura. Palu kuwari nyanganana piruku puli katu tatira Mayatja Godala tjapilku nyurampa kalyparingkunyjtaku nyura kura nyanga palunya palyantjitjanguṭu.”

³¹ Ka palulanguṭu Moselu Mayatja Godalakutu malaku ankula wangkangu, “Anangu nyangantuya kura pulka mulapa palyanu. Panya tjanaya gold-nguru god ngalya-ngalya palyara palunya walkuningi. ³² Wanyu tjanampa ngalturingama kura panya palyantjitjanguṭu

munu tjananya kaly pangku wantima pungkuyangku. Palu wiyangka ngayuku ini nyiringuru panya kurala, nyiri panya nyuntu anangu nyuntumpa tjuṭa ini walkatjunktjatanungku.”

³³ Ka Mayatja Godalu wangkangu, “Wiya, panya tjana ngayula tungunpungkuntja tjuṭa kutjuna nyiri ngayukunguru ini kuralku. ³⁴ Ala! Ara munu tjananya anangu tjuṭa ma-kati ngura panya ngayulu nyuntula nganmanyju wangkanytjtjakutu. Palu kulinma panya ngayuku angeltunta nyuntunya katirinkuku. Palu ngulana tjananya kura palyantjtjangu ru pikantankuku tjirirpi ngayulu kalkuntjtjangka.”

³⁵ Munu palulangu ru Mayatja Godalu pika pulka tjananya ungu, panya tjanaya Aaronnga wituwitu nu tjanampa puluka gold-nguru palyantjaku.

33

Godalu Tjananya Wituntja Pul Tjanianyanya
Wantikatinytjaku

¹ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Nyuntu panya Israelkunu tjuṭa Itjipalangu ru pakaltjingara ngalya-katingu. Ka kuwari nyuntu ngura nyangatja wantikatira tjananya ma-kati manta panya ngayulu kalkuntjalakutu. Panya ngayulu Aipuramanya, Isaacanya, Jacobanya tjananya manta panya palunya ungkuntjikitjangku kalkunu tjanampa walytjapiti malatja malatja kulu. ² Ngayulu angelpa iyalku nyuranya katirinkuntjaku. Mununa manta nyara palulangu ru anangu nguratja tjuṭa pakaltjingara ma-paira wanara iyalku, panya wati Kainankunu tjuṭa, Amurkunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Ipakunu tjuṭa, Tjaipukunu tjuṭa kuluna uwankara paira iyalku. ³ Ka manta nyara palula nyura mai pulka pakaltjingalku

munu nyura kuka kutjupa kutjupa tjuṭa mulapa kanyilku, panya manta nyara paluru wiru mulapa. Palu ngayulu nyurala tjungu ankunytja wiya panya nyura rawa ngayula tungunpungkupai. Tjinguruṇa nyurala tjungu ankula nyuranya ngururpa uwankara iluntara wiyalku.”

⁴ Kaya nyanga palulanguṛu Godalu wangkanyangka kulira anangu uwankara pulkara tjituru-tjitururingu munuya ulara wanṅingi. Munuya palumpa tjanampa liritja, manyirkangka kanyintja munu kutjupa kutjupa uwankara araltjara tjunangi tjituru-tjituru nyinara.

⁵ Panya Godalu Mosela nganmanytju wangkangu nyanga alatji, “Anangu nyanga paluru tjana ngayula rawa tungunpungkupai. Kana tjinguru tjanala tjungu tjukutjuku ankula tjananya uwankara mapalkungku alatjitu iluntara wiyalku ngayula tungunpungkunyangka. Ka nyuntu tjananya wangka liritja, manyirkitja, pinatja, kutjupa kutjupa tjuṭa tjana kanyintjatjanungku araltjankunytjaku. Kana palulanguṛulta kulilku, ‘Yaaltjingalkuna anangu nyanganpa?’” ⁶ Kaya ngura nyara Tjaniyala Israelkunu tjuṭangku mulapaṭu uwankara araltjara tjunu, munuya piruku tanpantja wiyangku wantingu.

Tiinta Panya Godala Tjunguringkula Kulilpai

⁷ Ka Israelkunu tjuṭangku ngura kutjupangka wirkara ngura tjunkunyangka Moselu tiinta katira wiltjalpai palumpa tjanampa ngurangka paṭu nguwanpa. Munu paluru tiinta nyara palunya ininu “Godala Tjunguringkula Kulilpai”. Ka kutjupa Godala tjanpintjikitja mukuringkula tiinta nyara palulakutu ankupai Godalu wangkanyangka kulintjikitja. ⁸ Ka Mosenya tiinta nyara palulakutu ankunyangka anangu tjuṭa tiinta tjanampangka tjaangka paṭara ngarala nyakupai

Mosenya tiinta nyara palula ankula tjarpanyangka.
⁹ Ka Mosenya tiintangka tjarpanyangka malangka ngangkali panya wara tiintakutu ukalingkula tiinta tjaangka ngarapai, ka Mayatja Godalu Mosela wangkapai ngangkalinguru. ¹⁰ Kaya Israelkunu tjuťangu ngangkali wara tiinta tjaangka ngaranyangka nyakula Godanya walkulpai palumpa tjanampa tiintanguru ngarala. ¹¹ Ka Mayatja Godalu Mosenya ilangku wangkapai panya wati malparara wangkapai, palu purunypa. Ka palulanguru Mosenya malaku ankupai ngurakutu. Palu wati panya Tjatjuwanya Moseku panya malpa kutju malaringkula nyinapai tiinta nyara palula. Wati paluru panya yangupala wati ini Nanku katja.

Mayatja Godalu Kalkuntja Tjanala Tjungu Pitjalinkunytjik-itjangku

¹² Ka Moselu Mayatja Godala wangkangu, “Mulapa nyuntu ngayunya wangkangu Israelkunu tjuťa manta nyara palulakutu katinytjaku. Palu wangkanytja wiyatunin ngananya ngayula tjungu iyantjikitjangku. Nyuntu panyañin wangkangu nyuntu ngayuku ninti mulapa, munutjun ngayuku pukularinyi. ¹³ Palu ngayuku pukularirampañi nintinma nyuntumpa kulintja tjuťa, kaña nyuntumpa nintiriwa mununantawi rawangku nyuntunya wanama nyuntu ngayuku pukularinytjaku. Panyatja kulinma, panya anangu nyanga Israelkunu tjuťan nyuntu ngurkantanu nyuntumparinytjaku.” Alatji Moselu wangkangi.

¹⁴ Ka Mayatja Godalu wangkangu, “Wiya, palya ngayulu nyurala tjungu ankula nyuranya rapalku.”

¹⁵ Ka Moselu wangkangu, “Nyuntu nganañala ankuwiyangku wantirampa nganañanya nyanganguru iyalwiyangku wantima. ¹⁶ Palu nyuntu nganañala

tjungu ankunyangkampa aṅangu ngura kutjupitjangku nyakula kulilku, ‘Mulapa Mayatja Godanya Moseku tjanampa pukularinyi.’ Kala nyuntumpa aṅangu tjuṭa maunṭalpa nyinaku kutjupa nguwanpa aṅangu kutjupa tjuṭa puṛunypa wiya.”

¹⁷ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Uwa palya, ngayulu nyuntu wangkanytjitja palyalku, panya ngayulu nyuntumpa ninti mulapa munuṅa nyuntumpa pukularinyi.”

¹⁸ Ka palulanguru Moselu tjapinu, “Wanyuṅi nyuntumpa pitalytji pulka nintinma.”

¹⁹ Ka Mayatjalu wangkangu, “Uwa palya! Ngayuluṅa Mayatja Godanya, munuṅa ngayulu mukuringkula aṅangu kutjupa ngalṭunytjungku ngurkantankupai palunya mukulyangku kanyintjikitjangku. Kuwariṅa ngayulu pitalytji pulka mulapa nyuntula itiwanu ankuku, mununatju nyuntu kulintjaku ini milmilpa wangkaku.

²⁰ Palu ngayulu yunpa nyuntula utiringkunytja wiya, panya aṅangungku ngayuku yunpa nyakulampa iluku.

²¹ Palu nyangatja ngura ngayula itingka ngaranyi nyuntu walungka tatiṛa ngaranytjaku. ²² Ka ngayulu pitalytji pulkatjara nyuntula itiwanu ankula nyuntunya walu tjilpirpangka tjarpatjunkuku munuṅa marangku nyuntunya angkatjunkuku. ²³ Munuṅa nyuntula itiwanu ankula marangku angkatjunkunytjatjanungku alalku, kaṅin palulangurulta tjaṅa kutju miralku, palu puṭun nyakuku ngayuku yunpa.”

34

Moselu Tjiwa Kutjupa Kutjara Palyaṛa Godalakutu Katinytja

¹ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Puli kutjara mantjila piṛuku munu tjitjulangka palyala

tjiwa kutjara panya ngaṅmanyitja puṛunypa, kaṅa tjiwa pala palula pulala walkatjunkuku tjukurpa pulka panya ngaṅmanytjuṅa tjiwa kutjupa kutjarangka walkatjunu kan kaṭantanu. ² Ka mungawinki pakarampa pitjala piṛuku tatila puli pala Tjaniyala, munu nyara palula katu ngayula tjunguriwa. ³ Ka wati kutjupa uti nyuntula tjungu pitjanytja wiya. Palu nyuntu kutju uti ngayula wirkanama. Munu aṅangu uwankara paila puli nyangawanu para-ngaṛanytjaku-tawara. Munu tjananya wangka tjiiipi, nanikuta, puluka kulu puli nyanga panṭawanungku ukiriku para-katirira kanyilwiyangku wantinytjaku.”

⁴ Ka palulanguṛu Moselu palyaṅu tjiwa kutjara panya ngaṅmanyitja puṛunypa, munu mungawinki mulapa piṛuku tatinu puli panya palulatu tjiwa panya kutjaratjara Godalu wangkanytjitjangka.

⁵ Ka Mayatja Godanya ngangkalangka unngu ngalya-ukalengkula palula tjunguringkula ngaṛangu puli panya katu, mununku ini wangkangu, “Ngayulu panyaṅa, Mayatjanya panya.” ⁶ Munu Mayatjanya palula kuranyu itiwana anu munu wangka katungku mirara wangkangu nyanga alatji, “Ngayuluṅa Mayatja Godanya panya ngaltunyitju pulkanya, munuṅa mapalku mirpanaripai wiya, palu ngayulu mukulya titutjara pukultju alatjitu nyinapai, munuṅa kalkuntjatjanungku tjukarurungku palyalpai. ⁷ Munuṅa kalkuntjatjanungku watarkuriwiyangku rawa mulatu mukulyangku kulilpai aṅangu tjuṭa mulapa. Munuṅa aṅangu ngayula tungunpungkula kura pampunnyangka tjanampa kuraringkunyitja wiya kaly pangku pungkunyitja wiyangku wantipai. Palu aṅangu kutjupangku ngayunya wantira kura rawangku palyannyangkaṅa palulanguṛu palunya pikatjaralku, munuṅa mamaku kuranguṛu pikatjaralku

palumpa tjitji tjuṭa, munu palumpa pakali puliri tjuṭa, munu palumpa pakalitja puliritja tjuṭa kulu, anangu panya nganmanyitjaku kuranguru.” Alatji Godalu Mosela wangkangu.

⁸⁻⁹ Ka Moselu mapalku tultjungaṛakatira ngalyangku manta pampura palunya walkunu wangkara, “Mayatja, nyuntu ngayuku pukularirampa wanyu nganananya katirinama. Anangu nyanganpa panyaya rawa nyuntula tungunpungkupai, palu wanyulampa ngalturingama munulanya kalypangku pungguwiyangku wantima nganaṇa kura palyantjitjanguṛu, munulanya nyuntumparinytjaku mulapa palyala.”

Mayatja Godalu Tjukurpa Pulka Tjuṭa Piruku
Wangkanytja

(Exodus 23:14-19)

¹⁰ Ka Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Kuwarina anangu Israelkunu tjuṭa wangkara kalkuni. Ngayulu tjanala mirangka kutjupa kutjupa pulka mulapa palyalku tjana nganmanytju nyakunytja wiyatja ngurpatja mulapa kutjupangku palyantjitja purunypa wiya. Ka anangu ititja tjuṭangku ngayulu nyurala kutjupa kutjupa pulka mulapa palyannyangka nyakula urulyaraṛa pulkara ngulu-nguluringkuku. ¹¹ Palu ngayulu nyurala kuwari wangkanyangkampaya wanganarangu kulinma. Ka nyura manta nyara palulakutu ankunyangkana anangu nguratja tjuṭa-warara pakaltjingara ma-paira wanaṛa iyalku, panya wati Amurkunu tjuṭa, Kainankunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Ipakunu tjuṭa, munu Tjaipukunu tjuṭa. ¹² Palu kulilaniya! Nyura manta nyara palula wirkara anangu nguratja tjuṭangka wangkara kalypantara purkaraṅku kalkuntja wiyangku wantima alatjitu nyuranya kurakutu katinytjaku-tawara. ¹³ Palu

tjanampa pitjilpa tjuṭaya piṭuntara wiyala, munu puli tjana murutjunkula milmilankunytja tjuṭa kulu kaṭantara wiyala, munuya tjanampa god ngalypangalypa ini Atjuraku punu milmilpa tjuṭa kulu kaṭantara uwankara minya-minyala.

¹⁴ “Munuya god kutjupa tjuṭa walkulwiyangku wantima, panya ngayulu god kutjupa walkunyangka pulkara mirpanaripai ngayunya kutju walkuntjatjiratja. ¹⁵ Munuya anangu manta nyara palunya ngurara tjuṭangka kalypantara wangkara purkarangku kalkuntja wiyangku wantima! Tjana tjinguru nyuranya altiku palula tjanala tjungurinkula tjanampa god tjuṭa walkuntjaku, munuya nyuranya wangkaku kuka pungkula tjanampa god tjuṭa ungkuntjaku. Munuya tjinguru nyuranya altiku tjungurinkula kuka panya god tjanampa ungkuntjanya ngalkuntjaku. Kaya pala palula-tawara tjananya kalypantara wangkara kalkuntja wiyangku wantima. ¹⁶ Tjinguru nyura tjanampa kalyparingkula nyinanyangka nyurampa katja tjuṭangku anangu nyara palumpa tjanampa untalpa tjuṭa altiku, ka tjinguru minyma paluru tjana nyurampa katja tjuṭa iwara kurangka katiku tjana ngayunya wantira tjanampa god ngalypangalypa tjuṭa walkuntjaku. ¹⁷ Munu nyura uti ayananguru god ngalypangalypa walkuntjikitjangku palyantja wiyangku wantima.

¹⁸ “Munuya ara panya mai pilytja ngalkuntjanya rawangku kulinma yiya kutjupa yiya kutjupa inma kanyintjikitjangku. Panya ngayulu nyurala wangkara wantingu mai pilytja ngalkukatinytjaku tjintu 7 pira panya ini Apipala, panya nyara palula arangka nyura Itjipanya wantikatira ngalya-pakanu.

¹⁹ “Ka panya nyurampa katja nganmanypa ngarinytja uwankara ngayuku, munu tjiipingku nanikutangku

pulukangku ngaṅmanytju kanyintja uwankara kulu ngayuku. ²⁰ Palu nyura tangkiyi nyitayira ngaṅmanypa ngarinytja malakungku mantjinma lamalama ngayunya ungkula palu purunypatu. Palu tjinguru nyuntu tangkiyi palunya malakungku mantjintja wiyangku wantinyi. Palulanguru nyuntu tangkiyi palunya ngunti katantara. Palu nyura uti tjitji katja ngaṅmanypa ngarinytja tjuta ngayunya ungkuntjatjanungku malakungku payamilanma wantinytja wiyangku.” Alatji Godalu wangkangu.

Munu piruku wangkangu, “Nyura uti ngayulakutu pitjanytjikitja mukuringkulampa kutjupa kutjupa ungkuntjikitjangku katima maralpa pitjanytja wiyangku.

²¹ “Munu nyura uti tjintu 6 warkarima, munu palula malangka tjintu panya 7-ta nyinara tjintu kutju pakuwiyaringama warkarinytja wiya. Tjinguru waraka pulka ngaranyi kaanangka manta tjawara wanantjaku, munta tjinguru mai urantjaku, palu tjintu 6 warkarinytjatjanungku tjintu panya 7 wirkankunyangka waraka palatja wantima munu nyinara pakuwiyaringama.

²² “Munu nyura uti kuli kutjupa kuli kutjupa inma panya ini ‘Mai Urantjanya’ palyanma nyurampa mai wita piltiringkunyangka urantjikitjangku. Munu kulingka malangka nyura uti piruku inma kutjupa ini ‘Wiltjanya’ palyanma yiya kutjupa yiya kutjupa.

²³ “Uwa, yiya kutjupa yiya kutjupa wati uwankara uti mankurara inmangka tjunguringama ngayunya walkuntjikitja, panya ngayulu Israelkunu tjutaku Mayatja Godanya.* ²⁴ Ka manta nyara palula ngayulu anangu nguratja tjuta-warara pakaltjingara ma-paira wanara iyalku, ka nyura malangka tjarpara nyinara

* 34:23 Exodus 23:14-17

nguraraku. Ka nyara palula malangka inma nyanga manrupa ngaranytja-arangka warmala tjuta nyurampa pikaringkunyitjikitja pitjanytja wiya ngaraku nyurampa ngurakutu munuya nyurampa manta puṭu mantjilku.

²⁵ “Palu nyura ngayunya kuka pungkula ungkunyitjikitja mukuringkula mai nyuma yitjatjara kukangka tjungura unkuwiyangku wantima, mai pilytja kutjuniya kukangka tjungura ungama. Munuya inma panya Katuwanu Ankunyjanya kulintjikitjangku kuka lamalama pungkula ngalkuntjatjanungku tjara mungawinkiku tjunkunyitja wiyangku wantira uwankara ngalkula wiyanna.

²⁶ “Ka panya nyura kuli kutjupa kuli kutjupa mai wita nyurampa kururingkunyaangka uralpai. Munu nyura uti mai nganmanytju urantja katima Mayatja Godaku walikutu, munu palulanguṛu mala urantja tjuta kutju nyurampa ngurakutu katima.

“Munuya tjiipi kulunypa munta tjinguru nanikuta kulunypa ngunytjunguru ipi uru mantjira kuka panya kulunypa palunya ipi urungka kutjantjikitjangku kulilwiyangku wantima alatjitu.”

²⁷ Munu palulanguṛu Mayatja Godalu Mosela wangkangu, “Tjukurpa nyanganpa walkatjura nyura watarkurinytjaku-tawara rawangku kulintjikitjangku, panya ngayulu nyuranya kalkunu atunymara kanyintjikitjangku munu panya nyurala tjukurpa wiru tjuta wangkangu nyura kulira palyantjaku, ka panya nyura ngapartji kalkunu ngayulu wangkanytja uwankara wanganarangku kulintjikitjangku.” Alatji Godalu wangkangi. ²⁸ Ka Mosenya puli katu Mayatja Godala tjungu nyinangi tjintu 40 munga 40 mai ngalkuwiya, mina kulu tjikilwiya. Munu tjiwa panya kutjarangka

walkatjunu Godalu wangkara wituntjitja tjuṭa tjukurpa panya pulka 10.

Mosenya Ukalingkunyṭja Pulṭi Tjanialanguru

²⁹ Ka Mosenya ngula ukalingu pulṭi panya Tjanialanguru munu katingi tjiwa kutjara panya Godaku tjukurpatjara, ka palumpa yunpa irnyaningi, panya Mayatja Godanya palula tjungu nyinara pula rawa wangkangi, ka pala palulanguru palumpa yunpa pulkara irnyaningi. Palu palurunku yunpa walytjangku irnyannyangka nyakunyṭja wiya. ³⁰ Ka Aarontu munu anṅangu panya Israelkunu tjuṭangku kutju Mosenya yunpa irnyannyangka nyangu, munuya ngulu-nguluringkula palulakutu ilaringkunyṭja wiya paṭu ngarangi. ³¹ Ka tjananya Moselu alṭingu, ka Aaronnga munu wati Israelkunu pulka tjuṭa palulakutu pitjangu. Ka paluru tjanala wangkangi. ³² Ka palula malangka anṅangu Israelkunu tjuṭa ngalya-tjunguringkula ngarangu Mosela tjukurpa kulintjikitja. Ka tjanala tjakultjunangi panya Mayatja Godalu palunya pulṭi katu wangkanyṭja uwankara tjana kulira wanganrangku Godala kulintjaku. ³³ Munu palulanguru Moselu tjanala wangkara wiyaringkula paluru yunpa palurunku raikingka tjutunu. ³⁴ Munu paluru tiinta panya Godala Tjunguringkula Kulilpaingka tjarpara kutju raiki panya palunya araltjankupai Godala wangkanyṭjikitjangku. Munu tiintanguru ngalya-pakara Israelkunu tjuṭangka Mayatja Godalu wangkanyṭjitja uwankara tjanala tjakultjankupai, ³⁵ Kaya yunpa palunya nyakupai irnyannyangka alatjitu, ka palulanguru Moselu malakungku raiki panya tanpaṭa kanyilpai piruku Godala ngula wangkanyṭjikitjangku tiintangka panya unngu tjarpara.

35

*Godalu Tjirirpi 7 Milmil*mankunyntja

¹ Ka Moselu tjananya Israelkunu uwankara al^ttira utulura wangkangu, “Mayatja Godalu nganannya wangkangu nyanga alatji palyantjaku. ² Nyurampa tjirirpi 6 war^rkarinytjaku ngaranyi, palu tjirirpi 6 ngarala wiyaringkunyaangka malangka tjirirpi panya 7 nyurampa milmilpa ngaranyi pakuwiyaringkula Mayatja Godanya kulintjaku. Ka tjinguru anangu kutjupa tjirirpi nyara palula tungunpungkula war^rkarinyangkaya palunya iluntanama. ³ Munuya nyurampa ngurangka waru tililwiyanguku wantima tjirirpi panya pakuwiyaringkupaangka.” Alatji Moselu tjanala wangkangu Godalu wangkanytjitja.

*Tiinta Milmil*ku Ungkunyntja

⁴ Munu piruku tjanala wangkangu, “Mayatja Godalu nganannya wangkangu nyanga alatji palyantjaku. ⁵ Nyura kanyintja uwankarangu^ruya tjarara katima Mayatja Godanya un^gkunytjikitjangku. Nyura muringkula munytjangku ungama nyanga palunya tjananya kanyintjatjanungku apu panya gold munu tjiilpa, munu ayana maru ini purantji. ⁶ Munuya mantara wiru ukiri ini flax-nguru palyantja, munu inyu kuka tji-ipinguru walka panya puyul-puyulpa, purple, tjitin-tjitinpa kulu ungama, nanikuta inyu kulu. ⁷ Munuya tjiipi nyitayira miri kulu ungama tjitin-tjitinpa palyantjatjanungku, munu miri panya rapa purunypa antipina pulkanguru katira ungama, munu punu palya ilykuwaranguru kulu ungama. ⁸ Munuya uwila mai ini alipanguru katira ungama panya lampangka tjutintjaku tiliku, munu panya kurpira milmil^mmankunyntjaku kulu

uwila palunya katima. Munuya uwila palula tjunguntjaku kutjupa kutjupa paṅṅi wiru katira ungama, munuya paṅṅi panya wirutjara piruku katima panya kampara wiru paṅṅinytjaku. ⁹ Munu apu wiruly-wirulya wiru kutjupa kutjupa tjuṭa walka wirutjara kulu katira ungama wati tjukurtjara pulḱangkku pilḱirta tanpara kanyintjaku. Uwa, nyanga palunya tjananya nyura kanyintjatjanungku katira ungama Tiinta Milmilku, munu tjukurtjaraku mantaraku kulu.” Alatji Moselu tjanala wangkangu Israelkunu tjuṭangka.

Moselu Tiinta Milmilku Palyantjaku Wangkanytja

¹⁰⁻¹¹ Munu piruku tjanala wangkangi Moselu, “Utiya wati wiru palyalpai nintipuka tjuṭangu pitjala kutjupa kutjupa uwankara palyanma panya Godalu wangkanytjitjangka. Nyanga alatjiya palyala tiinta pulka ngura milmilpa Godala tjunguringkula kulintjaku. Nganmanytjuya punu tjuṭa katala para-murutjura wanantjaku munu palulanguru punu kutjupa tjuṭa kulu palyala katakutjara para-ngaritjura wanantjaku katu kulu, munuya ayana kutjupa kutjupa tjuṭa kulu palyala punu tjuṭa witera kanyintjaku. Munuya palulanguru tiinta pulka tjiipi miringuru palyala katu ngampaltjunkunytjaku, munu palulanguru tiinta kutjupa antipina miri panya rapanguru palyala palula katuku waninytjaku. ¹² Munuya Pakutja Kalkuntjitja pununguru palyala munuya gold-nguru liitangka katutja angelpa nyalpitjara kampa kutjara nyinanytja palyala. Munuya punu wara kutjara kampa kutjara tjura witera katinytjaku, munuya mantara wara palyala pakutja palula kuranyu waraly-waralyngarala angatjura kanyintjaku. ¹³ Munuya taipula kulu palyala, munu punu wara kutjara kampa kutjara tjura witera katinytjaku, munuya kutjupa

kutjupa tjuṭa kuḷu palyala taipulangka tjunkunytjaku, munuya mai nyuma panya Godanya ungkunyjtija kuḷu palyala taipulangka tjunkunytjaku. ¹⁴ Munuya tili tjuṭa witira kanyilpai palyala munu piti tjukutjuku tjuṭa palyala puṇu palula katu uwila tjutinnyangka tili palula tjanalanguru kampara irnyantjaku. Nyanga paluru lampa tili tjuṭatjara. ¹⁵ Munu taipula kutjupa tjukutjuku nguwanpa palyala pala palula katu nyalpi panṭi wirutjara tjuṭa kampanytjaku, munuya puṇu wara kutjara taipulangka kampa kutjara tjura witira katinytjaku, munuya nyalpi kutjupa kutjupa tjuṭanguru palyala panṭi wirutjara taipula palula katu kampanyangka wiru panṭintjaku. Munuya uwila wiru kuḷu palyala mai ini alipanguru anangungka katangka tjutira milmilmankunytjaku. Munuya mantara wara palyala tiinta tjaangka waraly-waralyngaranytjaku. ¹⁶ Munuya pitjilpa pulka taipula purunypa palyala palula katu kuka tiliwakara Godanya ungkunyjtaku. Munuya puṇu wara kutjara kampa kutjara tanpara tjura wati tjuṭangku pitjilpa palunya katura katinytjaku, munu warika purunypa puṇu tjuṭa ayananguru palyara ngaritjura pitjilpa katu palula tjanala kuka tiliwakantjikitjangku. Munuya ayananguru piti pulka manatjara palyala wati tjukurtjara tjuṭangku mina tjutira paltjintjaku. ¹⁷ Munuya piintji pulka palyala tiinta pulkangka paranagara arintankunytjaku. Munuya mantara wara ukiri flax-nguru palyala piintjingka waraly-waralyngarala wanantjaku. Munuya mantara wara kutjupa palyala piintji tjaangka waraly-waralyngaranytjaku. ¹⁸ Munuya tiinta pulka witu kunpu ngaranytjaku piiki mutumuṭu tjuṭa palyala mantangka murutjunkunytjaku munuya ruupa kunpu tjuṭa kuḷu palyala tiinta witira kanyintjaku. Munuya palu purunypaṭu piiki munu ruupa kutjupa tjuṭa

kulu piintjiku palyala. ¹⁹ Munuya mantara wiru mulapa palyala wati tjukurtjara tjutaku mantara pala palula tjarpara Milmilta warkarinytjaku. Mantara nyanga paluru tjana panya Aaronku munu palumpa katja tjutaku kulu.” Nyanga alatji Moselu warka nintipuka tjutangka wangkangu kutjupa kutjupa uwankara palyantjaku panya Godalu uwankara wangkanytjitja.

Israelkunu Tjutangku Kutjupa Kutjupa Tjuta Kanyintjatjanungku Katira Ungkunyitja

²⁰ Kaya tjukurpa nyanga palunya kulintjatjanu Israelkunu uwankarangku Mosenya wantikatira ngurakutu anu. ²¹ Munuya paluru tjana mukuringkula kutjupa kutjupa tjuta katingi tjana kanyintjatjanungku Mayatja Godanya munytjangku untkunyitjikitjangku tiinta panya milmilpa palyantjaku. Tjana kutjupa kutjupa uwankara katingi tiinta panya palyantjaku, munu tiinta unngu nyinanytja tjuta kulu palyantjaku, munu tjukurtjara tjutaku mantara kulu palyantjaku.

²² Watingku minymangku uwankarangkuya mukuringkula katingi kutjupa kutjupa tjuta apu goldnguru palyantja liritja, pinatja, ringi manyirkitja, kutjupa kutjupa wiru tjuta tjana anangungka tanpara kanyilpai uwankara. Munuya marangku katira Mayatja Godala mirangka mara uritjingara walkura palunya ungangi.

²³ Munuya mantara wiru ukiri ini flax-nguru palyantja kanyintjatjanungku katira ungangi, munuya inyu kuka tjiipinguru walka panya puyul-puyulpa, purple, tjitin-tjitinpa kulu kanyintjatjanungku katira ungangi, nanikuta inyu kulu. Munuya tjiipi nyitayira miri kulu tjitin-tjitinta palyantja kanyintjatjanungku ungangi, miri panya rapa purunypa antipina pulkanguru palyantja kulu. ²⁴ Munuya piruku kanyintjatjanungku katingi

tjiilpa munu ayana ini purantji munuya Mayatja Godanya ungangi. Munuya punu wiru kulu kanyintjatjanungku katira ungangi panya Tiinta Milmilku punu tjuṭa palyantjaku, kutjupa kutjupa tjuṭa kulu pununguru palyantjaku. ²⁵ Kaya minyma nintipuka tjuṭangku puturu pulka rungkara palyanu ukiri ini flax-nguru munu tjiipi inyunguru kulu puturu pulka mulapa walka panya puyul-puyulpa, purple, munu tjitin-tjitinpa. ²⁶ Munuya piruku rungkara palyanu nanikuta inyunguru puturu pulka. ²⁷ Kaya Israelkunu wati kuranyitja tjuṭangku apu wiruly-wirulya wiru kutjupa kutjupa tjuṭa walka wirutjara katira ungangi, panya wati tjukurtjaraku pilpirta tjakatjunkunytjaku. ²⁸ Munuya uwila mai ini alipanguru palyantjitja katira ungangi panya lampangka tjutintjaku tiliku, munu kurpira milmilman kunytjaku kulu. Munuya uwila nyangangka tjunguntjaku kutjupa kutjupa panṭi wirutjara kulu katingi, munuya panṭi panya wirutjara piruku katira ungangi panya kampanyangka wiru panṭintjaku. ²⁹ Uwa, Israelkunuku wati minyma uwankarangkuya mukuringkula kutjupa kutjupa tjana kanyintjatjanungku katira ungangi uwankara panya Mayatja Godalu Mosela ungunytjaku wangkangu. Kaya paluru tjana pulkara pukularira Godanya ungangi Tiinta Milmilpa palyantjaku munu tiinta unngu nyinanytja tjuṭa kulu palyantjaku, munu tjukurtjara tjuṭaku mantara kulu palyantjaku.

Wati Nintipuka Kutjara Ini Pitjalilnga Pula Awu-liyapanya

³⁰ Ka Moselu tjanala Israelkunu tjuṭangka piruku wangkangu, “Mayatja Godalu ngurkantanu wati ini Pitjalilnga, panya Uwariku katja, munu Uuku pakali. Nyanga Pitjalilnga tjana Judah-languru kanyintja tjuṭa.

³¹ Ka Godalu palula Kurunpa Milmilnga tjarpatjunu,

munu palunya nintinu kutjupa kutjupa wiru tjuṭa mulapa tjukaṛurungku palyantjaku. ³² Ka paluru mulapaṭu kutjupa kutjupa tjuṭanguṛu wiru mulapa palyara tjungulpai Godalu nintinnyangka, panya goldnguru, tjiilpanguṛu munu purantjinguru kulu. ³³ Panya Godalu palunya nintinu apu walka wirutjara tjuṭa upala, rupi, apu kutjupa kutjupa tjuṭa kulu kataṛa karaly-karalya wiru mulapa palyantjaku. Munu palunya nintinu puṅunguru kulu wiruṛa palyantjaku munu kutjupa kutjupa tjuṭa kulu wiru mulapa paluru witulyankunyangka palyantjaku. ³⁴ Munu Mayatja Godalu wati panya Pitjalilnga pulanya Awu-liyapanya nintinu paluru pula anangu kutjupa tjuṭa kulu nintintjaku uwankara Godalu palunya nintintjitja. Wati panya Awu-liyapanya wati ini Atjimatjaku katja munu walytjapiti Dantanguṛu munu paluru kulu ninti pulka kutjupa kutjupa wiru tjuṭa tjukaṛurungku palyalpaiṭu. ³⁵ Ka Godalu Pitjalilnga pulanya Awu-liyapanya nintinu kutjupa kutjupa wiru tjuṭa ayinayiningku palyantjaku ayananguṛu, puṅunguru kulu, munu mantara wiru mulapa palyantjaku walka tjuṭatjara. Munu pula anangu kutjupa tjuṭa kulu palu purunytjuṭu palyantjaku nintiningi, kaya paluru tjana nintiringkula kutjupa kutjupa wiru tjuṭa palyalpairingu.” Alatji Moselu tjanala wangkangi Israelkunu tjuṭangka.

36

¹ Munu Moselu wati panya Pitjalilta pulala Awu-liyapala wangkangu munu waṛkaripai kutjupa tjuṭangka kulu nyanga alatji, “Uwa, Mayatja Godalu nyuranya kutjupa kutjupa tjuṭa nintinu Tiinta Milmilpa wiru mulapa palyantjaku. Ka nyura kuwari Godalu wangkanytjitja uwankara tjukaṛurungku palyantjaku ngaranyi.”

*Israelkunu Tjuṭ*angku Tjuṭa Mulapa Katira Ungkunyṭja
² Munu Moselu Pitjalilnga pulanya Awu-liyapanya alṭingu wati panya nintipukangku palyalpai kutjupa tjuṭa kulṭu tjana kulṭu pitjala tiinta panya milmilpa palyantjaku. Kaya uwankara wanganara pitjala war̄karingi. ³ Kaya Israelkunu tjuṭangku kutjupa kutjupa tjuṭa katingu Moselakutu Tiinta Milmilpa palyantjaku. Ka Pitjaliltu tjana Moselanguṛu mantjira palyaningi tiinta panya palunya. Ka Israelkunu tjuṭangku mungawinki kutjupa mungawinki kutjupa tjana kanyintjatjanungku katira Mosenya ungupai. ⁴⁻⁵ Ka Pitjaliltu tjana war̄karira nyangangi rawangku katinyangka, munuya Mosenya wangkangu, “Nyawa, an̄angu nyanga tjuṭangkuya tjuṭa mulapa katinyi, palu nyangatja alatjitu nganaṇa uwankara palyantjaku, panya Godalu palyantjaku wangkanytjitja.”

⁶ Ka Moselu wangka iyanu an̄angu uwankarakutu tjana kutjupa kutjupa tjuṭa piṛuku Tiinta Milmilku katira unguwiyangku wantinytjaku. Kaya kulira wantingu piṛuku katiwiyangku. ⁷ Panya paluru tjana katira tjunkunyṭja tiinta panya palunya palyantjaku waintara ngaringi tjuṭa mulapa war̄ka panya palunya palyara wiyantjaku.

Tjukurpa Mutumuṭu Tjuṭa Chapter 36-nguru, 37-nguru, 38-nguru, 39-nguru kulṭu

⁸⁻³⁸ Kuwari nyuntu chapter 36-ngka verse 8-nguru puṭu nyanganyi nyiri nyangangka panya nganaṇa chapter 36, 37, 38 munu 39 kulṭu Pitjantjatjara walkatjunkunyṭja wiyatu kuwaripa.

37

¹⁻²⁹ Palu chapter nyanga palula tjanala tjukurpa nyaa ngaranyi, panya Pitjaliltu tjana wati nintipuka tjuṭangku

Tiinta Milmilpa, tiinta unngu nyinanytja tjuṭa kulu palyantja, munu mantara wiru tjukurtjara tjuṭaku kulu palyantja. Palu nganaṅa tjukurpa nyanga palunya tjananya mutumutura nyangangka tjunkunytja wiyangku wantingu panya ara nyanganpa ara panya nganmanyitja tjuṭa purunypa panya nganaṅa tjunu chapter 24-ngka malangka. Ara nyara paluru tjana panya Godalu Mosela wangkanytja kutjupa kutjupa uwankara palyantjaku, ka ara nyanga chapter 36-nguru 39-kutu panya Pitjaliltu tjana kutjupa kutjupa uwankara palyantja Godalu Mosela wangkanytjitja. Palulangurula ara nyanganpa piruku tjunkunytja wiyangku wantingu, panya ara palu purunypa tjuṭa nganmanypa ngaranyangka nyara chapter 24-ngka malangka. Palu nyangangka ara kutjupa kutjara nganmanypa ngaranytja wiya, kala nyanga palula utira tjunanyi.

38

¹⁻³¹ Ka chapter 38-ngka verse 1-nguru 31-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya ayana kutjupa kutjupa tjuṭanguruya palyaningi Tiinta Milmilpa munu tiinta unngu nyinanytja tjuṭa kulu. Wati Pitjaliltu tjana ayana nyanga palula tjanalanguru palyaningi gold-nguru, tjiilpanguru, munu purantjingu. Panya Israelkunu tjuṭangku katira ungu Mosenya ayana nyanga palunya tjananya pulka mulapa Tiinta Milmilpa palyantjaku.

39

¹⁻³¹ Ka chapter 39-ta verse 1-nguru 31-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya wati nintipuka tjuṭangku mantara tjuṭa palyantja wati tjukurtjara tjuṭaku. Ka

nyura uti nyangama chapter 28 munu verse 1-nguru 43-kutu, panya tjukurpa nyanga paluru nyara palula kulu ngaranyi.

³²⁻⁴³ *Ka chapter 39-ta verse 32-nguru 43-kutu tjukurpa nyangatja ngaranyi, panya wati nintipuka tjutangku kutjupa kutjupa wiru tjuta palyanu Tiinta Milmilku Godalu wangkanytjitjanga. Munuya palyara wiyara tjana uwankara ngalya-katingu Moselakutu, ka paluru nyangangi uwankara palya mulapa ngaranytjaku. Munu paluru nyangu uwankara tjukarurungku palyantja panya Godalu palula wangkanytjitja alatjitu tjana palyanu. Munu palulanguru Moselu Pitjalilnga tjananya palula warakaripai uwankara pukulmanu, tjukarurungku palyannyangka.*

Ka nyanga palulanguru nyuntu tjukurpa malatja nyakula kulilku chapter 40, panya Moselu tjana Tiinta Milmilpa palyara ngaratjungkunyta.

40

Godaku Tiinta Ngaratjura Milmilmankunytja

¹ Ka Mayatja Godalu alatji Mosela wangkangu,
² “Pira ini Apipala tjirirpi nganmanyitjanga tiinta panya milmilpa ngayuku palyara ngaratjura. ³ Munu tjiwa panya kutjara tjukurpa panya pulkatjara Pakutja Kalkuntjitjanga unngu tjarpatjura munu pakutja panya kalkuntja tiintangka unngu tjura munu mantara palula kuranyu waraly-waralytjura kumpilpa ngaranytjaku.
⁴ Munu taipula katira tjura munu kutjupa kutjupa tjuta kulu katira tjura taipulangka katu. Munu lampa panya tili tjuta witiira kanyilpai katira tjura munu piti uwilatjara palula katu tjura tili kampanytjaku. ⁵ Munu taipula panya tjukutjuku pantji wiru tililpai katira tjura pakutja kalkuntjitjanga kuranyu. Munu mantara wara

kuranyu waraly-waralytjura tiinta tjaangka. ⁶ Munu tjura tiintangka kuranyu pitjilpa panya pulka, panya kuka tiliwakara Godanya ungkula walkuntjaku. ⁷ Munu piti pulka panya paltjilpai tjura pitjilpangka munkara tiintangka tjangati munu kapi paltjintjaku tjutila. ⁸ Munu tiinta milmilta para-murutjura wanala punu tjuta piintji palyantjikitjangku munu palula malangka mantara para-tjunkula arintara wanala patintjikitjangku. Munu piintji tjaangka mantara wara kutjupa waraly-waralytjura.

⁹ “Munu palulangu ru uwankara palyara tjunkunyt-jatjanungku uwila w ru panya milmilmanakupangka pitinguru tjutira para-kurpira wanala Tiinta Milmilpa, munu kutjupa kutjupa tiinta unngu nyinanytja tjuta kulu kurpila nyanga tjananya uwankara milmilmankunytjikitjangku. ¹⁰ Munu palulangu ru pitjilpa panya kuka tiliwakalpai uwila panya palula kurpila palunya kulu milmilmankunytjikitjangku munu ayana panya warika purunypa tjuta kulu kurpila palunya tjananya kulu milmilmankunytjikitjangku. ¹¹ Munu palu purunytjutu piti panya paltjilpai kurpira milmilmanama, piti mana kulu.

¹² “Munu Aaronnga palumpa katja tjuta kulu ngalyakati tiinta pala milmilpakutu munu tjananya minangka paltjila. ¹³ Munu Aaronnga mantara panya w ru mulata tjarpatjura munu uwila panya milmilta palunya kurpira milmilmara paluru tjukurtjararingkula ngayuku warka palyantjaku. ¹⁴ Munu palumpa katja tjuta kulu katira mantara panya w ru tjutangka tjarpatjura. ¹⁵ Munu palu purunypatu tjananya uwilangka kurpira milmilmara tjana kulu tjukurtjararingkula ngayuku warka palyantjaku. Uwilangka kurpira milmilmankunytja nyanga paluru nintini tjana tjukurtjara tjuta titutjara ngaranytjaku nyanga palula tjanala malangka kulu

kutjupa ngapartji piruku ngaranytjaku munu piruku malatja malatja.” Nyanga alatji Godalu Mosela wangkangu tjana palyantjaku. ¹⁶ Ka Moselu uwankara palyanu Mayatja Godalu wangkanytjitja.

¹⁷ Kaya Israelkunu tjuṭa ngura Itjipalanguru ankula ngururpa yiya kutju wiyaringu. Kaya pala palula arangka pira nganmanyitjangka Moselu tjana tiinta panya milmilpa palyara ngaratjunu tiinta panya Godanya Tjunguringkupai. ¹⁸ Tjana punu tjuṭa-warara murutjunkula punu wara tjuṭa katakutjara katakutjara para-ngaritjura wananu katu kulu. ¹⁹ Munuya palulanguru tiinta tjiipi miringuru palyantja katu ngampaltjunu munu palulanguru tiinta kutjupa antipina miringuru palyantja palula katu ngampaltjunu panya Godalu wangkanytjitjangka.

²⁰ Ka Moselu puli panya tjiwa kutjara tjukurpa pulkatjara mantjira Pakutja panya Kalkuntjitjangka ungu tjarpatjunu. Munu palulanguru punu wara kutjara kampa kutjara tjunu witiira katinytjaku, munu pakutja palula katu liita panya nyalpitjara kutjara katu ngaparku nyinanytja kutjaratjara angatjunu. ²¹ Munu palulanguru Pakutja panya Kalkuntja Tiinta Milmilta ungu tjarpatjunu kampa wilurara munu mantara wara panya waraly-waralytjunu kuranyu, panya alatji Godalu wangkangu pakutja palunya kumpira kanyintjaku.

²² Munu palulanguru taipula panya mai tjunkupai katira tiinta unngu tjarpatjunu kampa alinytjara mantara panya waraly-waralyngaranytjala kakarara. ²³ Munu mai nyuma katu tjunu mai panya Godanya ungkunyitjita, panya alatji Godalu palunya tjunkunyitjaku wangkangu. ²⁴ Munu lampa panya tili tjuṭatjara tiinta unngu tjarpatjunu taipulangka ulparira. ²⁵ Munu nyara palula Mayatja Godala mirangka Moselu tili panya tjuṭa

tilira wantingu Godalu wangkanytjitjangka. ²⁶ Munu palulanguru taipula tjukutjuku wiru pantipaitjara katira tiinta unngu tjunu mantara panya waraly-waralyngaranytjala kuranyu. ²⁷ Munu paluru nyalpi wiru pantipai tjuta tilira wantingu wiru pantinytjaku, panya alatjingantjaku Godalu wangkangu. ²⁸ Munu palulanguru mantara wara tiinta tjaangka waraly-waralytjunu. ²⁹ Munu piruku pitjilpa panya kuka tiliwakalpai katira tjunu Tiinta Milmilta kuranyu kampa kakarara. Munu pitjilpa pala palula paluru kuka tjunkula tiliwakara mulurunu Godanya ungkula walkuntjikitjangku munu mai uninypa tjuta kulu tjunkula tiliwakara Godanya ungu, panya Godalu wangkanytjitjangka. ³⁰ Munu piti panya paltjilpai pulka katira tjunu pitjilpangka munkara tiintangka tjangati, munu kapi kulu tjutinu paltjintjaku.

³¹⁻³² Kayanku Moselu, Aarontu munu palumpa katja tjuantangku kulu manyirka, tjina kulu paltjiniu piti panya palula Tiinta Milmilta tjarpanytjikitjangku. Munuya palu purunypatu titutjarangku paltjiningi Tiinta Milmilta tjarpanytjikitjangku munu pitjilpa kuka tiliwakalpaikutu pitjanytjikitjangku, panya Godalu Mosela wangkangu alatji palyantjaku. ³³ Munuya palulanguru Moselu tjana piintji panya urilta para-ngarala wanalpainya para-tjunkula arintara wanara wiyanu munu mantara wara kutjupa piintji tjaangka waraly-waralytjunu. Ka uwankara tjana palyantja piintji unngu ngarangi. Munuya nyanga tjananya uwankara palyara tjunkula wiyanu Moselu tjana.

*Ngangka*li Wara Tiinta Milmilta Ngaranytja Godala Tjunguringkula Kulintjaku

³⁴ Ka palulanguru ngangkali panya warangku ukalingkula tjutu^u tiinta panya milmilpa, ka Godaku pitalytjingu tiinta panya unngu pulkara irnyanangi. ³⁵ Ka nyanga palulanguru ngangkingku tjutura ngaranyangka Mosenya Tiinta Milmilta putu tjarpangi pitalytjingu pulkara irnyannyangka. ³⁶ Ka ngangkali panyatja tiinta panya milmilpanguru katuringkula ankunyangka kutjuya Israelkunu tjut^u angku ngura kutjupangka pakara ma-tjunangi. ³⁷ Palu ngangkali paluru Tiinta Milmilta ngaranyangkaya ankuwiya ngura palulatu nyinapai. ³⁸ Ka Mayatja Godanya Israelkunu tjut^u angka titutjara nyinangi tjana para-ngaranyangka, panya Godaku ngangkali kalala mungangka kulu tiinta panya milmilta ngarapai, palu mungangka waru tili ngangkingka unngu ngarapai. Kaya Israelkunu tjut^u angku kalala mungangka kulu rawangku nyakula kulilpai Mayatja Godanya tjanala nyinanyangka.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2021 from source files dated 9 Oct 2020

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6